



## Nyugdíj-körkép

6-7. oldal

■ KELENFÖLD ■ ÓRMEZŐ ■ GAZDAGRÉT ■ ALBERTFALVA ■ KELENVÖLGY ■ LÁGYMÁNYOS ■ SASAD-SASHEGY ■ GELLÉRTHEGY ■ SZENTIMREVÁROS ■

# ÚJBUDA

XVII. ÉVF. 3-4. SZÁM

A XI. KERÜLET POLGÁRAINAK HETI KÖZÉLETI LAPJA

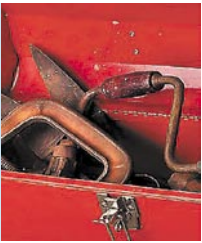
2007. JANUÁR 24.



## Iparos-védjegy

A XI. kerületi Ipartestület ezennel ajánlja a lakosságnak a jó minőségben, korrekt áron dolgozó mestereket.

interjúnk a 4. oldalon



## Tréfamesterek

Az Újbuda Baráti Kör Marton Frigyes-emlékdíjait Kaposy Miklós, Sas József és Megyesi Gusztáv kapta.

összeállításunk az 5. oldalon



## Monodráma

Szakonyi Károly szeretők című monodrááját Incze Ildikó színművésznő adta elő a Budai Klub-Galériában.

írásunk a 13. oldalon



Kedvezőbbé vált a forrásmegosztás a kerület számára

TESTÜLETI ÜLÉS

# Fizetniük kell a nagyteherautóknak



Újbuda képviselő-testülete január 18-án, csütörtökön 14 órától mintegy öt órán keresztül vitázott és döntött többek között a forrásmegosztásról, a szociális rendelet módosításáról, ingatlanok ingyenes használatbavételéről és -adásáról. Legtöbb téma az utakhoz kapcsolódott. Interpellációs csúcs született: ötven szólaítak fel valamilyen ügyben ily módon, ketten pedig napirend előtt.

Módosította szociális rendeletét a képviselő-testület. A térítési díjakat általában inflációkövető mértékben emelték meg. Ettől eltér az Újbudai Idősek Háza intézményi térítési díja, ami havi 52 ezerről 64 ezer forintra nő. Néhány jellemző tétel: az intézményi térítési díj az étkeztetés és az idősek klubja esetében napi 360 forint; a házi segítségnyújtás és a támogató szolgálat óránként 510 forint, a házhozzállítás díja napi 125 forint. A jelzőrendszeres segítség-

nyújtás készüléként havi 447 forintba kerül, ehhez jön az esetleges riasztás alkalmankénti 1000 forintja. A bölcsőde napi 246, a játszóház napi 545 forintba kerül, az időszakos gyermekfelügyelet, valamint az otthoni gyermekgondozás napi 545 forint gyerekenként. A szociális ellátórendszer fejlesztésével kapcsolatos rendeletmódosítás a februári ülésen kerül a testület elé.

A Fővárosi Önkormányzat és a kerületi önkormányzatok közötti forrásmegosztásról új törvényt alkotott a parlament, amit most alkalmaztak először. Az eddigienél nem kevésbé bonyolult, de átláthatóbb és logikusabb rendszer több kerületnek, köztük Újbudának is kedvezőbb a korábinál. A tavalyi tervezetthez képest a kerület részesedése 801 millió forinttal több, szám szerint 6 milliárd 459 millió forint. A testület elfogadásra javasolja a Fővárosi Közgyűlésnek a rendeletet.

Újbuda Önkormányzata 2006 elején rendeletet alkotott a 12 tonnánál súlyo-

sabb teherautók helyi közúthasználatáról és az útfenntartási díjról. A Közigazgatási Hivatal a rendelettel szemben törvényességi jelzéssel élt, és kérte a rendelet hatályon kívül helyezését. A képviselő-testület azonban a rendelet fenntartása mellett foglalt állást. Újbuda álláspontja szerint a helyi jogszabály nem alkotmányellenes azért, mert a közúti közlekedésről szóló törvény nem hatalmazza fel a helyi önkormányzatot, hogy a túlsúlyos járművek közúthasználatáért fizetési kötelezettséget írjon elő. Az önkormányzati rendelet a város vagy község pontosan meghatározott övezeteire az országos jogszabályénál szigorúbb korlátozást vagy tilalmat vezethet be.

A súlykorlátozás bevezetéséhez a Fővárosi Önkormányzat hozzájárult. A 12 tonnánál nehezebb teherautóval behajtani tilos jelzőtáblákat a „kivétel engedéllyel” kiegészítéssel helyezték ki. A rendeletre azért volt szükség, mert a kerületi utakat

nem a folyamatosan közlekedő túlsúlyos teherautókra tervezték. A kerületi utak rendben tartása az önkormányzat feladata, amely évente több száz millió forintot költ az utak javítására. A nehéz teherautó nagyságrendekkel nagyobb kárt okoz, mint egy személyautó, így méltányos az az igény, hogy a túlsúlyos teherautók üzemeltetői anyagilag járuljanak hozzá az utak fenntartásához.

A képviselő-testület átalakította – valószínűleg a ciklus zárásáig véglegesítette – a bizottsági és tanácsnoki rendszert.

Az ellenzéknek felajánlott tanácsnoki posztot elfogadva család- és időügyi tanácsnok lett Jankó István. A függetlenné vált Szőke Lászlót visszahívták a város-gazdálkodási bizottság elnöki posztjáról, helyére Balás Piri László került, akit viszont a jogi bizottságban eddig elfoglalt bizottság-elnöki székében Schneller Domonkos követ.

folytatás a második oldalon

Az anyakönyvvezetők



4. oldal

Esküvő, gyermekszületés, válás, elhalálozás. Életünk örömteli vagy szomorú, de mindenképpen fontos, meghatározó pillanatait, melyek „hivatalos formában” az anyakönyvekben rögzülnek. Az újbudai anyakönyvvezetők előtt tavaly 535 pár mondta ki a boldogító igent, és 2660 újszülött látta meg a kerületben a napvilágot. Munkájukról érdeklődtünk.

## Cardio-CT: szívesség a szívnek



7. oldal

A Pozitron Diagnosztika Kft. PET/CT Hunyadi János utcai központjában január 18-án mutatták be a szakma és a sajtó képviselőinek azt a készüléket, amelynek használatra forradalmasította a koszorúér-diagnosztikát. Az eddig csak kutatási és oktatási szolgálatokat ellátó, csúcstechnológiát képviselő SIEMENS „Biograph16” nevű készülék immáron a „nagyközönség” számára is elérhetővé vált.

A 21. század elején Magyarországon vezető halálokok között szerepelnek a szív- és érrendszeri megbetegedések. Az egészségtudatos életmód és rendszeres szűrések mellett a korszerű diagnosztika jelenti a legfontosabb tényezőt a gyógyuláshoz vezető kezelések megválasztásakor.



Domonk Várkonyi

Másodszor is kiadásítások kezdődtek a budai Skálában, ezúttal azonban utoljára. Már biztos, hogy végleg bezár az 1976-ban megnyitott üzletház. Helyére egy komplett városrészt álmodtak meg, amely a beruházó és a kerület vezetésének elképzelései szerint Újbuda központja lesz.

Néhány üzlet már lehúzta a rolót, néhol a berendezéseket árulják, a korábban árukkal teli polcok is kezdenek kiürülni. Január 27-én ugyanis végleg bezár a budai Skála, egyedül az alagsori élelmiszer-áruház marad még nyitva néhány hónapig, amíg

## Új városközpontot álmodnak a tervezők az üzletház helyére

# Végnapjait éli a budai Skála

– várhatóan még az első félévben – el nem kezdik az épület bontását. Az első és második emeleten lévő üzleteknek azonban február 15-ig el kell hagyniuk az áruházat. A földszinten működő könyvesbolt már január 20-án lehúzza a rolót, az Október huszonharmadika utcára néző kis boltok többsége január végéig marad. Elköltözik az itt működő nyelviskola is.

A harminc éve megnyitott üzletház a bevásárlóközpontok és a városzzéli hipermarketek megjelenésével veszítette el addigi varázsát, azt, hogy egy helyen sok mindent meg lehetett vásárolni. A Skála áruházakat a rendszerváltás utáni években sorra eladták, már alig maradt egy-két működő. A céghez tartozó, Vörösmarty téri Luxus Áruházat a tervek szerint felújítják, a Nyugati téren álló Skála Metró pedig továbbra is bérlők használják. Másfél évig ez volt a helyzet a budai Skálában is: miután 2005-ben a Skála Divatház be akarta zárni, az addigi beszállítók – magyar nagykereskedő cégek – összeállták, kibérelték az épületet, és maguk kezdték el árulni a termékeiket. Már akkor tudták, hogy ez a megoldás csak ideiglenes, hiszen a tulajdonos eladta a telket egy tőkeerős vállalkozásnak.

A Skála első és második szintjén már megkezdődött a végkiárusítás, egyre nagyobb kedvezményt adnak a cégek az utol-

só napokban betérő vásárlóknak. A másfél évvel ezelőtti kiárusításnak – akkor a Skála Divatház szervezte a leárazást – nagy sikere volt, akkor szinte minden elfogyott. Most is ebben reménykednek a kereskedők.

Az üzletek egy része – az illatszer, a fehérnemű, a lakásfelszerelés, a lakástextil és a női konfekció részleg – a nemrég

nyílt Budafoki úti Új Buda Centerbe viszi át üzleteit. Mások más helyen, a sportruházati és az egyik cipőrészleg például egy Buda-környéki outletben nyit üzletet, néhány cég pedig nem fog közvetlenül a vásárlóknak árusítani, hanem csak kiskereskedőket szolgál majd ki raktáraiban. Valószínűleg szinte mindenkinek lesz



A Skála áruház utoljára január 27-én nyitja meg kapuit a vásárlók előtt

Domonk Várkonyi

munkája, az alkalmazottak többsége nem kerül az utcára – tudta meg lapunk. Közöttük egyébként olyanok is vannak, akik nyitás óta az épületben dolgoztak.

Az új városközpont beruházója, az ING Magyarország Ingatlanforgalmazó már engedélyt kért az áruház, valamint a háztömb Váli utcai részén üresen álló épületek bontására, amit várhatóan hónapokon belül megkap. Először a régészek fésülik majd át a területet, csak ezután kezdődhet el az építkezés, az elképzelések szerint akár már 2007-ben. A tervekben egy jó nevű építéstudió dolgozik. Elekes András, a beruházó ügyvezető igazgatója kérdésünkre elmondta: az új központban minden olyan funkció helyet kap, amelyet Újbuda lakossága elvár. Lesznek kereskedelmi, szolgáltató és szórakoztató egységek, de irodák és lakások is. Három szinten 1200 parkolóhelyet építenek az utcaszint alá, a teljes terület egyötöde pedig nyitott zöldfelület, park lesz.

Az igazgató közölte, hogy megkezdtek a felépülő ingatlanok bérbeadását. A szóban forgó partnereket nem nevezte meg, annyit viszont elárult, hogy nemzetközi divatcégek, egy műszaki cikkek árusító kereskedelmi hálózat, és egy élelmiszer-kereskedelmi csoport már elkötelezte magát. Megállapodtak egy 13 termes mozi üzemeltetéséről is, így többéves szünet után újra lesz mozi a kerületben. Több, jelenleg a Skálában árusító cég is jelezte szerkesztőségünknek, hogy az új komplexumban is bérelne üzletet.

(G. P.)





#### A POLGÁRMESTERI HIVATAL ÜGYFÉLFOGADÁSI RENDJE:

Hétfő: 13.00–18.00-ig  
Szerda: 08.00–16.00-ig  
Péntek: 08.00–12.00-ig

#### A POLGÁRMESTERI HIVATAL ÜGYFÉLSZOLGÁLATÁNAK FÉLFOGADÁSI RENDJE:

Hétfő: 08.00–18.00-ig  
Kedd: 08.00–18.00-ig  
Szerda: 08.00–18.00-ig  
Csütörtök: 08.00–18.00-ig  
Péntek: 08.00–16.00-ig

Telefonszám: 372-4500

Honlap: [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu)

#### KIHELYEZETT ÜGYFÉLSZOLGÁLATI ÉS OKMÁNYIRODÁK

■ Eleven Center, XI., Rétköz u. 7. Nyitva tartás: Hétfőn 15-19, kedden 9-13, szerdán 14-18, csütörtökön 14-18, pénteken 9-13 óráig. Tel.: 248-0777, 248-0778

#### KIHELYEZETT ÜGYFÉLSZOLGÁLATOK (okmányügyintézés nincs)

■ XI., Bazsalikom u. 24. Nyitva tartás: hétfőn 13-17, kedden 8-11, szerdán 13-17, csütörtökön 11-12 óráig. Pénteken zárva. Tel.: 228-5770  
■ XI., Kisújszállás u. 6. Nyitva tartás: hétfőn 8-12, kedden 14-17, szerdán 8-12, csütörtökön 16-16.30 óráig. Pénteken zárva. Tel.: 203-1583

#### BM KÖZPONTI OKMÁNYIRODA

■ XI., Fehérvári út 83. Nyitva tartás: hétfőtől csütörtökig 8.30-16, pénteken 8.30-13 óráig. Tel.: 371-1324

#### BEVÁNDORLÁSI ÉS MIGRÁCIÓS HIVATAL (A BM működteti, okmányügyintézt is végeznek)

■ XI., Budafokei út 60. Nyitva tartás: hétfőn, szerdán és csütörtökön 8.30-16, kedden 8.30-18, pénteken 8.30-13 óráig. Tel.: 463-9100, 463-9233

#### ÚJBUDAI POLGÁRŐR SZOLGÁLTATÓ CENTRUM

Az Újbudai Polgárőr Szolgáltató Centrum a XI., Kisújszállás u. 6. szám alatt tevékenykedik. A polgárőrök személyesen vagy a 209-3478-as telefonon várják a lakossági bejelentéseket.

#### IFJÚSÁGI INFORMÁCIÓS ÉS TANÁCSADÓ IRODA

Az Újbuda Humán Szolgáltató Központ Ifjúsági Információs és Tanácsadó Irodája az Etele út 28. földszintjén működik. Bántalmazott, családon belüli erőszak áldozatává vált, vagy krízishelyzetben lévő gyermekek és felnőttek számára készenléti telefonszám működik éjszaka és a hétvégi, illetve ünnepnapokon. A segélyvonal száma: 06/30/459-5090.

## Hírek

#### KÉPVISELŐI FOGADÓÓRÁK

**MOLNÁR GYULA (MSZP)** országgyűlési képviselő (16. választókerület) január 25-én és február 1-jén csütörtökön 17-től 18 óráig tart fogadóórát az MSZP kerületi irodájában (Mérnök u. 40.)

**SZABÓ VILMOS (MSZP)** Január 25-én, csütörtökön 17 órakor tartja fogadóóráját, a Bartók Béla út 19. alatti helyiségben (bejárat a Mészöly utcából).

**LAKOS IMRE (SZDSZ)** alpolgármester. Képviselői fogadóóra: Január 31-én, szerdán (és minden hónap utolsó szerdáján) 17-18 óráig az Albertfalvi Községi Házban. Alpolgármesteri fogadóóra: Minden hónap második szerdáján 16-17 óráig a Polgármesteri Hivatalban (Zsombolyai u. 5.). Erre bejelentkezés az általános igazgatási és tájékoztatósi csoportnál személyesen, vagy a 372-4577-es telefonszámon lehet.

**FODOR VINCE (MDF)** alpolgármester. Képviselői fogadóóra: Február 5-én hétfőn (és minden hónap első hétfőjén) 17-19 óráig a Gárdonyi Géza Általános Iskolában (Bartók Béla

Petzvál József: A tudományos fotográfia megalapozója

## 200 éve született



**Az idén 200 éve született Petzvál Józsefre emlékeztek január 10-én a róla elnevezett utcában található emléktáblánál.**

Az ünnepi eseményt a magyar, és a szlovák himnusz nyitotta meg. Újbuda Szlovák Önkormányzata elnöke, *Klauszné Fűzik Ildikó* szlovákul köszöntötte az egybegyűlteket, ezután *Juraj Migas* szlovák nagykövet, majd *Fuzik János*, az Országos Szlovák Önkormányzat elnöke mondta el beszédét. *Molnár Gyula* polgármester volt, aki hangsúlyozta, hogy a közösségi élményt a saját tradícióink ápolásával nekünk magunknak kell megteremtünk Újbudán, legyen szó akár az itt élő nemzetiségek hagyományairól, fontos eseményeiről, évfordulóiról való megemlékezésről. Petzvál József személye azt jelképezi, hogy a Kárpát-medencében élő népek számára nem létezhet másfajta út, nem lehetséges egymás ellenében fejlődni, csakis együttes erővel, egymást segítve, egy kö-

zös úton haladva. A megemlékezések után a Budapesti Szlovák Kórus énekelt, majd a polgármester, *Balázs Gyula* volt alpolgármester, a szlovák nagykövet, valamint az Újbuda Szlovák Önkormányzata elnöke megkoszorúzta az emléktáblát.

Az ünnepséget az Újbuda Szlovák Önkormányzata szervezte a XI. kerületi Önkormányzattal, az Országos, valamint a Fővárosi Szlovák Önkormányzattal közösen. Klauszné Fűzik Ildikó elmondta, elsődleges céljuk az itt élő szlovákok felkutatása és közösséggé szervezése kulturális identitásuk megőrzése érdekében

Petzvál József Miksa mérnök–matematikus, egyetemi tanár 1807 januárjában Szepesbélán született. Találmányai forradalmasították a fényképezés technikáját. Nevét az 1840-ben szerkesztett, nagy fényerejű akromatikus kettős objektívjei tették világszerte ismertté, amelyek a másodperc 5–20 percnyi megvilágítási időket.

F. A.

Idén is 140 millió forint jut felújítási pályázatokra

## Kilenc és fél ezer lakás kap támogatást

**Veresné Krajcár Izabella alpolgármester volt a vendége az év első közös képviselői fórumának január 15-én a Polgármesteri Hivatal nagytermében.**

Az alpolgármester asszony beszámolt a tavalyi év felújítási pályázatainak eredményeiről, amelynek köszönhetően Újbudán 175 nyertes pályázó – kilenc és fél ezer lakás – jutott felújítási forráshoz. Az idei évre vonatkozóan elmondta, az önkormányzat szándéka változatlanul az, hogy a támogatások minél szélesebb körhöz eljussanak, minél magasabb összeggel. Idén is 140 millió forintot terveztek be erre a célra, ami megegyezik a tavalyi év bázisösszegével.

Részletesen kitért a panel plusz program 2006-os évi eredményeire és a jövőbeni lehetőségekre. Hangsúlyozta, a társasházaknak és lakásszövetkezeteknek minél korábban meg kell kezdeni a támogatások igényléséhez szükséges pályázatok előkészítését, amiben az önkormányzat a már megszokott módon segítséget nyújt. A felújításokra vonatkozó támogatások pályázati kiírása véleménye szerint március végére várható.

Kérdésre válaszolva felhívta a figyelmet arra, hogy a támogatások odaítélésénél előnyt élveznek a gázhalózatot érintő beruházások – elsősorban a fővezeték-cserék –, amelyek életveszély-elhárító munkának te-



Györfly József, a klub szervezője, és az előadó Veresné Krajcár Izabella alpolgármesternő

kinthetők. Néhány közös képviselő az önkormányzat közbenjárását kérte a távfűtött épületek ügyében: elmondták, az áremelkedés miatt a fűtés alapdíja lassan eléri a hődíj mértékét. Véleményük szerint ez problémát jelenthet a társasházakban, mert sokan részesülnek közüzemi díjtámogatásban, s ezzel ők érdektelenné válnak a költségtakarósságban, így a támogatások megszavazásában, tekintve, hogy megtakarítás csak a költségmegosztókkal mért hődíjakon ér-

## Testületi ülés

folytatás az első oldalról

*Sass Szilárd* két társával azt kezdeményezte, hogy az önkormányzat javasolja a fővárosnak a 8-as busz által használt, tehát fővárosi utak felújítását. A 4,2 kilométernyi út felújítása a BAH-csomópont és az Irhás árok között mintegy 100 millió forintba kerülne, két kerület határán van, s a XII. kerület is jónak tartja az ötletet. A testület arról is döntött, hogy ugyanezt javasolja az Etele és a Hengermalom úttal kapcsolatosan, amelyeket a 14-es és a 103-as buszok használnak. Elvi élő döntés, hogy valamennyi kerületbeli fővárosi út feltérképezésére és szükség szerinti javítására sort kell keríteni.

A jelenlegi testület első elnapolt témája Jankó István helyi utazási támogatás bevezetésére tett javaslata. Azokat a családokat érintené az előterjesztés, amelyekben az egy főre eső havi nettó jövedelem nem haladja meg a minimál nyugdíj 200 százalékát. A mintegy 2000 családban 3000 gyerekkel számolva a javaslat éves költségvonzata 85 millió forint. A következő ülésen visszatérnek erre a témára a szociális rendelet átfogó rendezése kapcsán. A részletekre visszatérünk.

Napirend előtt *Gyorgyevics Miklós* javasolta még egyszer átgondolni a Park Színpad sorsát, *Kupper András* pedig a metróépítést elemezve, annak a tervhez képest dupla, azaz 600 milliárdos bekerülési költségét valószínűsítette, szokatlan módon fogadást ajánlva fel. A fogadást *Molnár Gyula* polgármester testületi ülésen kívül elfogadta.

Öt interpelláció is elhangzott. A Hadik kávéházzal *Lakos Imre* alpolgármester írásban válaszol *Junghaus Rajmundnak*. *Sölch Gellért* a lágymányosi térfelügyelő kamerákról; *Gadács Miklós* a Nagyszében tér 1-2. számú házak megközelíthetőségéről; *Surányi Ilona* a sport jellemfejlesztő példamutatásáról, a helyi sportolók megismertetéséről szolt; Kupper András a Bazsalikom utcai erősítő leszereléséről érdeklődött.

H. L.

út 27.). Alpolgármesteri fogadóóra: minden hó második hétfőjén 15-17 óráig a XI. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal (Zsombolyai u. 5.) III. emelet 304-es tárgyalójában. Bejelentkezés az alpolgármesteri fogadóórára az általános igazgatási és tájékoztatás csoportnál személyesen, vagy telefonon a 372-4577 számón.

**DEÁK ANDRÁS (KDNP)**, Szentimreváros képviselője február 6-án, kedden (és minden hónap első keddjén) 15-17 óráig tartja fogadóóráját az Éghajlat Könyves Kávézóban (Karinthy Frigyes út 9.). Hivatali akadályoztatása esetén közvetlen munkatársa, Téglásy Kristóf (06/20/261-8836) helyettesíti.

**KRAUSZ CSABA** Január 25-én, csütörtökön 17 órakor tartja fogadóóráját, a Bartók Béla út 19. alatti helyiségben (bejárat a Mészöly utcából).

#### AZ MSZP VÁLASZTÓKERÜLETI IRODÁI

Az MSZP választókerületi irodáinak nyitvatartási rendje. 15. választókerület: 1114 Bartók Béla út 19. (bejárat a Mészöly u. felől). Tel.: 466-6235; csütörtökön 16-18 óráig. Az MSZP kerületi irodája és a 16. választókerület választási irodája: 1119 Mérnök u. 40. Tel.: 204-2806, 204-2805; hétfőtől csütörtökig 10-17.30, pénteken 10-14 óráig. 17. választókerület: 1118 Kaptárkő u. 8. Tel.: 247-1711; hétfőn és csütörtökön 16-19 óráig.

#### A FIDESZ PROGRAMJAI

Január 24-én 18 órakor Közéleti est A média és a közszereplés címmel. Vendég: Németh Erzsébet szociológus, aki bemutatja Közszereplés című könyvét. Házigazda: dr. Kupper András országgyűlési képviselő, a Fidesz XI. kerületi frakcióvezetője. Budai Klub-Galéria: Petrás Mária kerámia-szobrászművész kiállítása.

Állandó programok: Minden kedden 15-17 óráig ingyenes jogi tanácsadást tart dr. Oláh András Sándor ügyvéd; a hónap első és utolsó szerdáján 15-17 óráig munkaügyi tanácsadás; minden hétfőn 14-16 óráig táplálkozási tanácsadás; minden hétfőn és szerdán angol kezdő (8-9 óráig) és haladó (9-10 óráig); Gyere Nagyi Klub minden hónap első csütörtökén 10 órától.

Szolgáltatások: ingyenes Internet, becsületkasszával működő kávézó, konzervatív hetilapok, a Demokrata újság mellékleteként megjelenő DVTV DVD-jének megtekintési lehetősége. A programokról bővebb információ a 209-3439-es és a 06/20/471-4972-es számon kapható. A helyszín: XI., Budafokei út 9-11. Nyitva tartás: hétfő-csütörtök 10-18-ig, péntek 11-17-ig.

#### MDF-IDF HÍREK

Az MDF kerületi szervezetének irodája (XI. Bartók Béla út 61.) minden hétköznap 15 és 19 óra között várja az érdeklődőket.

Az Ifjúsági Demokrata Fórum helyi szervezete minden héten kedden 18 és 20 óra között fogadóórát tart az MDF kerületi irodájában. Az IDF magyar nyelvű térképeket és földrajzi, történelmi atlaszokat gyűjt, melyeket Kárpátaljai iskoláknak szán. Adományait a Bartók Béla úti irodába várjuk minden hétköznap 15 és 19 óra között.

Dr. Tóth László ügyvéd minden hónap első és harmadik hétfőjén 16 és 18 óra között ingyenes jogi tanácsadást tart a pártszékházban.

#### FKGP ÖSSZEJÖVETELEK

A Független Kisgazdapárt kerületi székháza (Zsombolyai utca 16.) minden második szerdán 18 órától tartja összejöveteleit. Érdeklődni lehet naponta személyesen és a 203-1168-as számon.

#### MIÉP HÍREK

A MIÉP XI. kerületi irodájában (Bartók B. út 96.) minden szerdán délután 10-12-ig dr. Csigi Zsolt ügyvéd ingyenes jogi tanácsadást tart. Kerekes Péter metafizikai pszichoterapeuta ingyenes lelki segély tanácsokat ad, és szintén ingyenes önvédelmi oktatást tart minden korosztálynak. Jelentkezés a 06/30/384-4873-as mobiltelefonon. Független 60-asoknak páratlan szombatokon 15 órától zenés teadélutánok. Jelentkezés a 203-4200-as számon.

#### JOBBIK-KAPCSOLAT

A Magyar Mércé újság és egyéb ingyenes kiadványok kaphatók a Jobbik Magyarországért Mozgalom kerületi irodájában (Villányi út 20/A, tel.: 365-1488) A párt elektronikus hírlevelére a <http://ujbuda.jobbik.hu> honlapon lehet feliratkozni.

## A metrópótlók menetrendje

Január 15-től folytatódik a 2-es metró felújítása. A munkák I. üteme március 4-éig tart. Január 26-tól esténként, valamint hétvégén egész nap leáll a metróforgalom, és helyette metrópótló buszok közlekednek.

Az M2 jelzésű autóbusz az Örs vezér tere és a Moszkva tér között az Erzsébet hídon keresztül közlekedik az Astoria, a Ferenciek tere és a Déli pályaudvar érintésével.

Az M2B jelű metrópótlóval az Örs vezér terétől a Margit hídon át a Deák Ferenc tér, a Kossuth tér, a Margit híd budai hídfő és a Batthyány tér érintésével érhető el a Moszkva tér.

Az Örs vezér tere és a Blaha Lujza tér között a kétfajta metrópótló útvonala azonos. A tavalyi metrópótlási rendszertől eltérően idén hétvégén nem közlekednek metró ingavonatok.

A részletesebb menetrendi adatok a [www.bkv.hu-n](http://www.bkv.hu-n), az érintett megállóknál,

valamint Ügyfélszolgálatnál (telefon: 461-6688) lehet tájékozódni.

#### A metrópótló buszok aktívak:

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| <b>Január 26.</b>     | 19.30-tól üzemzárásig |
| <b>Január 27-28.</b>  | egész nap             |
| <b>Február 2.</b>     | 19.30-tól üzemzárásig |
| <b>Február 3-4.</b>   | egész nap             |
| <b>Február 9.</b>     | 19.30-tól üzemzárásig |
| <b>Február 10-11.</b> | egész nap             |
| <b>Február 16.</b>    | 19.30-tól üzemzárásig |
| <b>Február 17-18.</b> | egész nap             |
| <b>Február 23.</b>    | 19.30-tól üzemzárásig |
| <b>Február 24-25.</b> | egész nap             |
| <b>Március 2.</b>     | 19.30-tól üzemzárásig |
| <b>Március 3-4.</b>   | egész nap             |

#### Ingyenesen készíthetik el elektronikus adóbevallásaikat a közös képviselők

Az újbudai önkormányzat a kerület négy közösségi házában biztosít ingyenes számítógép-hozzáférési lehetőséget a közös képviselőknek. Erre azért volt szükség, mert több – elektronikus bevallásra kötelezett társasház – közös képviselője jelezte, számítógép hiányában nem tudja ezt az utat választani. A közös képviselőket erről a lehetőségről *Veresné Krajcár Izabella* alpolgármester tájékoztatta a januári Közös Képviselők Klubján.

Újbudán a közösségi házakban 2004 óta működnek internet-sarkok, ahol bárki hozzáférhet az internethez – ingyenesen, vagy csekély térítés ellenében. A számítógép-használatról a közös képviselőknek a közösségi házak vezetőivel kell egyeztetniük.

(garamszegi)



Nincs ember, aki nem ismerné el, hogy az utóbbi négy esztendőben hihetetlenül sokat fejlődött Újbuda. Egymás után bújnak ki a földből az új lakó- és irodaházak. Utóbbiak közül a legszebb az Irinyi József út 4-20. alatti Science Park. Nem véletlen, hogy a kerületi önkormányzat vezetői is úgy vélték, ennek az irodaháznak a tervezői – Cságoly Ferenc és Nagy Iván – a legméltóbbak a Kerület Napján átadott Pro Architektura Újbuda címre. A két építészmnök immár tizennégy éve dolgozik együtt. Közös munkásságukat számos díjjal ismerte el a szakma.

Cságoly Ferenc egyetemi tanár, a BME építészmnöki kar középülettervezési tanszékvezetője, a tudományok doktora talán nem is tudja összeszámolni, hány kitüntetést kapott tervezéseieért. Mint mondja, közülük néhányra különösen büszke. Első helyen természetesen a Kosuth-díj szerepel, de különösen kedves a szívének a Pro Architektura Újbuda és a Brick Award 2006 is. Ez utóbbi a kiemelkedően legjobb európai téglapépítész díja, amelyet a Wienerberger AG alapított, és márciusban vehette át Bécsben.

Nagy Iván annak az Építész Stúdió Kft.-nek a munkatársa, amelynek egyik alapítója Cságoly Ferenc. Fiatalabb lévén, ő még nem dicsekedhet annyi elismeréssel, mint kollégája, de már magának mondhatja a Budapest Építészeti Nívódíjat, a Pro Architektúrát, valamint a Casalgrande Grand Prix III. díját – no meg a most, Újbudán kapottat.

A két, igencsak elfoglalt építésszel – hosszas egyeztetés után – a kft. irodájában beszélgettünk.

■ **Előzetes tájékozdásom során azt szűrtem le, hogy Önök elsősorban középületeket terveznek. Miért tartják fontosnak, hogy főként ezzel a területtel foglalkozzanak?**

**CSÁGOLY FERENC:** A középület rendkívül lényeges a mai ember számára. Hiszen a köz – mint szféra – széthullóban van, és egy megfelelő munkahely segíthet a közösségépítésben. Ráadásul a középület a

A Pro Architektura Újbuda díjazottjai, Cságoly Ferenc és Nagy Iván

## Az építészet maga a zenei harmónia

város lényeges része. Kis lépésekkel nagy eredményeket lehet elérni. Hogy mást ne mondjak, egy jól megtervezett, minden szempontot figyelembe vevő iskolaépületben másként nőnek föl a gyerekek. Ugyanígy egy barátságos irodaház erősen befolyásolja az ott dolgozók hangulatát, munkáját, hiszen életük döntő részét ott töltik.

■ **Az imént a várost említette. Európában mely városok tetszenek a legjobban?**

**CSÁGOLY FERENC:** Prága, Siena és Helsinki. Azért ez a három, mert itt állnak igazán harmóniában az egymásra épülő stílusok. Budapest sajnos nem rúg labdába, holott lenne a módja arra, hogy mindegyiket megelőzze. A stílusépítészet gyakorlatilag a XX. század második harmadában megszűnt.

■ **Egy-egy megbízatás kivitelezésén számos ember dolgozik. Milyen alapon osztják meg a feladatokat?**

**NAGY IVÁN:** Ez változó. Régen dolgozunk együtt, tisztában vagyunk azzal, hogy ki-nek mi az erőssége. Nem az számít, hogy a cég hierarchiájában ki hol helyezkedik el, hanem az, hogy mit tett, mit tesz le az asztalra. Egyébként minden építészeti tervezésnek van „nem szeretem” része, hiszen még a legjobb ötletek sem nélkülözik némely területen a rabszolgamunkát. Összegezve azt mondhatom, hogy nálunk

megfelelő az együttműködés, jól megfér a „több dudás egy csárdában”. Már fél szavakból is értjük egymást.

**CSÁGOLY FERENC:** Mi sem bizonyítja ezt jobban, mint az a tény, hogy 1994 óta mindössze két-három ember cserélődött az irodában.



Cságoly Ferenc és Nagy Iván: Az építészet csapatmunka. Mi fél szavakból is értjük egymást

És hát az összhangot az eredményeink is igazolják.

■ **Sokakat igazán csak addig érdekli a munkájuk, amíg el nem készülnek vele. Utána azt mondják, annyi energiát fektettek bele, hogy elfáradtak, és a későbbiekben már nem foglalkoznak vele.**

**CSÁGOLY FERENC:** Én bármikor szívesen visszamegyek a már fölépített, általam tervezett házba. Sőt, bármikor beszélek is róla. Annak az irodaháznak, amelyikért most a kerület önkormányzatától az elismerést kaptuk, volt egy kis előtörténete. Bizonyára emlékszik rá, hogy a helyén, ott a Petőfi híd lábánál, egy elhanyagolt zöld

terület volt. Nagy felzúdulás volt, amikor a környéken lakók megtudták, hogy oda irodaépület kerül. Mi igyekeztünk úgy tervezni, hogy a növényzet megmaradjon. Kerültünk a fákat – ezért született olyan háromujjas konfiguráció, és emiatt tetszik az embereknek. Az a cél vezérelt bennünket, hogy az épület kapcsolatban legyen a környezettel és a 60-as években épült lakóházakkal is. Kívül egyszerűséget sugall, ám belül rafinált – ami nem véletlen, hiszen 33 ezer négyzetméter a területe, amit hat részre bontottunk. Rengeteg irodaház épül mostanában, de ami igazán szép, az épületszárnyak is elkülönülnek. A titok az egyszerű elemek elrendezésében van.

■ **A bölcsészkaron tanító barátaim azt mondják, hogy sokat romlott a színvonal. Az építészkaron is hasonló a helyzet?**

**CSÁGOLY FERENC:** Háromszor annyi gyerek jár oda, mint amennyire szükség van, de kihullik a fergese.

■ **Őn milyen vizsgáztató?**

**CSÁGOLY FERENC:** Nem vagyok vadember, de nagyon utálom, és fejlődést kapok a linkségtől, meg attól, ha valaki ezt még megpróbálja kimagyarázni.

■ **Mikor döntöttek el, hogy építészek lesznek?**

**NAGY IVÁN:** Én a gimnáziumban. A pályaválasztáshoz hozzájárult, hogy nagyon szerettem a matematikát és a művészettörténetet is.

**CSÁGOLY FERENC:** A művészettörténetet én is igen kedveltem. Annnyira, hogy mai napig az a hobbim. Egyébként 13-14 éves koromban már terveztem házakat. És az, hogy valakiből lesz-e építész, még az egyetemen sem dől el.

■ **Önnek a munkája mellett igen sok társadalmi elfoglaltsága is van. Hogy jut mindenre ideje?**

Cságoly Ferenc: Állandóan érzem a hiányt. Ezért határoztam úgy, hogy néhány dologtól visszavonulok, és inkább az egyetemi oktatásra koncentrálok.

■ **Mi kell ahhoz, hogy valakiből jó építész legyen?**

**NAGY IVÁN:** Sokféle képességre van szükség. Precizításra, kreativitásra, emberismeretre – hiszen számos emberrel kerülnk a munkánk során bizalmi viszonyba, és gyakran meg is kell győzni őket arról, hogy jó dolog készül. Ezért nem ártana, ha a Műegyetemen több pszichológiát tanulnának a hallgatók. Ugyan nem kell polihisztnak lenni, de az elmondottakon túl nagy szükség van az építészettörténet, a művészettörténet, a festészet és a zene ismeretére is. A mi munkánk leginkább a komponálásra hasonlít. A zenei harmónia matematikailag leírható.

■ **Ebből az következik, hogy nemcsak az elmúlt századokban voltak az építészek alkotóművészek, hanem ma is.**

**NAGY IVÁN:** Benne van a lehetőség. Az építészet csapatmunka. Komoly zenekart kell működtetni. Az ember közöttük legfőbb karmester lehet.

Körmendi Zsuzsa

### PÁLYÁZATI KIÍRÁS

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Gazdasági Műszaki Ellátó Szolgálat

## IGAZGATÓI ÁLLÁSHELYÉRE

#### Képesítés és egyéb feltételek:

- magyar állampolgárság,
- büntetlen előélet,
- felsőfokú szakirányú végzettség,
- legalább 5 éves vezetői gyakorlat.

#### Előny az elbírálásnál:

- legalább 3 éves gazdasági-műszaki szolgáltató, intézményellátó területen szerzett szakmai gyakorlat,
- önkormányzati ismeretek,
- több szakirányú egyetemi vagy főiskolai végzettség (építészmnök, közgazdász, jogász),
- közbeszerzési ismeretek.

#### A pályázat beérkezésének határideje:

2007. február 15. 16 óra

#### A pályázat elbírálása:

a képviselő-testület rendes 2007. évi április havi ülésén történik

Az illetmény és a magasabb vezetői pótlék megállapítása a Közalkmalmazottak jogállásá-

ról szóló törvény alapján. A magasabb vezetői megbízás határozatlan időtartamra szól.

A pályázatot írásban, szakmai önéletrajzzal, szakmai-vezetői programmal, a képesítést igazoló okmányok másolatával, három hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítvánnyal, illetve ennek megkérését igazoló dokumentummal kell benyújtani zárt borítékban, „GAMESZ Pályázat” jellegével.

**Cím:** Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal Humánpolitika 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

A szakmai önéletrajzot és a szakmai -vezetői programot e-mail-ben (**palyazat11@ujbuda.hu**), vagy CD-n, illetve floppy-n is be kell nyújtani. A CD vagy a floppy-lemez a pályázati anyagot tartalmazó zárt borítékba helyezendő.

**Érdeklődni lehet:** Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal, Fodor Aladárné humánpolitikai vezetőtől a 361-4203-as telefonszámon.



Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata

## AJÁNLATTÉTELI FELHÍVÁS

A Budapest Főváros XI. ker. Újbuda Önkormányzata nyilvános pályázat útján felajánlja hasznosításra kiírítás és bontás fejében az alábbi felépítményes ingatlanát:

| Cím                                  | Hrsz.       | Terület (m <sup>2</sup> ) | Övezet           |
|--------------------------------------|-------------|---------------------------|------------------|
| <b>Bp. XI. ker., Dombóvári út 9.</b> | <b>3931</b> | <b>1 319</b>              | <b>I-XI/Z *)</b> |

Az épület lebontását követően kialakuló üres telek tulajdonjogának megszerzése fejében a pályázó vállalja a bontási költségeken kívül a 34 bérlő részére a meglévőhöz hasonló paraméterekkel rendelkező használt lakások vásárlását és a bérlők záros határidőn belül történő kielyezését. Mivel a kiírítás és az épület lebontásának költségei várhatóan meghaladják a beépíthető üres telek piaci forgalmi értékét, az ajánlattevő kérheti a XI., kerületi Önkormányzat tulajdonában álló Budapest, XI., Horogszegi határsor 556/11 hrsz.-ú ingatlan tulajdonjogának átruházását is.

Az ajánlatok benyújtásának határideje:

**2007. január 29., 12 óra**

Az ajánlatokat zárt borítékban „Pályázat Dombóvári út 9.” megjelöléssel a Budapest Főváros XI. ker. Újbuda Önkormányzata Városüzemeltetési Igazgatóság Lakásgazdálkodási Osztály (1113 Budapest, Bocskai út 39-41.) címére postán, vagy személyesen a Budapest XI. ker. Bocskai út 39-41. félelem. 37. szobájában lehet benyújtani. Ugyanitt átvethető a pályázat tárgyát képező ingatlanokról készített tájékoztató 10 000,- Ft. összeg befizetése ellenében. Az ajánlat benyújtásakor csatolni kell az 5 000 000,- Ft. összegű ajánlati biztosíték befizetéséről szóló igazolást is.

Bővebb felvilágosítás az ingatlanokról a 381-1385-ös telefonon kapható Ferenczi Editől.

### Németnyelvű vers- és prózamondó verseny

Az Újbuda Német Kisebbségi Önkormányzat tizenkettedik alkalommal hirdeti meg a Németnyelvű Vers- és Prőzamondó versenyt, melyre minden kerületi iskolából jelentkezhetnek a tanulók. Február 21-én 14 órakor a gazdagréti Törökugrató utcai Általános Iskolában bonyolítják le a kiírást. Február 22-én 14.30-kor a Telegi Blanka Általános Iskolába várják a vers és a próza kategória résztvevőit. Jelentkezni a 205-7171-es telefon- vagy 205-7170-es faxszámon lehet.

#### HÍREK

### Gazdagréti Civilek Fóruma

Tavaly ősszel, a Gazdagréti Közösségi Ház kezdeményezésére, összejövetelt tartottak a városrészben működő civil szervezetek vezetői, ahol az együttműködés lehetőségeit keresték. Első közös rendezvényük a Gazdagréti Civilek Karácsonya volt, amely igen nagy sikert aratott a helyiek között. A fórum tagjai – a Rét Nyugdíjas Klub, az Alétheia Gyülekezet, az Eklektika Klub, a Gazdagrét Kultúrájáért Egyesület, a Szülők Gazdagréti Egyesülete, a Vízióhal Szabadidősport Egyesülete – azóta is rendszeresen találkoznak, hogy egyeztessék a programjaikat, segítséget kérjenek egymástól, illetve közös programokat (pl. gyermeknap) szervezzenek. Következő összejövetelüket január 30-án 17 órakor tartják a Gazdagréti Közösségi Házban, melyre nemcsak a civil szervezetek képviselőit, hanem az érdeklődő polgárokat is várják.

### Akadálymentes e-pont a BMK-ban

„Kommunikációs akadálymentesítést” végeztek a Budapesti Művelődési Központban. Az évad kezdete óta könnyebbé vált az épületen belüli közlekedés és tájékozódás a nagyothallók, a mozgásukban korlátozottak, a látássérültek és az értelmi fogyatékosok számára. Az információs szolgálatnál a hallássérült látogatók mobil hangvevőkészülékeket igényelhetnek a BMK rendezvényeire és tanfolyamaira, illetve az információs szolgáltatások igénybevétele.

A művelődési központ azokra is gondolt, akik számára a világháló használata, vagy az internethez jutás is akadályokba ütközik: a mozgás- és látássérültek számára ingyenesen használható közösségi internet-elérési pontot biztosítottak, mely szerdánként 10 és 15 óra között vehető igénybe. Az akadálymentes e-pont kerekesszékekkel is megközelíthető, valamint JAWS képernyő-felolvasó szoftverrel van ellátva.

### Új buszsávok

Január eleje óta a Bartók Béla úton befelé a Tétényi úttól az Ulászló utcáig a villamossínen közlekednek a buszok, ugyanakkor az Ulászló utcánál új jelzőlámpa is működik. A budaörsi úton a BAH csomóponti felüljáró mellett a Muskotály közig, a Balatoni úton a Menyecske utcától a Boldizsár utcáig jelöltek ki új buszsávokat.

## Újévi pohárköszöntő



**A néphagyomány szerint, ha lencse fogyasztásával kezdjük az új esztendőt, egész évre hozzánk szegődik a bőség, a szerencse és a siker.**

Ezt a szép szokást elevenítette fel Újbuda önkormányzata. Tavaly vízkeresztkor, idén az év tizenegyedik napján találkoztak a város notabilitásai *Molnár Gyula* polgármester meghívására az immár hagyományos újévi pohárköszöntőn. Ezúttal a helyszín a Hotel Flamenco volt, ahol először jelent meg együtt a kerület eddigi összes polgármestere – *Bánhegyi Emil*, *Szegedi Ferenc*, *Juhos Katalin* és *Molnár Gyula* –, de ott volt *Józsa István* és *Csapody Miklós* parlamenti képviselő, a pártok helyi frakcióvezetői, *László atya*, *Straub Dezső* színművész, *Kürti Sándor*, *Ivanics Lajos*, *Fehér László* és

hosszan folytathatnánk a sort.

Molnár Gyula polgármester az alkalomhoz illő rövid pohárköszöntőjében az Újbudáért való közös gondolkodást, a közösségteremtés fontosságát emelte ki. A jó hangulathoz színvonalas klasszikus zene éppúgy hozzájárult, mint *Koltai Róbert* magánszáma, de a legnagyobb hozadéka ennek az estének a sok szálon futó beszélgetés-fűzér volt.

Szellemes ajándékként mindenki kapott egy-egy kitöltött lottószelvényt, igaz – mint azóta kiderült –, ezen a héten a félmilliárdos főnyereményt senki sem vitte el. A jó szándék megvolt, sőt főzelekként és levekesként egyaránt igen kínálgatta magát az egész évben szerencsét hozó lencse is.

(h. l.)

### A ruszin kisebbség zenei és irodalmi estje



A XI. Kerület Újbuda Ruszin Kisebbségi Önkormányzata zenei és irodalmi estet tartott január 7-én Kelenföldi Evangélikus Templomban. Az eseményen Magyarország egyetlen professzionális bizánci zenei együttese, a Bubnó Tamás vezette Szent Efrém Férfikar egyházi dalokat adott elő, Háy János költő pedig istenes verseiből szavalt.



Könnyebb eligazodás, kényelmesebb vásárlás

## A kerületbe érkezett a Tesco

Január 10-én ünnepélyes keretek között megnyitotta kapuit a kerület első Tesco-áruháza, mely az alig egy hónappal korábban felavatott Új Buda Centerben kapott helyet a Budafoki és a Hengermalom út sarkán.

A megnyitón az áruház nevében *Szőkendi Kozima* PR-menedzser üdvözölte a meghívott vendégeket, majd felkérte *Molnár Gyulát* avatóbeszédének megtartására. A polgármester az egykori kábelgár területén épült bevásárlóközpont kapcsán hangsúlyozta, hogy Újbudának úgy sikerült a főváros egyik legdinamikusabban fejlődő városrészévé válnia, hogy a régi, elhibázott iparosítási koncepciót maga mögött hagyva, és az itt élő emberek szükségleteit, valamint a térség adottságait figyelembe

véve a szolgáltatóiparra és az ingatlanfejlesztésekre koncentráltak.

*Molnár Tamás* hálózátfejlesztési menedzser a Tesco azon erőfeszítéseit és eredményeit ismertette, amelyekkel Magyarországon jelentős növekedést könyvelhettek el az elmúlt esztendőben az üzletek száma, a színvonal és a minőség tekintetében is.

Végül *Vinler Zsolt*, az áruház igazgatója köszöntötte az egybegyűlteket. Megtudhattuk tőle, hogy Budapesten az újbudai az első 3000 négyzetméteres Tesco-áruház, vidéken azonban ennél kisebb üzletek is működnek. A hipermarketekhez képest ezekben kényelmesebben vásárolhatnak, és könnyebben eligazodhatnak a vevők.

- szalay -



Molnár Gyula polgármester a Tesco-vezetőkkel az ünnepélyes áruház-átadón

A thaiföldi menyasszonyoktól a Bítia nevű kislányig

## Örömteli vagy szomorú bejegyzések

Esküvő, gyermekszületés, válás, elhalálozás. Életünk örömteli vagy szomorú, de mindenképpen fontos, meghatározó pillanatait, melyek „hivatalos formában” az anyakönyvekben rögzülnek. Az újbudai anyakönyvvezetők előtt tavaly 535 pár mondta ki a boldogító igent, és 2660 újszülött látta meg a kerületben a napvilágot. Munkájukról érdeklődtünk.

a sokadik házasságkötésére került sor – mondta *Kacz Attiláné, Kata*, aki a kerületben kezdte a pályafutását 1987-ben. – Nem számít ritkaságnak, amikor az elvált házaspár újra egybekel, vagy szülő és gyermeke tart egyszerre esküvőt. Kerületünkben sok külföldi köt házasságot, közöttük mindenféle náció tagjai megtalálhatók, többek között németek, osztrákok, britek, olaszok, törökök. Van, hogy csak

Kacz Attiláné megemlítette, hogy a hölgyek névhasználatában ez idő tájt a leggyakoribb a kettős családi név, vagyis a férj vezetéknevének felvétele és lánykori név képezi a házassági nevet. Ezt a névvisselési formát 2004-től engedélyezi a törvény, a korábban házasságot kötött nők közül sokan módosítják e lehetőség szerint házassági nevüket. A lánykori név megtartásával is számosan élnek praktikus szempontok miatt, mert akkor nem kell a személyes okmányaitak kicseréltetni.

– Az esküvő körüli nagy izgalomban előfordul, hogy a házasulandók otthon felejtik a személyi okmányokat, a gyűrűket, azt hiszik, hogy az iratok, a gyűrűk a másik félnél vannak, vagy odaadták azokat a tanúnak, a rokonoknak. Nem is olyan régen, december közepén az esküvői csokrot felejtette otthon a menyasszony. Hazaszaladtak érte, emiatt kicsit később kezdődött a ceremónia, de végül minden rendben lezajlott – mesélte mosolyogva. – Előfordul, hogy a házasulandó fél foglalkozása is fémjelzi az ünnepélyes eseményt, például óvónő esküvőjén az óvodai apróságok énekeltek. Zenéltek már ismerősök általán vezetett esküvőn, és szolgáltak például meglepetésműsorral barátok az ifjú párnak.

Az anyakönyvvezető elmondta, hogy nemcsak az esküvők, a válások is anyakönyvi események. A bontópereket lefolytató bíróságok értesítése alapján tavaly 360, a kerületben kötött házasság felbontását kellett bejegyezni.

Az esküvők után a születésekről kezdünk beszélgetni Kacz Attilánéval:

– A kismamák körében nagyon népszerű a korszerű, szépen felújított Szent Imre Kórház. Az elmúlt évben kétezer-kétszázhatvan baba látta meg a napvilágot a XI. kerületben. Az utónév választásban mindig voltak divatos keresztnevek. Az utóbbi évtizedekben például egy-egy televíziós sorozat főszereplőjének, népszerű műsorok közreműködőinek keresztnevét választja számos szülő a gyermekének. A Szombat esti láz című táncos vetélkedő óta már két Iringója van a kerületnek, de egy külföldi énekesnő, Riana nevét is kapta már újszülött, és anyakönyveztünk Bítia nevű kislányt is.

Mindig akadnak extra kérések is: a szülők némelykor kitalált nevet szeretnének adni gyermeküknek. Ilyen esetekben a Magyar Tudományos Akadémia Nyelvtudományi Intézetének szakvéleményét kell kikérni. Amennyiben a válasz elutasító, akkor a felmenőknek a híres Ladó-féle utónévkönyv kínálata áll rendelkezésre.

Pataki Katalin

A szolgáltatók szolgáltatója – XI. kerületi Ipartestület

## Védjegyet kapnak a jó minőségben, korrekten árakon dolgozó szolgáltatók

A XI. kerületi Ipartestület az önkormányzat támogatásával létrehozott egy védjegyet azon tagjai számára, akik jó minőségben és korrekten árakon dolgoznak. A részletekről dr. Martinkó Károlyné ügyvezető igazgatóval beszélgettünk.

Mióta vannak jelen a kerületben?

Ipartestületünk 1983 óta működik a kerületben, mint a vállalkozások érdekképviselői és gazdasági szervezete. Korábban kötelező volt, majd önkéntessé vált a tagság. A kötelező kamarai tagság bevezetése után az iparosok nehéz helyzetbe kerültek, hiszen két helyre kellett tagdíjat fizetniük, mégis maradtak az Ipartestületnél, mert nagyon sok mindent kaptak tőlünk. Mint tudjuk, a kötelező kamarai tagság is megszűnt, de ez nem jelenti azt, hogy automatikusan nőtt a taglétszámunk. A tapasztalatom az, hogy a régi iparosok igenis akarnak valahová tartozni, és itt, az Ipartestületnél megtalálják a számításukat. Szomorú azonban, hogy az újak közül nagyon kevesen jelentkeznek. Manapság eleve kevesen váltják ki az ipart olyan szakmákban, mint pl. szobafestő, fodrász, kőműves vagy asztalos. A hagyományos kisipar sajnos egyre inkább háttérbe szorul. A fiatalokat nehéz meggyőzni arról, ami az idősök számára természetes: hogy tartozni kell va-



lahová. Arról nem is beszélve, hogy egyre nehezebb fenntartani a szervezetet, hiszen működésünket kizárólag a tagdíjakból finanszírozzuk. Munkatársakat pedig nem küldhetünk el, hiszen így is kevesen vagyunk, és minden területnek megvan a maga szakértője. Nem engedhetjük meg magunknak, hogy nem tudunk válaszolni, ha egy vállalkozó valamilyen kérdéssel hozzánk fordul.

Milyen szolgáltatásokat kínálnak tagjaik számára?

Szakembereink széles körű szolgáltatásokkal igyekeznek segíteni a vállalkozók munkáját. Csak néhányat említenék a teljesség igénye nélkül: tanácsadások (adó, tb, munkaügy, közgazdasági), tájékoztatók a vállalkozásokkal kapcsolatos különféle témakörökben előadások formájában, rendszeresen szervezünk különféle továbbképzéseket, valamint munka- és tűzvédelmi oktatást és vizsgát is. Hétfőnként jogtanácsos is a tagjaink rendelkezésére áll. Segítséget nyújtunk az adóbevallások elkészítéséhez, és tagjainknak havonta kipostázzuk a Tájékoztató című folyóiratunkat, amely a vállalkozókat érintő legfrissebb információkat tartalmazza.

Honnan ered a védjegy létrehozásának ötlete?

Elsősorban biztonságot szeretnénk nyújtani mind a fogyasztóknak, mind pedig a vállalkozóknak. Ezért hoztuk létre a XI. kerületi Önkormányzat támogatásával egy olyan védjegyet – egy emblémát –, amelynek birtokosai Ipartestületünk erkölcsi megbecsülését és felelősségvállalását tudhatják maguk mögött.

Kik kaphatják meg ezt az emblémát, mik a megszerzésének feltételei?

Azok a kerületi vállalkozók, akik tagjai az Ipartestületnek, fizetik a tagdíjat, és több éves tevékenységük alapján meggyőződünk arról, hogy jó minőségben és korrekten árakon dolgoznak. A 200 tagunk közül – akiket szinte kivétel nélkül személyesen is ismerünk – 150-en egészen biztosan meg fogják kapni ezt az üzlet vagy műhely falára kiragasztható védjegyet, ami vélhetőleg ösztönzőleg fog hatni rájuk a jövőben is. Tervezzük elkészíteni az igazolványhoz hasonló változatát is, amelyet mindig magukkal hordhatnak a vállalkozók, csak hát, mint minden, ez is elsősorban pénzkérdés. Mindenesetre bízunk abban, hogy az ilyen emblémával rendelkező szolgáltatókhoz nagyobb bizalommal fordul a lakosság, hiszen az esetleges panaszok, kifogások esetén is tudják, kit keressenek föl, ugyanis panaszkezeléssel is foglalkozunk – 99%-ban sikeresen. Másrészt a taglétszámunkat is növelni tudjuk, ami fontos feltétele a további eredményes működésünknek.

Mely szakmákból „jól ellátottak”, azaz könnyen tudnak ajánlani szakembereket az Önökhöz fordulóknak, és melyekből nem?

Tudunk ajánlani szobafestőt, víz-, gáz-, fűtés- és villanszerelőt, szabót, építési vállalkozót, nagy szükségünk lenne azonban asztalosra, parkettásra, bádgosra, tetőfedőre, épületasztalosra, de természetesen valamennyi szakma képviselőit várjuk tagjaink sorába. A XI. kerületi Ipartestület címe Albert utca 15., telefonszáma 205-9434.

Sz. J.

„Szép volt, jó volt, igaz volt”

## Mértékletesség és kemény munka: a hosszú élet titka



Riffer Pál három gyermeke, hat unokája és tíz dédunokája körében ünnepel

Az év elején száz esztendő lakost köszönhattunk a kerületben: az 1907-ben született, s mindmáig kitűnő egészségnek örvendő Riffer Pált január 3-án kereste fel Bács Márton alpolgármester, hogy tolmácsolja neki az önkormányzat jókívánságait. Az idős férfi életének egyik legnehezebb időszaka '56-ra esett.

*Molnár Gyula* polgármester üdvözlő leveleiben leszögezte: minden bizonnyal óriási életerőt, kitartást s küzdeni tudást igényel, hogy valaki megérje ezt a szép kort, s büszké rá, hogy egy újbudai lakosról van szó.

A köszöntést követő, oldott hangulatú, kötetlen beszélgetésen a családtagoktól megtudtuk: Riffer Pál a Fejér megyei Vértesszőlőn született, s tizenhét éves korában került fel Budapestre. 1944 óta él Újbudán, s hatvan éves koráig fűszerkeskedőként, valamint bolthálózati ellenőrként dolgozott. Évekig vezette azt az élelmiszerboltot, amely a Bartók Béla út 23. alatt állt; s az 1956-os forradalom idején nap mint nap gyalogszerrel tette meg az oda vezető utat, hogy kinyithassa az üzletet. Ez azért volt nagy szó, mert a környéken az az egyetlen bolt tartott nyitva, így csak ott lehetett beszerezni a létfontosságú élelmiszereket: kenyeret, tejet, lisztet, cukrot.

– Azóta is gyakran megkérdezik tőlem, honnan vettem hozzá a bátorságot, de úgy érzem, kötelességem megtenni.

Hosszú ideig a vevőimből éltem, családstul, ha akkor megfelelt így, a nehéz időkben is gondoskodnom kellett róluk! – adott magyarázatot Riffer Pál.

Családjában egyébként tizenkét testvér volt, s ő az egyetlen közülük, aki megérte a száz esztendőt: a többiek a hetedik-nyolcadik ikszet taposva mentek el. Érdeklődésünkre, miszerint minek köszönheti, hogy megérte ezt a magas kort, úgy vélte: talán annak, hogy mindig mindenben mértéket tartott, legyen szó akár evésről vagy ivásról. A munkában viszont nem ismert határt: boltja reggel hattól este tízig tartott nyitva, s gyakran megesett, hogy lekészte az utolsó villamost. Ilyenkor rendszerint gyalogszerrel tért haza.

Riffer Pál családja – három gyermeke, hat unokája, s tíz dédunokája – körében töltötte az ünnepeket sasadi otthonában, melyről elmondta: minden vágya, hogy végre övé legyen a lakás. Még a kilencvenes évek elején jelezte az önkormányzatnak, hogy szeretné megvenni az ingatlant, de tíz év alatt csupán a vagyongazdálkodási bizottság elé jutott az ügy.

A kérdésre, hogy tervezte-e megírni az emlékiratait, félig komolyan, félig tréfásan így válaszolt: – Egyelőre nem, de tervezem. Még sokáig szeretnék itt lenni, s mindent papírra vetni. A mondas ugyan úgy szól, hogy szép volt, jó volt, igaz sem volt, ám minden, amiről majd beszámolok, szép volt, jó volt, s igaz is volt!

R. H.



2007 egyik első esküvőjén érintett volt Király Nóra, Újbuda önkormányzatának egyéni képviselője is, aki január 13-án mondta ki a boldogító igent dr. Vámos Attilával együtt Forgács Alajos atya, a Szent Gellért-templom plébánosa előtt a szentendrei Péter-Pál-templomban

– Sokan érzik úgy Újbudára érve, hogy hazajöttek – fogalmazott *Dezsőné Sramkó Ágnes*, az önkormányzat anyakönyvi csoportjának referense. – Ennek tudható be, hogy a csaknem 130 ezres lélekszámú városrészben, valamint a vonzáskörzetben élő lakosok közül számosan életük jeles pillanatainak, például a házasságkötésüknek a helyszínéül is a kerületi intézményt választják. E felelősségteljes, szép és empátiát igénylő tevékenységet hat szakember látja el a Polgármesteri Hivatal kötelékében arra törekve, hogy hozzájáruljanak az esemény ünnepélyességéhez.

– Az anyakönyvvezető munkája nagyon változatos, sokféle élethelyezettel, situációval találkozunk. Az első házassulók mellett tavaly is voltak olyanok, akiknek

az egyik fél, van, hogy mindketten külsőországi születésűek. A ceremónián ilyenkor tolmács is közreműködik. Ezeket a házasságkötéseket engedélyeztetni kell. A közvetítő nyelv bármelyik lehet, amelyet beszélnek, értenek a házasulandók. Tavaly több thaiföldi menyasszonyunk is volt.

– Több külföldről hazalátogató magyar szeretne házasságot kötni az itt tartózkodása alatt – folytatta. – Az idő ilyenkor kötött, de ezekben az ügyekben nagyon segítőkész az eljárást engedélyező Közigazgatási Hivatal. A külföldön kötött frigyek honosítása, magyarországi anyakönyveztetése sem ritka ma már, hiszen egyre divatosabb az olyan egzotikus helyszíneken történő házasságkötés, mint például Bali vagy a Seyshelle-szigetek.



Életművéért Kaposy Miklós rádiós szerkesztő-rendező, valamint Megyesi Gusztáv publicista és Sas József színiigazgató kapták idén a Marton Frigyes-émlékdíjakat. Az Újbudai Baráti Kör Közhasznú Egyesület által alapított elismerésben azok részesülhetnek, akik a társadalmi problémák iránt tanúsított empátiával, nagyfokú szolidaritással és a díj névadójához méltó humorral végzik tevékenységüket.

## ● Kaposy Miklós:

A klasszikus kabaré híve vagyok

### ■ Mióta dolgozik a Magyar Rádiónál?

1961-ben kezdtem. Akkoriban a Lúdas Matyi közölte az írásaimat. Egy nap találkoztam ott egy szerkesztővel a rádióból, és megkérdezte, nem akarok-e nekik is dolgozni. A következő hétfőn odaadtam egy írásomat, és kedden már el is hangzott. Azóta sem éltem meg ilyen csodát! Utána már folyamatosan hívtak, persze eleinte csak jegyzeteket írni. Az első évben 600 forintos szerződésem volt, és 1963-ban vettek fel belső munkatársnak.

### ■ Marton Frigyesel sokat dolgozott ...

A Rádiókabaréhoz kerültem, azt vezette Marton. Kabaré ugyan volt korábban is a Magyar Rádióban, de más stílusban, más tematikában készült. Azért is érdekes és szép munkának éltük meg, mert ez volt a rádió leghallgatottabb műsora, szíveszterkor öt, öt és fél millió hallgatóval. Ez nagyon fontos volt, hiszen ez határozta meg a rádió egész évi megítélését.

### ■ Hogy készült a szíveszteri rádiókabaré?

Harmínkét éven át voltam harmadmagammal egyik szerkesztője, és mindig több hónapos munkát jelentett. Már szeptemberben elkezdtük a műsor összeállítását, megrendeltük a jeleneteket a szerzőktől, és közönség előtt ki is próbáltuk, sikeresek-e. A 6-os stúdióban vagy a Márványteremben mutattuk be a jeleneteket, és csak az maradhatott benn a műsorban, amin nevetett a közönség. Ők voltak a zsűri, ami nem tetszett nekik, kihagytuk, akárki írta. Több órás sztárparádával készítették a nézőket. Az én időmben 8-10 perces jelenetek is voltak, kidolgozott karakterekkel, szituációkkal, konfliktusokkal, és olyan helyzetekkel,

### ■ Ma már nincsenek jó humoristák?

A mostani humoristák... mások. Ma is készülnek kabarék, vannak tehetséges fiatalok, de megváltozott a közönség igénye, elvárása. A kereskedelmi tévék teljesen máshoz szoktatták a nézőket. Az én időmben 8-10 perces jelenetek is voltak, kidolgozott karakterekkel, szituációkkal, konfliktusokkal, és olyan helyzetekkel,

# Kaposy Miklós, Sas József és Megyesi Gusztáv a Marton Frigyes-émlékdíjasok Akik igazán komolyan veszik a tréfát

hogy valakinek a rovására lehetett nevetni, vagy éppen rokonszenvezni valamelyik szereplővel. Így gömbölyödött ki a történet. Ma már nincsenek például bohózatok. Villámtréfák, konferanszok vannak helyettük, és egyszemélyes, ún. stand up comedy-k. Én a klasszikus kabaré híve vagyok, és Marton Frigyes is az volt.

### ■ Kik voltak a Rádiókabaré nagyjai?

A szerzők közül említhetem Darvas Szilárdot, Gábor Bélát, Róna Tibort, Tabi Lászlót, Mikes Györgyöt, Somogyi Pált,



Peterdi Pált, Soós Andrást, Ősz Ferencet, Feleki Lászlót. Ők voltak a műfaj nagyjai. A zeneszerzők közül Vujicsics Tihamért foglalkoztattuk legtöbbször. Óriási színészgenerációval dolgoztunk, itt volt Alfonzó, Kabos László, Kazal László, Kibédv Ervin, Horváth Tivadar, Körmendi János; a mi kabaréinkban lépett föl először a műfajban Major Tamás, Várkonyi Zoltán, és természetesen Hofi Géza, akit Marton fedezett fel, és aki nélkül nem volt szíveszter, valamint közös felfedezettünk: Abody Béla.

### ■ Milyen ember volt Marton Frigyes?

Elsőrangú menedzser volt. Nagy szuggesztivitással kierőszakolta a szerzőkből és a színészekből is a legjobbakat. Addig nyüstölte őket, amíg össze nem állt a szám, sokszor hetekig dolgoztunk egy ötperces jeleneten. A dramaturg, a szerkesztő „pszichológus” is, ismernie kell mindenkinek a képességeit és a határait. Emellett az volt a vonzerőnk, hogy komoly drámai színészeket hívtunk a Rádiókabaréba, például Latinovits Zoltánt, Ruttkai Évát, Darvas Ivánt. Ők erősítették a mi műfajunk hitelét. A hallgatók elfogadták őket, és ők is elfogadták a kabarét.

Ez volt a mi érdemünk és nagy felfedezésünk a Rádiókabaré nagy korszakában.

### ■ Mennyire szólt bele a politikai vezetés a műsorba?

Nem volt könnyű, mert a hatalom legfelsőbb szervei rajtunk tartották a szemüket. Úgy kellett megcsinálnunk a kabarét, hogy hiteles és igaz, emellett a hatalom számára is elfogadható legyen. Sok ügyeskedés kellett hozzá. Olyan nem történt, hogy kategorikusan letiltottak volna valamit, de ez úgy sikerülhetett, hogy mi



már szeptemberben ismertük a Központi Bizottság határozatait, tudtuk, milyen változások lesznek január elsejétől, hogy miről lehet beszélni.

A hatalomnak fontos volt, hogy a külföld felé olyan képet tudjanak mutatni, hogy ebben az országban szabadon lehet bírálatot mondani. Kultúrpolitikáról, gazdaságról lehetett is, külpolitikáról viszont nem.

Egyszer előfordult, hogy „belerúgtunk” Arafatba, aminek az lett a következménye, hogy az arabok kivették a pénzüket a Nemzeti Bankból... Ez a politikai felügyelet egészen a rendszerváltásig tartott. 1987-ben volt például egy jelenetünk, amelyben Major Tamás és Veres István szóvivőkként szerepeltek, és a végén az idős Major átadta a stafétabotot a fiatalnak. Ennek olyan egyértelmű volt a szimbolikája, hogy januárban Kádár azt mondta, „azért mégse a Rádiókabaré váltson le engem!” Kádárt 1988-ban leváltották, mi maradtunk...

### ■ Beszéljünk a jelenről is. Most min dolgozik?

Szerkesztem, rendezem, vezetem a Rádió Karinthy Színpadát, amelyet 1972-ben Martonnal alapítottunk. Azóta már a

490. adásnál tartok, és ma is úgy igyekszem dolgozni, hogy ő is vállalhatná.

## ● Sas József:

A politikusoknak nincs humoruk

### ■ A Marton Frigyes-díjakat a Mikroszkópban adták át. Tudta, hogy Ön kapja az egyiket?

Mióta igazgató vagyok, a legtöbb díjról előre tudok, most azonban csak annyit mondtak a szervezők, hogy a szünetben lesz egy díjátadás, és nekem, mint igaz-



gatónak, illene ott lennem a környéken. Nagyon meglepődtem, ugyanakkor nagy megtiszteltetés volt, hogy én kaptam az egyik Marton Frigyes-díjat, főleg, hogy két olyan emberrel együtt, akiket szeretek és tisztetek. És ráadásul mindezt Marton Frigyes szobra mellett! Nem is az a jó szó, hogy kitüntetés, hanem olyan elismerés, ami azt jelenti, hogy érdemes folytatnom azt az utat, amin Marton elindított.

### ■ Sokat dolgoztak együtt Marton Frigyesel?

Egy vidéki színházban tartott humorfesztiválon ő fedezett fel engem a Rádiókabaré számára. Ez 1973-ban történt, és azóta vagyok a Mikroszkóp Színpad tagja. Martonnal haláláig együtt dolgoztunk, mindkét önálló estemet ő rendezte.

### ■ Mennyire más a mai kabaré, mint a pályája kezdetén volt?

Teljesen más! A kabaré mindig az adott kor lenyomata.

### ■ És a politikusok sértődékenyebbek ma?

Nem is az a gond, hogy sértődékenyek, hanem az, hogy szörnyű időszerű van most. A politikusoknak nincs humoruk.

Ökölbe szorított kézzel állnak egymással szemben, és anyáznak. Nem jó időszak ez, csak nekünk jó, humoristáknak, mert a baromságaik miatt mindig tele vagyunk ötletekkel. Ezek az „okos, bölcs politikusok” úgy kettéosztották az országot, hogy félő, ezt az árkot még az unokáink sem tudják majd betemetni. Ebben a közegben az ember néha szomorúan humorizál.

### ■ Tud javítani a közhangulaton a kabaré?

A kabaré soha nem tudta megoldania dolgokat, de egy-egy tréfával, jelenettel vagy viccel tud aktuálisan reagálni, amit a néző azonnal megért, és veszi a lapot.

### ■ Készen most új bemutatóra?

Igen, ebben az évben három kabarét mutatunk be, két újat és egy régebbit felújítunk. Csináltunk egy nagyszerű szíveszteri kabarét, amit 2 365 000 néző látott. És még nem volt meg az ismétlés! Elmondható, hogy a Mikroszkóp a legkisebb színház – a legnagyobb kisugárással.

## ● Megyesi Gusztáv:

Humor nélkül elpusztulna a világ

### ■ Mit jelent önnek ez az elismerés?

Minden elismerés jólesik, különösen, ami váratlanul jön, és az ember nem igazán tudja, hogy miért. Mert azt mondták a díj átadásakor, hogy a többi között a közéleti bátorságomért kaptam, amit a mai közéletben nehéz értelmezni, tudniillik nem kunszt ma bátrnak lenni, mindenki azt ordíthat bele a nagyvilágba, amit akar. Viszont akkor már nem is bátorság.

### ■ Van olyan élménye Marton Frigyesel kapcsolatban, amit megosztana velünk?

Jó viszonyban voltunk egymással, már csak azért is, mert sohasem dolgoztunk együtt. Amikor engem a Rádiókabaré foglalkoztatni kezdett, már nem ő volt a főszerkesztő, viszont amikor megkaptam a Karinthy-gyűrűt, ő is eljött az átadásra, pedig beteg volt már. Az nagyon jólesett.

### ■ Van elég humoruk ma az embereknek?

Már önmagában az humor, hogy él az ember, ráadásul hogyan. Én nem hiszek abban, hogy viccel meg kabaréval feledtetni lehet a gondokat, a nehéz helyzetet az nehéz marad, viszont humor, ironia nélkül már rég elpusztult volna a világ.

### ■ Tett valami újévi fogadalmat?

A legnagyobb felelőtlenség fogadalmat tenni. Olyan nincs, hogy szíveszter napján éjfél előtt fél perccel kitölti valaki a pezsgőt, éjfél után fél perccel pedig kiönti, mert megfogadta, hogy az új évben nem iszik. Valahogy az ember sorsfordulói, igazán fontos történései sohasem a naptári évváltáshoz kötődnek, így aztán nem is nagyon tudnék semmiféle naptárrendhez igazodni.

Rózsa Melinda

Filmforgatás a fotográfus szemével

# KONYEC

Rohonyi Gábor filmje, a KONYEC első jelenetét Leányfalun, az utolsót Újbudán, a Szent Imre Kórházban forgatták. Közben a stáb megfordult a Balaton-felvidéken, Dunajvárosban, Hévízen és Várpalotán is. A napokban frissen bemutatott filmről Gáti György mondja el – és mutatja meg – személyes élményeit.



A magyar film érdekes hullámpályát rajzol az egyetemes filmtörténetben. A magyarok gyakran egymáshoz képest is homlokegyenest másképp vélekednek róla. És mindeközben, közel sem ideális körülmények között is egyre jobb és jobb alkotások születnek.

Mosolyt fakasztónak tűnt volna, ha valaki pár évvel ezelőtt azt mondja, hogy egy magyar film bemutatója után három nappal már kalózmásolatok formájában kerülül Pesten, sőt, DVD-n is kapható az egyik külvárosi piacon.

Pedig az új magyar road-movie, a KONYEC kapcsán ezek a friss hírek. A kiváló okok, a siker titka bizonyosan számos szakelemzést nyer majd.

Jómagam standfotósként dolgoztam a filmben. A forgatás minden pillanatánál jelen voltam, és a titkok egyik kulcsát, azt hiszem, ismerem.

Tudják, hogy milyen az, amikor egy stáb 12 órát keményen dolgozik vidéken, éjszaka, csontig hatoló, nedves hidegben? Mindenki meleg fürdőről és ágyról álmodozik. Aztán az utolsó csapó után fél órával már a teljes stáb a szálloda éttermében ül az asztalnál, és órákon keresztül beszél

meg a nap történéseit, valamint, hogy másnap forgatás előtt hogyan megyünk le a partra a sulthalat enni.

Nos az egész olyan, mint egy hajdani nagy táborozás. És nemcsak a szabadidő, hanem a felvételek minden pillanata. Hangos szó nélkül, olajozotlan működő, egymást figyelő és segítő gépezet. Standfotósként elég sok méternyi nyersanyag forgatásánál voltam már jelen, de ilyet még nem tapasztaltam. És higgyék el, hogy ennek a remek hangulatnak ott érezhető a lenyomata a film minden mozzanatában.

Mesélhetnék itt többek között a finom rendezésről és szereplővezetésről, az operatőri munka eszköztelen stílusosságáról, a környezet, a fények és a hangok segítő, értelmező erőneiről, de legyen ez a kritikuskok dolga.

Keres Emilről, Földi Teriről, Schell Juditiról, Schmied Zoltánról és a többi szereplőről, a Szélmadár névre hallgató Csajka autóról, valamint a stábról körülbelül 6600 fotót exponáltam. Ezekből válogattam Önöknek néhányat.

Keres Emil bankot rabol



Végezetül egy rövid, személyes történet: Keres Emil – miután pisztolyával, annak rendje és módja szerint kirabolta a dunajvárosi postát – én fuvarozhattam haz a újbudai otthonába. Hazafelé – látván, hogy fogytán az üzemanyag –, megkérdeztem: Emil bácsi, ugye nem baj, ha megállunk egy percre tankolni? Keres Emil szeliden válaszolt: Dehogy baj Gyurika, de ugye azért most nekem nem kell kirabolnom a benzinkutat is?!

Gáti György  
www.gatifoto.hu





A változások, a reformok korát éljük. Vannak hírek, amelyek ezzel kapcsolatban igaznak bizonyulnak, és vannak olyanok is, amelyek nem. Mi a legilletékesebbet, a Szociális és Munkügyi Minisztérium szociális államtitkárát, dr. Forgó Györgynét kérdeztük arról, mire számítanak a nyugdíjasok, és azok, akik mostanában szándékoznak nyugállományba vonulni.

#### ■ Mi a legnagyobb gond a nyugdíjakkal?

Az idei és jövő évi változások a nyugdíjrendszer fenntarthatóvá tételét szolgálják. Ugyanis a rendszer hosszú távon jelenlegi formájában életképtelen, mert mind kisebb kereső réteg tart el mind több nyugdíjast. A demográfiai változások – nagyobb létszámú korosztály éri el a nyugdíjas kort – miatt nő a nyugdíjasok aktívakhoz viszonyított aránya. Az ötven éves prognózis szerint az Európai Unió tagországainak mindegyikében jellemző, hogy a jelenlegi nyugdíjas arány – változatlan korhatár mellett – megduplázódna. Emiatt a Nyugdíjbiztosítási Alap hiánya évről évre nő. A nyugdíjak biztonságos finanszírozása érdekében azt a folyamatot kell erősíteni, hogy az aktívak minél később igényeljék a nyugellátást. A Parlament által 2006 novemberében elfogadott törvénymódosításokban szereplő rövid távú intézkedések alapvető célja, hogy fokozatosan érjük el a tényleges nyugdíjba vonulási korcentrum növelését, valamint az, hogy korhatár előtti nyugdíjazás esetén teremtsünk egyértelmű viszonyt a nyugdíjas státusz és az aktív kereső tevékenység között, ösztönözve a nyugellátás igénybevétele nélküli aktív munkát.

#### ■ Mennyiben érinti mindez azokat, akik már nyugdíjban vannak?

A módosítások nem jelentenek közvetlen változást a már nyugdíjban lévők járandóságában.

#### ■ Sokan dolgoznak a nyugdíj mellett, mert különben nem tudnának megélni. Most viszont adóztatni fogják őket is.

A nyugdíjuk nem adózik, hiszen annak összegét egy adózott keresetből számították ki és állapították meg, ám a dolgozó nyugdíjas esetében ez a pénz mégis a havi jövedelem része. Ahhoz, hogy az azonos jövedelműek adóterhelése egyforma legyen, a személyi jövedelemadó kiszámításakor figyelembe kell venni a keresetet és a nyugdíjat is, ám a nyugdíjra jutó adót nem kell kifizetni. Tehát összevonják ugyan a két jövedelmet – s így magasabb lesz az adósáv –, de magát az adót csak a keresetből vonják.

#### ■ Többféle jövőbeni intézkedésről van szó. Mikor mi várható?

A változtatásokat folyamatosan, fokozatosan – és általában későbbi időpontokban – vezetjük be, pontosan azért, hogy az érintetteknek legyen módjuk a felkészülésre.

#### ■ Menjünk sorban! Mi az első lépés?

2007. január elsejétől a nyugdíjasok keresete után – az általános járulékszabályoknak megfelelően – az egyéni 8,5 százalékos nyugdíjárulékot is le kell róni. Ennek fejében egy évi járulékfizetés az átlagos havi kereset alapján számított 0,4 százalékos nyugdíjtöbbletet biztosít. A járulékfizetés ugyan csak március elsejétől kötelező, de aki már januártól szeretné indítani a nyugdíj jogszerezést, az választhatja januártól a járulék megfizetését. Az első nyugdíjnövelés 2008-tól igényelhető.

#### ■ Mi a helyzet az előrehozott nyugdíjazással?

Ennek feltételei 2008. január elsejétől ki egészülnek az aktív biztosítási jogviszony megszűntetésével. Az a cél, hogy akik a korai nyugdíjazás kedvezményével élnek, azoknál kiegészítő, eseti jellegű legyen a munkavégzés, és ne folytassák változatlanul – gyakran ugyanott – az aktív tevékenységet. Ha mégis emellett döntenek, és keresetük meghaladja a minimálbér tizenkétszeresét, akkor a tárgyévi végéig, vagy ha időközben betöltik a nyugdíjkorhatárt, akkor addig az időpontig szüneteltetni kell a nyugdíjuk folyósítását. A nyugdíj mellett – annak szüneteltetése nélkül – a minimálbér erejéig lehet keresni. Ez a szabály a 2007. december 31-ét követően korhatár alatt nyugdíjba vonulókra érvényes, ám 2010-től ki fog terjedni minden, korhatár alatt nyugdíjban lévőre – nyugdíjazásának időpontjától függetlenül. A korhatár betöltését követően nyugállományba vonulókra egyáltalán nem vonatkozik a szüneteltetés – bármennyit is keresnek.

2013-tól módosulnak az előrehozott nyugdíjjogosultság feltételei is. Ez mindenkit megillet, ha rendelkezik az előírt szolgálati idővel, és elérte a törvényben

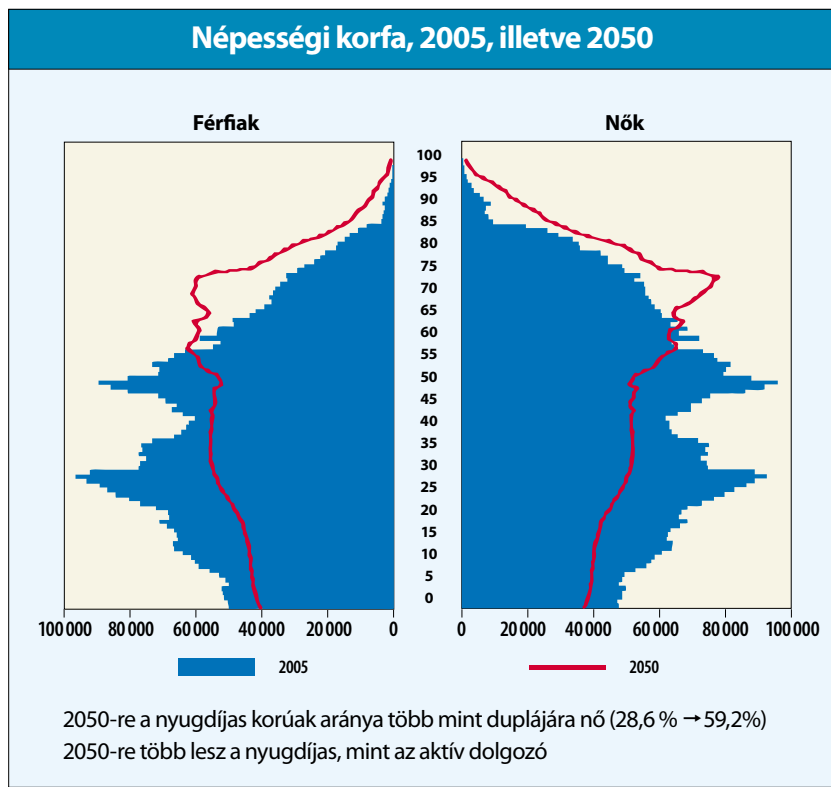
A változtatásokat folyamatosan, fokozatosan vezetik be

# A reformok a nyugdíjak biztonságát szolgálják



DR. FORGÓ GYÖRGYNÉ: a minimálbér után járulékot fizetők idős korukban minimum szintű nyugdíjat fognak kapni

| 100 járulékfizetőre jutó nyugdíjasok száma (Rendszer-függőségi ráta) | 2004 | 2010 | 2020 | 2030 | 2040 | 2050 |
|--|------|------|------|------|------|------|
| HU   | 76   | 76   | 81   | 85   | 97   | 103  |
| EU25   | 68   | 67   | 74   | 87   | 98   | 104  |



| Nyugdíjban, nyugdíjszerű ellátásban részesülők 2006-ban | Létszáma (millió fő) | Össznépeség %-ában |
|---|----------------------|--------------------|
| Összesen  | 3,0                  | 30,1               |
| Ebből:  |                      |                    |
| Öregségi  | 1,6                  | 16,4               |
| Korhatár feletti rokkantsági                            | 0,35                 | 3,4                |
| Korhatár alatti rokkantsági                             | 0,45                 | 4,4                |
| Hozzá tartozói  | 0,60                 | 5,9                |

| Nyugdíjkiadások a GDP %-ában | 2000 | 2010 | 2020 | 2050 |
|------------------------------|------|------|------|------|
| HU*                          | 8,6  | 10,3 | 10,7 | 20,3 |
| EU25                         | 12,5 | 12,6 | 11,9 | 14,6 |

\* - a korhatár alatti rokkantakkal és a nyugdíjszerű ellátásokra fordított kiadásokkal együtt

rögzített életkort. Ám ez nem azonos az úgynevezett kordedvezménnyel, amely csak meghatározott (egészségre ártalmas) munkakörökben vehető igénybe. Eredetileg 2009-ben került volna sor arra az intézkedésre, melynek értelmében a férfiak előrehozott nyugdíjra jogosító korhatárát 60 évben határozta volna meg. Az alsó korhatár mind a férfiaknál, mind a nőknél egyaránt 59 év marad, és csak 2013-tól emelkedik 60-ra. A szolgálati idő változatlanul 37 esztendő lesz. A bonus-malus

rendszer is egészen 2013-ig változatlan. A csökkentés nélküli előrehozott nyugdíjra jogosultsághoz 2012 végéig legalább 40 év szolgálati idő kell. 2013-tól ez egy esztendővel emelkedik. 40 éves munkaviszony esetén havi 0,1, 39 évnél 0,2, 38-nál 0,3, 37-nél pedig havi 0,4 százalék a malus összege, amit a 62 esztendő korból hiányzó hónapokban kell számítani.

#### ■ Most hogy számolják?

A jelenlegi szabályozás szerint 2009-től a

40 évnél és ennél hosszabb szolgálati idő esetén nincs nyugdíjcsökkentés. 2013-tól ez 41 esztendővel érvényes.

#### ■ Az átlagszámítás helyett az utolsó évet veszik majd figyelembe?

Az átlagszámítás nem változik. Ugyanúgy 1988-tól a nyugdíjazásig elért, nyugdíjárulék-köteles keresetek számítanak a nyugdíjalapba.

#### ■ És a csökkentett összegű előrehozott öregségi nyugdíj feltételei is változnak?

A csökkentés mértéke továbbra is a szolgálati idő és az életkor függvénye.

#### ■ Változnak a nyugdíj megállapításának szabályai is.

2008. január elsejétől korrigáljuk az egyes ellentmondásos elemeket. Teljessé tesszük a jelenlegi részleges valorizációt, azaz a keresetet a nyugdíjazást megelőző év szintjére szorozzuk fel. Korrigáljuk a bérek nettósítását, úgy, hogy az adót az egyéni járulékkal csökkentett jövedelmekből vonjuk le. Ezen túl a hosszú, negyven év fölötti szolgálati idővel rendelkezőknél a nyugdíj mértékét a jelenlegi évi 1,5 százalékról 2 százalékra növeljük.

#### ■ Van egyéb korai nyugdíjazási lehetőség?

Már említettem az egészségre ártalmas, illetve nehéz fizikai erőfeszítést igénylő munkaköröket. Ilyen helyeken a férfiak tíz, a nők nyolc év munkaviszony alapján két esztendő kordedvezményre jogosultak. Minden további öt év – a nőknél négy – egy-egy esztendő kordedvezményt jelent. A kormány egyébként itt is tervez változtatásokat.

A társadalombiztosítási kordedvezmény (mert ez a dolog hivatalos neve) jogintézmény megmarad, és a főbb szabályokat törvényben rögzítjük. Ám ehhez – az eddigi közfinanszírozás helyett – az érintett munkáltatók többlet járulékfizetése kapcsolódik, amihez a költségvetés fokozatosan csökkenő mértékben, az ötödik évben kifutó támogatást ad. A szabályokat a járulékfizetésről szóló 1997. évi LXXX. Törvény módosítási javaslata fogja tartalmazni. Az átmenet idejét követően a foglalkozás-egészségügyi szakmai szempontok szerint kell meghatározni, hogy mely ártalmak, illetve azok együttes hatása indokol ilyen jogosultságot.

#### ■ Ki és mikor vonulhat korengedményes nyugdíjba?

A munkáltató megállapodhat a munkavállalóval annak korengedményes nyugdíjazásáról, az öregségi nyugdíjkorhatár betöltését megelőzően legfeljebb öt évvel. Erre akkor kerülhet sor, ha a munkavállaló rendelkezik a nyugdíjbiztosító által előzetesen igazolt előrehozott, illetve csökkentett összegű előrehozott öregségi nyugdíjhoz szükséges szolgálati idővel.

#### ■ Változik-e a rendőrök, katonák, tűzoltók nyugdíjkorhatára?

Ez nem a mi döntési jogkörünk. Erről az a minisztérium intézkedik, amelyhez tartoznak.

#### ■ Arról, hogy valakinek miként változik a nyugdíja, milyen gyakran kap értesítést?

Aki nyugdíjban vagy nyugdíjszerű rendszeres szociális ellátásban, illetve politikai rehabilitációs pótlékban részesül, az minden év januárjában elszámolást kap a nyugdíjfolyósító intézettől. Ebben felsorolják a neki nyújtott ellátásokat, és azt, hogy ezek összege miként változik a januári emelést követően.

#### ■ Kósza hírek keringenek a 13. havi nyugdíj megszüntetéséről.

Sem a megszüntetés, sem az átalakítás nincs napirenden.

#### ■ Milyen ellátás illeti meg a jövőben a megváltozott munkaképességeket?

Az idén nincs változás a rokkantnyugdíjrendszerben. Az átalakításról szóló törvény kidolgozása a következő esztendő feladata lesz. Ennek a következők a legfontosabb elemei: a megmaradt munkaképesség megállapítására új orvos szakértői minősítési rendszert vezetünk be. Amellett, hogy az orvosi, szociális, képzési és foglalkoztatási rehabilitációs szolgáltatásokat alanyi jogúvá és kötelezővé tesszük, bővítjük a rendszert. Bevezetjük a rehabilitációra ösztönző új ellátást – a rehabilitációs járadékot –, amelyet a rehabilitáció idejére nyújtunk. Lesznek a nyílt munkaerő-piaci elhelyezkedést segítő támogatások is, például átképzés, bértámogatás, járulékok átvállalása, mintafoglalkoztatók létrehozása, védett piacok megteremtése. Március 31-ig a kormány elé terjesztjük a rehabilitációs járadék bevezetéséről szóló törvényt, valamint a rehabilitációs szolgáltatások komplex rendszerét szabályozó kormányrendeletet. Uniós forrásokból jelentős összeget (hozzávetőleg 60 milliárdot) a rehabilitáció intézményrendszerének fejlesztésére szánunk. Ennek részeként minden kistérségben (a munkügyi kirendeltségek keretein belül) kialakítjuk a rehabilitáltak támogatását, elhelyezkedését segítő szolgáltatási rendszert.

#### ■ A fiatalok számára nagyon távolinak tűnik, hogy egyszer nyugdíjasok lesznek. Ezért sokan nem is foglalkoznak vele. Mit tanácsol: mire hívjuk föl a figyelmüket?

Arra, hogy 1988-tól minden olyan kereset, ami után nyugdíjárulékot fizettünk, beleszámít a nyugdíjalapba. A minimálbér után járulékot fizetők idős korukban minimum szintű nyugdíjat fognak kapni, és akkor már nem lesz mód ezt kiegészíteni. A munkavállaló érdeke, hogy megalapozza öregkori biztonságát. Ezért figyeljen arra, hogy minden jövedelme után megfizessék a járulékot, és valamilyen önkéntes megtakarítási formában önmaga is gondoskodjék megélhetéséről azokra az évekre, amikor már nem képes dolgozni.

#### ■ A titkársága előtt, a folyosón láttam egy állványt, különböző színű és témájú tájékoztató füzetekkel.

Minden évben kiadjuk ezeket. Sajnos, az ideik még nem jelentek meg. A füzetekben közérthető nyelven tájékoztatjuk az érdeklődőket általában a nyugdíjrendszerről, de külön-külön az öregségi, az előrehozott és csökkentett összegű előrehozott, valamint a korengedményes nyugdíjról, a kivételes nyugdíjemelésről, az özvegyi nyugellátásról, a rokkantsági és a baleseti rokkantsági nyugdíjról, a szociális ellátásokról, a foglalkoztatás fontosabb szabályairól, a fogyatékosokhoz és egészségkárosodáshoz kötődő ellátásokról és szolgáltatásokról, a gyermekek után járó ellátásokról – hogy csak néhányat említssek. Ezeket a színes kiadványokat bárki megkaphatja ügyfélszolgálatunkon.

Körömdi Zsuzsa

## ISKOLAVÁLASZTÁSI ÉS ISKOLAVÁLTÁSI TANÁCSADÁS

A Szabad Iskoláért Alapítvány iskolaválasztási és iskolaváltási tanácsadással, valamint gyermekvizsgálattal várja a szülőket.

A tanácsadás és a gyermekvizsgálat külön is igénybe vehető.

Várjuk azokat a szülőket, akik szeretnék megtalálni a legmegfelelőbb iskolát gyermekük számára!

Időpont egyeztetés:  
Menczel Évánál, 06 70 279 1804  
Cím: 1111 Budapest, Budafoki út 17. A-C

[www.kooperativ.hu](http://www.kooperativ.hu)



Béki Gabriella a Liberális Klubban

# Sokkal jobban járhat, aki még az idén nyugdíjba vonul

A 13. havi nyugdíj tervezett sorsáról, a nyugdíj mellett szerzett jövedelemről, s a visszavonuláshoz szükséges korhatár emeléséről beszélt a Liberális Klub január 9-i összejövetelén Béki Gabriella. Az SZDSZ-es képviselő – a parlament szociális bizottságának tagja, a nyugdíjreform egyik fő kidolgozója – a Tető Galériában rendezett találkozón egyéni tanácsokat is adott.

A képviselő kezdésként leszögezte: a mintegy 2000 milliárd forintba rúgó nyugdíjassza deficitese: 500 milliárd forint hiány mutatkozik benne. Ebből mintegy 300 milliárd tervezett hiány, míg a plusz költségként felmerülő 200 milliárdot egy korábban bele nem kalkulált tétel – a 13. havi nyugdíjak – kifizetése okozta.

– A tizenharmadik havi nyugdíj nem volt előre tervezve, így a kormánynak erre fedezetet kell teremtenie. Négy ponton is módosul a szabályozás – világított rá Béki Gabriella, majd részletesen ismertette a szóban forgó változtatásokat.

Első ezek közül az úgynevezett nettósítás, melynek következtében az újonnan visszavonulók nyugdíját más bázisösszeg alapján állapítják meg, mint korábban. (Eddig csak az szja-t vonták le ebből a bázisösszezből, jövőre azonban az szja-t, a nyugdíjjárulékot, s az egészségbiztosítási járulékot is.) Mindez azt eredményezi, hogy akik 2008-ban hagyják abba a munkát, azok átlagosan nyolc százalékkal kevesebb nyugdíjat kapnak majd, mint akik 2007-ben, vagy 2006-ban tették ugyanezt.

A második változtatás: a nyugdíj mellett szerzett jövedelem után márciustól nyugdíj-, valamint egészségbiztosítási járulékot kell fizetni. A jövő évtől kezdve megszűnik az a lehetőség, hogy ha valaki előrehozott nyugdíjba vonult, ám emellett tovább dolgozott, mindkét helyről jövedelmet húzhasson – igaz, kizárólag abban az esetben, ha a munkaviszonyából szerzett jövedelme éves szinten meghaladja a minimálbér tízszeresét. Amennyi-

ben előáll ez a helyzet, az illető nem élvezheti tovább párhuzamosan a nyugdíját és a munkabérét, hanem szüneteltetnie kell a nyugdíjazását. (Ez a gyakorlatban azt jelenti, hogy kérvényeznie kell a nyugdíj-fizetés felfüggesztését.)

A negyedik nagy horderejű módosítás: megváltoztak az előrehozott nyugdíj életkori feltételei is. Jelenleg a nők 57, a férfiak 60 éves korukban vonulhatnak vissza



Béki Gabriella a fórumon

a munkától (feltéve, hogy igazolni tudnak 38, illetve 40 évnyi munkaviszonyt); 2009 után azonban mind a férfiak, mind a nők legkorábban 59 éves korukban mehetnek előrehozott nyugdíjba (ehhez egységesen 40 éves szolgálati viszony kell majd).

A képviselő elmondta: a tizenharmadik havi nyugdíj nem „szerzett jog”. A Medgyessy-kormány azért vezette be 2002-ben, mert Magyarországon még mindig alacsony az átlagnyugdíj: havi 65 ezer forint, de a nyugdíjasok hatvan százaléka még ennyit sem kap. Az SZDSZ nem akarja megszüntetni a 13. havi nyugdíjat, de néhány éven belül differenciálttá kell

tenni, s beépíteni a havi nyugdíj összegébe. Egyéni jó tanácsként elmondta: aki teljesíti a jelenlegi feltételeket, helyesen teszi, ha még az idén nyugdíjaztatja magát, mert így jobban jár, mintha csak 2008-ban vonulna vissza. Akinek jó munkahelye van, s nyugdíjasként tovább dolgozik ott, annak célszerű megállapíttatni a nyugdíjának összegét, majd szüneteltetni a folyósítását. S azzal sem árt tisztában lenni, hogy ha valaki nyugdíjasként dolgozik, egy leépítés során bármikor elküldhetik, mert nem létezik olyan jogszabály, amely ilyen esetre védeltséget biztosítana a nyugdíjasnak.

## Megszűnhet a minimálbér adómentessége

A Magyarországon élő 10 millió állampolgár közül csupán 3,9 millió aktív (vagyis jövedelemadót és járulékokat fizető ember). Ez az arány nem igazán kedvező; az viszont már egyenesen drámai, hogy ebből a 3,9 millió emberből 1,9 millió minimálbér után fizeti az szja-t és a járulékaikat! – Miután a kormányzat nem tudja így a valós jövedelmek után az államkasszába gyűjteni az adót, ezért várható a minimálbér adómentességének megszüntetése – mutatott rá a képviselő.

## Emelkedik a nyugdíjkorhatár

Mivel a magyar lakosság átlagos várható élettartama egyenletesen növekszik, indokolt hosszabb távon emelni a nyugdíjkorhatárt. Ma már csak öt év eltérés mutatkozik a fejlett nyugati országokban felvett adatok, illetve a hazai mutatók értékei között. Aki tehát hatvan éves korában vonul vissza a munkától, átlagban még tizen-nyolc-húsz év nyugdíjasként eltöltött évre számíthat. Ezért hosszú távon a 62 éves korhatár sem tartható: feljebb kell tolni, hogy legyen, aki munkájával megtermeli azt az összeget, amit nyugdíjként később ki lehet osztani – hangzott el a találkozóan.

Regényi Huba

Cardio-CT: Kisebb kockázat, nagyobb biztonság

# Szívésség a szívnek

A Pozitron Diagnosztika Kft. PET/CT Hunyadi János utcai központjában január 18-án mutatták be azt a készüléket, amely forradalmasította a koszorúér-diagnosztikát. Az eddig csak kutatási és oktatási feladatokat ellátó, csúcstechnológiát képviselő készülék immáron a „nagyközönség” számára is elérhetővé vált.

Magyarországon a vezető halálokok között szerepelnek a szív- és érrendszeri megbetegedések. Az egészségügyi szűrővizsgálatok és rendszeres szűrések mellett a pontos diagnosztika a legfontosabb tényező a kezelések megválasztásakor.

A Pozitron-Diagnosztika Kft. 2005 júliusa óta áll a páciensek rendelkezésére a daganatok és a kardiológiai megbetegedések kivizsgálásában. A sikeres gyógyítás, gyógyulás feltétele a betegség korai, megbízható és pontos felismerése. A hagyományos képalkotó eljárások (röntgen, ultrahang, CT, MRI) csak korlátozottan alkalmasak a daganatok kimutatására, és nem adnak információt a szövetek jó-, illetve rosszindulatú voltáról.

Az elmúlt évtizedben világszerte elterjedt egy új orvosi képalkotó eljárás, amely forradalmasította a daganatos

olyan fájdalommentes, korai felismerése és lokalizálása, amikor azok még egyéb vizsgálatokkal nem mutathatók ki. Ily módon lehetőséget ad az adekvát kezelés megkezdésére számos esetben olyan korai fázisban, amikor az adott betegség még biztonsággal gyógyítható.

A sajtótájékoztatót Préda István professzor, az Országos Gyógyintézeti Központ főigazgatója, a Semmelweis Egyetem Kardiológiai Tanszékének professzora és dr. Kerecsen Gábor belgyógyász kardiológus mutatták be a diagnosztikai centrum Siemens Biograph16 jelű PET/CT készülékét, amelyik az egyik legmodernebb a ma elérhető műszerek közül. Ismertették az új eljárás, a CARDIO-CT szerepét, előnyeit és felhasználását a gyógyításban.

A 16 szeletes CT berendezés milliméternél is vékonyabb szeletekben készíti a képeket a mozgó szívről. Az így elkészült képsorozatból a készülék képes három dimenzióban megjeleníteni a szívet és a koszorúereket. Ezáltal lehetőség nyílik a különféle káros elváltozások képi megjelenítésére és elhelyezkedésének, kiterjedésének pontos meghatározására. A vizsgálat teljes képet ad a szív koszorúér-rendszeréről, illetve 96-99%-os biztonsággal képes kizárni a koszorúér-szűkületet. A fájda-



Csökkenő munkaerő, előregerdő lakosság

# Mérséklődött a népességfogyás

**Időzített bomba. Mármost a jelenlegi magyar nyugdíjhelyzet. Mindez az Európai Unió legfrissebb tanulmányából derül ki, amelyet a Központi Statisztikai Hivatal adatai is alátámasztanak. És ami a számok mögött van: ha semmi nem változik, akkor 2013-tól a nyugdíjrendszer még a minimál-nyugdíjat sem tudja garantálni. Csekély vigasz, hogy az EU többi tagországában sem sokkal rózsásabb a helyzet.**

Az EU tagországainak középtávon rendbe kell hozniuk az államháztartásukat, hogy „hatástalanítani lehessen a nyugdíjrendszerekben a lakosság előregedése miatt kialakult időzített bombát” – olvasható az Európai Bizottság legfrissebb, a témával foglalkozó tanulmányában. Az EU pénzügyi biztosa, Joaquín Almunia a jelentést így kommentálta: „Ha a tagállamok többsége nem tesz valami komolyat a nyugdíj időzített bombájának hatástalanítására, az a gyermekeink kezében fog felrobbanni, és az akkor élőkre elviselhetetlen terhet hárít”. A növekvő teher okozói között említette a bizottság, hogy az EU tagállamaiban drámai mértékben csökken a születések száma, miközben folyamatosan emelkedik a várható élettartam. „Ezt a problémát az államháztartási deficitcsökkentésével, továbbá a nyugdíj-, az egészségbiztosítási- és általában a hosszú távú gondoskodási rendszerek reformjával kell kezelni” – mondta a pénzügyi biztosa. Jelenleg az EU-ban átlagosan egy 65 év fölötti lakos jut négy munkaképes korú lakosra. Ha a jelenlegi irányzat nem változik, 2050-ben egy a kettőhöz lesz az arány. Amúgy a bizottság hazánkat Csehország, Ciprus, Görögország, Portugália és Szlovénia társaságában a legrosszabb kategóriába, vagyis a nagy kockázatú országok közé sorolta. Közepes kockázatúnak tartja Belgiumot, Franciaországot, Németországot, Írországot, Olaszországot, Luxemburgot, Máltát, Szlovákiát, Spanyolországot és Nagy-Britanniát. Alacsony kockázatúnak pedig Ausztriát, Dániát, Észtországot, Finnországot, Lettországot, Litvániát, Hollandiát, Lengyelországot és

Svédországot. A brüsszeli bizottság szerint az EU-tagországok „szembe tudnak nézni a csökkenő munkaerő, és az előregerdő lakosság jelentette kihívással. A siker kulcsa a demográfiai megújulás elősegítése”.

Hogy mindez mit jelent számunkra? Jelenleg hazánkban 3,8 millió ember dolgozik, és 3,5 millió nyugdíjas él közöttünk. Csakhogy a lakosság fogyása miatt minden esztendőben 37 ezerrel csökken a járulékot fizetők száma. Ha a helyzet nem változik, akkor 2013-tól a nyugdíjrendszer még a minimál-nyugdíjat sem tudja kitermelni.

Nézzük a demográfiai megújulás perspektíváját. A KSH adatai szerint Magyarországon 2006 első öt hónapjában 39 873 gyermek született, 55 279 lakos hunyt el, és 13 131 házasságkötés történt. Eszerint kétszáz gyermekkel több újszülött jött világra, mint a megelőző esztendő azonos időszakában. A halálozások száma 8,2 százalékkal csökkent, ami azt jelenti, hogy 4 920-szal kevesebben haltak meg, mint egy esztendővel korábban. A népességfogyás üteme tehát a halálozások számának jelentős csökkenése miatt mérséklődött, nem pedig a gyermekvállalási kedv erősödése miatt. Mindez azt jelenti, hogy a 2005 első öt hónapjában regisztrált 20 539-cel szemben 2006 január elseje és május vége között 15 406 fővel csökkent a népesség.

A házasságkötési adatok azonban már nem ilyen „kedvezőek”, mindez pedig alapul szolgál a további borúlátásra. 2006 első három hónapjában a házasságkötések száma még lényegében megegyezett a 2005. évivel, azonban áprilisban és májusban már feltűnően visszaesett: 13 százalékkal csökkent. Összességében elmondható, hogy 2006 első öt hónapjában 7,3 százalékkal, nagyjából 1 030-cal kevesebb pár mondta ki a boldogító igent.

Menjünk egy kicsit vissza az időben: 1985-ben még 10,7 millióan éltünk Magyarországon, most viszont az azóta bekövetkezett nagyarányú bevándorlás ellenére is 700 ezer lélekkel kevesebben. Ha eltekintünk a bevándorlótól – elegánsabban szólva a nemzetközi migrációtól –, akkor kiderül,

hogy a népességfogyás nagyjából egymillió lélek. Ez tehát azt jelenti, hogy békeidőben Magyarország egy nemzedék alatt elveszítette lakosságának tíz százalékát.

Ha a nagyarányú népességfogyás okait vizsgáljuk, először a születésszám alakulását kell áttekintelnünk. Kezdpontnak vegyük a mostani Magyarország megszületését követő esztendőt, 1921-et. A trianoni tragédiából éppen csak magához tért országban 255 243 csecsemő született. Ez a számadat enyhe csökkenés mellett egészen az 1930-as évek elejéig jellemző volt. A kétszázszáz határ alá 1933-ban esett; akkor 193 111 újszülött jött a világra. De még a második világháború alatt is jóval több gyermek született, mint most! 1940-ben például 185 562, 1944-ben pedig 195 868. Igazán éles csökkenést csak 1945 hozott, amikor 169 091 élveszületés történt – de ez érthető is, hiszen a front akkor vonult át hazánkon. Aztán a mutatók újra emelkedtek: 1954-ben, vagyis az úgynevezett Ratkó-korszakban érte el a csúcspontot, akkor 223 347 csecsemőről tudott a KSH. A statisztika 1956 után kezdett romlani, amikor az abortuszt szabadabban kezdték kezelni. A csökkenés ettől kezdve – kisebb hullámhegyektől eltekintve – folyamatosnak mondható. A rendszerváltás évében, 1990-ben már csak 125 679 gyermek született.

Eddig az 1999-es esztendő jelentette a mélypontot, amikor 94 645 csecsemőt regisztráltak. Azóta egy picit javultak a mutatók. Most egy szülőképes nőre 1,3 élveszülés jut, ami eleve kizárja, hogy a mai magyar népesség reprodukálja önmagát, vagyis az EU-biztos által emlegetett demográfiai helyzet egy kicsit is javuljon. Ehhez ugyanis az úgynevezett termékenységű rátának el kell érnie legalább a 2,1-es szintet. Más szavakkal: a jelenlegi adatok azt mutatják, hogy hazánk lakossága két generáció múlva a mainak nagyjából a fele lesz. Mindezt persze a bevándorlók némileg javítani tudják, de többmilliószámban kellene befogadnunk és letelepítenünk a külföldieket ahhoz, hogy unokáink idejében is annyian éljenek e honban, mint most.

J. Á.

megbetegedések diagnosztikáját. Ez a pozitronemissziós tomográfia (PET), amelynek lényege, hogy izotóppal jelzett anyag (pl. szőlőcukor) intravénás beadásával már a betegség kezdetén érzékeli a rákos sejtek megváltozott anyagcsere-folyamatait. A gyorsan növekvő rákos sejtek elsődleges energiaforrásként szőlőcukrot fogyasztanak. Minél gyorsabban növekszenek, szaporodnak a sejtek, annál több cukrot használnak fel, így ezeken a helyeken magasabb izotóp-koncentráció alakul ki. A PET/CT kamera érzékeli és leképezi ezeket a halmozódásokat, majd az ezzel egy időben készült CT felvétel meghatározza anatómiai helyüket is.

A PET/CT segítségével mára már lehetségessé vált a rosszindulatú daganatok

lommentes vizsgálat mindössze 30 perc alatt elvégezhető, és nem jelent megterhelést a páciens számára. Információt ad az erek állapotáról és megmutatja az erek meszesedésének helyét és mértékét is. Az eljárás terhelés nélkül, a szív nyugalmi állapotában is képes kimutatni a rendelkezéseket. Kisebb a kockázata a hagyományos diagnosztikai eljárásnál, hiszen a szívkatéterezés során fellephetnek szövődmények. Alkalmazható infarktuson már átesett betegek és bypass műtétek után is.

A központ küldetésének tekinti, hogy a csúcstechnológiát képviselő PET/CT vizsgálat minél több rászoruló számára elérhető legyen, hozzájáruljon a gyógyításhoz és életésélyeink növeléséhez.

Szalay Judit

## CSOPORTOS FOGLALKOZÁSOK KAMARAERDŐN



A Kamaraerdei Idősek Otthonában nem hagyják a lakókat unatkozni: csoportos foglalkozásokon társasjátékoznak, tűzománcot készítenek, kártyáznak. A mozdulatlanok a legnagyobb sikerű a régi magyar filmeknek van. A memória- és készségfejlesztő játékok segítenek megőrizni az idősök szellemi frissességét, a parkban pedig hosszú sétákat tehetnek a jó levegőn.



## KIÁLLÍTÁSOK

## ALBERTFALVI HELYTÖRTÉNETI

## GYÜJTEMÉNY

XI., Pentele u. 8. T.: 208-6635

Állandó kiállítások **KEDD** és **CSÜTÖRTÖK** 16.00–18.00 óráig: Római ásatások, egyház- és iskolatörténeti kiállítás, Albertfalva önállóságának évei 1819–1950-ig, az Első Magyar Repülőgépgyár, boryújtemény, Albertfalva asztalosiparának története. Időszaki kiállítás: az albertfalvai római tábor emlékei fényképeken.

## ALMA GALÉRIA

Budai Sport Általános Iskola

XI., Bikszádi u. 11-15.

**JANUÁR 23.** 18.00 Manka világa. Szemethy Anikó rajzszakos tanár kiállításának megnyitója. Megtekinthető **FEBRUÁR 6-IG** hétköznap 10.00-18.00 óra között.

## BARTÓK 32 GALÉRIA

XI., Bartók Béla út 32. T./fax: 386-9038

**ÁLLANDÓ KIÁLLÍTÁS:** Dajka Margit-émlékszoza.

**HÉTFŐ** 18.00 Tajcsi.

**SZERDA** 18.00 Alakformáló tréning.

**JANUÁR 30–FEBRUÁR 16-IG** Bánki Ákos és Verebics Ágnes festőművészek kiállítása. Megtekinthető munkanapokon 14.00-18.00 óráig és a rendezvények ideje alatt.

## BUDAI KLUBGALÉRIA

XI., Budafoki út 9-11.

**FEBRUÁR 5-IG** Petrás Mária kerámia-szobrászművész kiállítása. Megtekinthető hétfőtől csütörtökig 10.00–18.00, pénteken 10.00-17.00 óráig.

## BME OMIKK AULÁJA

XI., Budafoki út 4-6.

**JANUÁR 31-IG** Bolyai János és Zemplén Géza emlékkiállítás az Országos Műszaki Múzeummal közös szervezésben.

## CONGRESS PARK HOTEL FLAMENCO

XI., Tas vezér u. 7.

**JANUÁR 31-IG** Anderka Györgyi fotói. A Fényrajz Galéria fotókiállítása.

## KARINTHY SZALON

XI., Karinthy F. út 22. T.: 209-3706

**SZERDA** 18.00 Jóga.

**FEBRUÁR 6-IG** Both András színművész, Pálvolgyi Géza zeneszerző és Simon Zoltán képzőművész 143 év című közös kiállítása. Megtekinthető munkanapokon 10.00-16.00 óráig, szerdánként 10.00-18.00 óráig, és a rendezvények ideje alatt.

## MOLNÁR-C. PÁL GALÉRIA

XI., Ménesi út 65. T.: 385-3637, 06/30/201-1073  
A galéria előzetesen telefonon egyeztetett időpontban látogatható.

## ORSZÁGOS MŰSZAKI MÚZEUM

## TANULMÁNYTÁR

XI., Kaposvár utca 13-15.

Bejárat a Prielle Kornélia utca felől. T.: 204-4095  
Állandó technikatörténeti kiállítás. Nyitva: **KEDDTŐL PÉNTEKIG ÉS PÁROS SZOMBATON** 10.00-16.00 óráig. Csoportokat is szívesen látnak előzetes bejelentkezés alapján.

## RÉT GALÉRIA

XI., Törökugrató u. 9.

**FEBRUÁR 7-IG** Burián Mária Ágnes festménykiállítás. Megtekinthető hétköznapokon 10.00-20.00 óráig.

## XI. KERÜLETI HELYTÖRTÉNETI

## KIÁLLÍTÓHELY

XI., Erőmű u. 4. T.: 365-6126

Régészeti, építészeti, ipartörténeti (Csonka János) emlékek. Egyszer volt Dél-Buda. Tájvédelmi körzeteink. Nyitva **MINDEN SZERDÁN** 15.00–18.00 óráig. Csoportokat is szívesen látnak előzetes bejelentkezés alapján.

## SZÍNHÁZAK

## BUDAÖRSI JÁTEKSZÍN

Budaörs, Szabadtság út 26.

**JANUÁR 25.** 14.30 Suli-szín.

**JANUÁR 25.** 19.00 Lope de Vega: A fufanfogos menyasszony.

**JANUÁR 31.** 10.00 és 14.30 Fehér Klára – Zeluza Tibor – Kal Pintér Mihály – Balogh Bodor Attila: Mi, szemüvegesek. A Lakner Bácsi Gyermekszínháza vendégjátéka.

## KARINTHY SZÍNHÁZ

XI., Bartók B. út 130. T.: 203-8994

**JANUÁR 27.** 14.30 Tanár úr, kérem!

**JANUÁR 27.** 19.00 Örült nász (esküvő a lokálban).

**JANUÁR 28.** 10.30 Panna, a pöttöm. Gyerekelőadás.

## MU SZÍNHÁZ

XI., Körösy József u. 17. T.: 209-4014

**JANUÁR 24.** 20.00 62. nap. Árvai György és a Természetes Vészek Kollektíva.

**JANUÁR 26., 27.** 20.00 Pre-actio, Árvai György és a Természetes Vészek Kollektíva.

**JANUÁR 29.** 20.00 Ulixes, Ágens.

**JANUÁR 30., 31.** 20.00 Plastic-fantastic-bombastic, Ágens.

## SZKÉNÉ KAMARASZÍNHÁZ R KLUB

XI., Műegyetem rkp. 9. T.: 463-3733

**HÉTFŐ, CSÜTÖRTÖK** 18.00 Csi-kung.

**JANUÁR 26., 27.** 19.00 Michael Ende: Momo. Mesejáték. A Forgószínpad előadása.

Márciusban már kényelmesebben utazhatunk az agglomerációba

# Új villamos motorvonatok Kelenföldön

Bemutatták a sajtó munkatársainak annak a 30 darab elővárosi villamos motorvonatnak az első példányát, amelyet a MÁV Zrt. rendelt meg a Stadler Rail Group cégtől. A FLIRT típusmegnevezés – egy német, illetve angol mozaikszó – a könnyű kocsiszerkezetre, a gyorsaságra és az elővárosi jellegre utal.

A bemutatón Budapestről Székesfehérvárra és vissza utazhattak a meghívott vendégek. A MÁV Zrt. a székesfehérvári, a pusztaszabolcsi és esetleg a tatabányai vonalakon járhatja majd a négyrészes, kifejezetten az elővárosi forgalom számára kialakított, egyterű motorvonatokat, melyek igény esetén szerelvénné kapcsolhatók össze. A vonaton 211 ülő- és 164 állóhely van, amely a gyakoribb utasmozgás és a sűrűbb megállás miatt tekinthető árányosnak. A jármű mindkét oldalán 6–6 ajtó teszi lehetővé a gyors utascserét. A gyorsulási sebessége 1,2 m/s<sup>2</sup>, ami részben ellensúlyozza a sűrűbb megállások miatti idővesztésesét. A kocsi padlószintje alá vízszahúzható lépcsőként építettek be, így az alacsonyabb peronszintű állomásokon is könnyebb a be-, illetve a kiszállás. Az akadálymentesen végigjárható, kényelmes utasteret vizuális állomáskijelző, légkondicionálás és videokamerás megfigyelés teszi

teljessé. A vonatok legnagyobb engedélyezett sebessége 160 km/óra.

Mint megtudtuk, a Stadler cég Pusztaszabolcson építi fel kifejezetten ennek a típusnak a javító és karbantartó bázisát. A szerződésben vállaltak alapján havonta két motorvonat érkezik, az utolsókat 2008 márciusában szállítják le. Legalább további 30 ilyen vonat beszerzését tervezi a nemzeti

sebessége, ha annak legfeljebb a felével, 80 kilométerrel száguldhattunk, de a pályán sok helyen volt 40 vagy 20 kilométeres sebességkorlátozás. Mivel ez alkalommal Székesfehérvár és Kelenföld között nem álltunk meg, nem szerezhettünk tapasztalatot arról, hogy milyen lesz a tényleges utasforgalom esetén a menetdinamika, ám még így is hosszúnak tűnt az út.

Egy másik problémáról, a légkondicionálásról a gyártó cég magyarul jól beszélő munkatársát kérdeztük. A vonat teljes belső tere hűthető, ám arra sajnos nincs lehetőség, hogy egyes részeket külön – a tényleges igényekhez jobban igazodva – kevésbé vagy jobban hűtsenek le a nagy nyári forróságban. A vonat magyar személyzete kérdésünkre elmondta, 21-22 Celsius fokra állítanak be egész nyáron a belső hőmérsékletet, függetlenül a külsőtől. A Stadler alkalmazottja a problémakör kapcsán megemlítette, hogy náluk odahaza, Svájcban az utasok szövetséget alakítottak, és ilyen kérdésekbe is beleszólásuk van. Véleménye

szerint műszakilag meg lehet azt oldani, hogy egyes kocsisrészeket kevésbé hűtsenek (illetve fűtsenek). A további teendőkről ez ügyben a tapasztalatok alapján lehet dönteni.

Szöveg és fotó: Kertész István



A hazai vonatok átlagához képest szokatlan a tisztaság, a kényelem és esztétikus a beltér

vasúttársaságunk, és valószínűleg más vonalakon is menetrendbe állítják.

A próbavonatkozás során néhány kevésbé kedvező tapasztalattal is szembesülhettünk. Hiába a vonat nagy megengedett maximális

Kézműves foglalkozás gyerekeknek, 17.00 Ifjúsági klub, 17.00 Brides klub. **KEDD** 10.00, **CSÜTÖRTÖK** 14.00 Trilla énekkis. **KEDD, CSÜTÖRTÖK** 11.00 kion Autóiskola, 18.00 Aikido. **CSÜTÖRTÖK, PÉNTEK** 17.00 Festőiskola. **PÉNTEK** 18.00 Happy Bike Team bringás klub. **HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG** 10.00–19.00-IG Újbudane lakossági internet-használat.

## ŐRMEZEI KÖZÖSSÉGI HÁZ

XI., Cimmos u. 8. Tel.: 310-0644, 309-0007

**HÉTFŐ, SZERDA** 10.00 Hastánc, 16.00 Balettkis. 5-8 éveseknek, 17.00 Balettkis. 9-13 éveseknek. **HÉTFŐ** 19.00, **SZERDA** 18.00 Jazz-gimnasztika. **HÉTFŐ, SZERDA, PÉNTEK** 9.00 Tartásjavító torna. **HÉTFŐ, PÉNTEK** 18.00 Sport és Jóga. **KEDD, CSÜTÖRTÖK** 10.30 Tarka Színpad – Őrmezei Nyugdíjas Színpad, 16.00 Hip-Hop, 17.15 Törpördög Tánc-Tanoda kezdő, 18.00 haladó. **KEDD, CSÜTÖRTÖK** 9.00, **KEDD** 19.00 Callanetics. **SZERDA, PÉNTEK** 19.00 Pingpong Klub. **CSÜTÖRTÖK** 19.00 Karate. **PÉNTEK** 17.00 Női torna. **SZOMBAT** 9.00 Commedia 2000 Diákuszínpad. **VASÁRNAP** Goldance tánciskola, 11.00 szuper haladó, 13.30 haladó, 15.00 versenytánc előkészítő, 16.30 kezdő. **VASÁRNAP** 8.00 Katolikus szentmise. **JANUÁR 26.** 19.00 Tarka Színpad. Heltai Jenő: Amerika párbaj – bemutató. **JANUÁR 30.** 20.00 Újbuda Dzsessz Kedd. Szerkesztő-műsorvezető: Bálint Rezső, beszélgető partnere: Zsemlye Sándor. „Zsömi” szaxofonos, fellépő együttes: Small Band. Emeleti galéria: **JANUÁR 26.** 18.00 Színház és ecset. A Tarka Színpad képzőművészeti kiállítása. Megtekinthető hétköznap 10.00-18.00 óráig. **HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG** 10.00–18.00-IG Net-Kuckó eMagyarország pont. Minden megkezdett óra 200 Ft, diákoknak, nyugdíjasoknak ingyenes.

## TIT STÚDIÓ

XI., Zsombolyai u. 6. Tel.: 385-0514

**HÉTFŐ** 18.00 Gombász Kör. **SZERDA** 18.00 Ásvány Szakkör. **MINDEN HÓ PÁRATLAN CSÜTÖRTÖK** 17.00 Csapody Vera Nővénybarát Kör. **MINDEN HÓ UTOLSÓ PÉNTEK** 18.00 Törpenyű Klub. Öveges József emlékkiállítás. Dokumentumok, tárgyi emlékek bemutatója, filmbemutatók. Bejelentkezés: 466-9019.

## KLUBPROGRAMOK

## BUDAI FOTÓ- ÉS FILMKLUB

XI., Villányi út 28/c

**HÉTFŐ, KEDD, PÉNTEK** Előzetes igénybejelentés alapján laborgyakorlat. **KEDD** 17.30 Az ifjúsági tagozat foglalkozásai. **CSÜTÖRTÖK** 18.00 A Baráti kör találkozója.

## SZENTIMREVÁROSI EGYESÜLET (SZIE)

XI., Himfy u. 9.

**SZERDA** 9.30–11.30-ig Baba-mama klub, 20.15-től Evangélicizációs szakosztály: felnőtt hittan. **CSÜTÖRTÖK** 16.00-17.30-ig Gyermeknéptánc.

## EGYHÁZAK

## SZENT LIPÓT PLÉBÁNIATEMPLOM

XXII., Plébánia u. 2.

**MINDEN HÓ 1., 3. ÉS 5. VASÁRNAP** 12.00 Görög katolikus szentmise.

## BUDAI BAPTISTA GYŰLEKEZET

XI., Alsóhegy u. 38.

**CSÜTÖRTÖK** 18.30 Bibliaóra. **VASÁRNAP** 10.00 Istentisztelet, 17.00 (kivéve 3. vasárnap) Istentisztelet.

## BUDDHISTA MISSZIÓ

XI., Susulyka utca 240. Tel.: 249-8101

**SZOMBAT** 15.00 Közös meditáció. **SZOMBAT** 13.00 Nyilvános könyvtár. **KÖZPONT:** XI., Karinthy F. út 5. I. em. 10. Tel.: 06/20/922-2679  
**KEDD, CSÜTÖRTÖK** 6.15 Buddhista előkészítő gyakorlatok (közös meditáció).

## EVANGÉLIKUS GYŰLEKEZET

XI., Németvölgyi út 138.

**VASÁRNAP** 9.00 Istentisztelet.

## GAZDAGRÉTI REFORMÁTUS GYŰLEKEZET

XI., Rétköz u. 41. Tel.: 246-0892

**MINDEN VASÁRNAP** 10.00 Istentisztelet és gyermek istentisztelet. **SZERDA** 9.00, **PÉNTEK** 9.30 Baba-mama klub. **PÉNTEK** 17.00 Ifjúsági bibliaóra 12-18 éveseknek. **MINDEN 2. KEDD FELVÁLTVA** 16.00 Bibliaóra a nyugdíjas házban (Gazdagréti tér 4.), illetve nyugdíjasok klubja a templomban. Hittanórák a Csihihegyek és a Törökugrató utcai iskolákban.

## KELENFÖLDI EVANGÉLIKUS GYŰLEKEZET

XI., Bocskai út 10. Tel.: 361-2159

**MINDEN HÓ UTOLSÓ PÉNTEK** 10.00 Kismamaklub. **VASÁRNAP** 8.00, 11.00, 18.00 Istentisztelet.

## KELENFÖLDI EVANGÉLIUMI GYŰLEKEZET

XI., Etele út 55. Tel.: 203-4642 vagy 30/658-4156

**VASÁRNAP** 10.00 Istentisztelet, ugyanekkor foglalkozások gyermekeknek.

## KELENFÖLD, SZENT GELLÉRT PLÉBÁNIA

XI., Bartók Béla út 149. Tel.: 203-8915

Miserend: **HÉTKÖZNAP** 7.00, 17.00, **SZOMBAT** 7.00, 18.00, **VASÁRNAP** 9.00, 11.00, 18.00.

## KÜLSŐ-KELENFÖLDI REF. EGYHÁZKÖZSÉG

XI., Ildikó tér 1. Tel.: 204-2767, 06/20/371-1292

**KEDD** 18.00 Ifjúsági óra tizenéveseknek. **SZERDA** 10.00 Asszonykörti bibliaóra. **CSÜTÖRTÖK** 18.00 Gyülekezeti bibliaóra. **VASÁRNAP** 10.00 Istentisztelet, vele párhuzamosan gyermekeknek bibliai foglalkozás, 11.00 Konfirmációs oktatás. **JANUÁR 28-IG** Őkenikus Imahét. Hittanórák a Bethlen Gábor, a Keveháza utcai és a Teleki Blanka általános iskolákban.

## FARKASRÉTI GYŰLEKEZET

XI., Németvölgyi út 138. Tel.: 319-7239

**SZERDA** 10.30 Bibliaóra. **MINDEN VASÁRNAP** 10.30 Református istentisztelet. **JANUÁR 28-IG** Őkenikus Imahét. Konfirmációs felkészítés, ifjúsági óra, bibliaórák az imaház alagsorában. Hittanórák az Erdi úti Általános Iskolában.

## MAGYAR SZENTEK TEMPLOMA

XI., Magyar Tudósok körútja 1. Tel./fax: 209-2224

**HÉTFŐ, CSÜTÖRTÖK** 17.30, **KEDD, SZERDA** (egyetemista), **PÉNTEK** 7.00, **SZOMBAT** 18.30, **VASÁRNAP** 9.00 (diák), 11.30 Szentmise.

## ÚJBUDA TV

Január 22. – Január 31.

## JANUÁR 22. HÉTFŐ

**18.00** Újbuda Magazin  
**18.40** Csillagszem (zenés beszélgetés). Műsorvezető: Kiss Zoltán Zéro  
**19.10** Hit és élet (katolikus percek)  
**19.15** Életközben (evangélikus 5 perc)  
**19.20** Inzulinkezelés (ismeretterjesztő film)

## JANUÁR 24. SZERDA

**20.00** a 9STV műsora

## JANUÁR 29. HÉTFŐ

**18.00** Újbuda Magazin  
**18.40** Csillagszem (zenés beszélgetés). Műsorvezető: Kiss Zoltán Zéro  
**19.10** Hit és élet (katolikus percek)  
**19.15** Égető kérdések (református 5 perc)

## JANUÁR 31. SZERDA

**19.20** a 9STV műsora

## A HÉTFŐI ADÁSOK ISMÉTLÉSEI:

szerda **18.00**; csütörtök **9.00**; péntek **18.00**, **22.30**; szombat **9.00**, **14.00**, **23.00**; vasárnap **9.00**, **13.00**, **23.00**; hétfő **4.00**; kedd **18.00**, **22.30**.

**ÚJBUDA TV** XI., Csihihegyek utca 13. Telefon: 246-6259 Fax: 246-8412  
ujbudatv@ujbudatv.hu  
www.ujbudatv.hu

## ŐRMEZŐI REFORMÁTUS MISSZIÓ

XI., Neszmélyi út 36. Tel.: 06/20/371-1292

**JANUÁR 28-IG** Őkenikus Imahét. **JANUÁR**

**24.** 18.30 Házas- és Szülői Kör. Hittanórák a Menyecske utcai Általános Iskolában hetente 5 csoportban.

## SZENT IMRE-PLÉBÁNIATEMPLOM

XI., Villányi út 25. Tel.: 466-5886

Szentmiserend:

**HÉTKÖZNAP** 6.30, 7.00, 8.00, 18.00, **VASÁR- ÉS ÜNNEPNAP** 7.00, 8.00, 9.00, 10.15, 11.30, 19.00. **SZERDA** 9.30 Baba-mama kör (Szent István Ház), 18.30 Placid atya katekézise. **CSÜTÖRTÖK** 20.00 Fiatal házask beszélgetése (SZH). **SZOMBAT** 7.00 Laudes a szentmisében, 17.30 Vesperás a Szent Gellért oltárnál. **MINDEN HÓ UTOLSÓ PÉNTEK** 18.00 Szentmise a plébánia betegeiért, szenvedőért. **MINDEN VASÁRNAP** 9.00 Családi mise. **JANUÁR 28-IG** Őkenikus Imahét.

## TÚRAAJÁNLATOK

## BUDAI ARBORÉTUM

XI., Villányi út 35-43. Tel.: 372-6270

Látogatható munkanapokon 8.00–18.00 óráig külön engedély nélkül, hétvégén szervezett csoportokban, előzetes bejelentkezés után.

## SAS-HEGYI TERMÉSZETVÉDELMI TER.

XI., Tájék u. 26. Tel.: 325-5722, 391-4610, fax: 200-1168

Nyitva tartás hétvégén 10.00–17.00 óráig ingyenesen. Más napokon dijenében csak előzetes bejelentkezéssel, szakvezetéssel lehet belepni. Csoportok részére szakvezetés igényelhető a Duna-Ipoly Nemzeti Park Igazgatóságánál: 325-5722, 391-4610, fax: 200-1168 számon, e-mail-ben a budaikt@gmail.hu, dinpi@dinpi.hu, vagy www.dinpi.hu

## OLAJIPARI TERMÉSZETBARÁT SE

**MIND**



Egykor költők által álmodott az emberiség. Harminc-harmincöt esztendeje még 20 ezer példányban fogytak Váci Mihály, Simon István, Garai Gábor vagy Baranyi Ferenc kötetei. Leszoktak az emberek a versekről, s ahogy a televízióban a szappanoperák, vetélkedők, a moziban a krimi, a horror izgatja a nézőt, hasonló témájúak azok a kötetek is, amelyek elsősorban érdeklik a még olvasók jó részét.

A pedagógusok mindent megtesznek, hogy megszeretessék tanítványaikkal a lírát. S mintha mostanában valamit mozgult volna. Ezt Baranyi Ferenc, a Magyar Köztársasági Érdemrend kiskeresztjével kitüntetett József Attila-díjas költő, műfordító elsősorban abból állapítja meg, hogy mostanában gyakrabban hívják különféle szavalóversenyekre zsűrizni, mint néhány évvel ezelőbb. Az egykor a tévében gyakran látható, a rádióban rendszeresen hallható, számos országos lapban publikáló költőt valaha lépten-nyomon megállították az utcán, mindenütt fölismerték. Ma már nem ez a jellemző.

– Annak csak örülni tudok, hogy megszűnt ez a fajta közismertség – sóhajt folszabadultan. – Nagyon zavart, hogy állandóan leszólítottak. Bár a legmeggrázóbb élményem mégiscsak az volt, amikor egy író-olvasó találkozáson szeretettel üdvözöltek Simon Lajosként.

■ **Miként éli meg a költő, hogy az emberek jó része nem olvas verseket?**

Már megszoktam. Annak idején, a hatvanas évekre valóban jellemző volt a kortárs költészet közönségiskere, hiszen akkoriban a lírában tapasztalták először az igazmondást. Azt írtuk meg, ami mindenkinek fáj, ami mindenkit foglalkoztatott. Fölnőtt egy új nemzedék, amelyik visszaállította az előtte már oly erőteljesen lejáratos közéleti költészet hitelét. Akkoriban egy író-olvasó találkozó fölért egy népgyűléssel. Fiatalok, öregek szívesen jöttek, mert ott el lehetett beszélgetni az életéről, és óhatatlanul a politikáról is. Ettől azonban megrettent a hatalom, s nem is kedvelte a realista költészetet. Most viszont azt mondják, a poéta foglalkozzék önmagával, holott napjainkban van csak igazán miért perlekedni.

■ **Hogyan választotta ezt a rögös pályát?**

Tősgyökeres Pest megyei vagyok. Pilis községben láttam meg ezt az árnyékvilágot. Édesanyám a pilisi igazgató-tanító lánya, tanítónő volt Albertirsán. Édesapám egy tíz gyerekes monori kalapospmester fiaként Pilisen volt segédjegyző. Nagypám egyedül őt taníttatta a sok testvér közül.

Így vált – mint egyetlen nadrágos ember – a familia büszkeségévé. Mi négyen voltunk testvérek, tökéletes arányban. A nővérem – aki egyébként, ki tudja miért, rendszeresen a húgomnak vallja magát – és én még Pilisen születtünk. Aztán apánkból 1939-ben főjegyző lett Nyáregyházán. Ott bővült a család az igazán húgommal és az öcsémmel.

■ **Kinek mi a foglalkozása?**

A nővérem közgazdász lett. Nyugdíjasként könyvelést vállalt. Manapság inkább könyvelőre van szükségük az embereknek, mint költőkre. A húgom angol-orosz-magyar szakos tanár a budapesti Karinthy Gimnáziumban. Persze csak két szakját tanítja. Az oroszra nincs szükség, ami elég nagy butaság, hiszen a saját gazdaságunknak ártunk azzal, ha senki sem fog nálunk oroszul beszélni. Az öcsémből pedig viking hajós lett.

■ **Hogyan???**

Az úgy történt, hogy 1956-ban, az októberi forradalom napjaiban, azt mondta a 13 éves öcsém az anyámnak, hogy elmegy moziba. – Jó – válaszolta a mama – de hazafelé vegyél egy kenyeret. Szőfogaadó fiú volt. Mozi után megvásárolta a kenyeret, majd hóna alatt a veknivel átment Péteribe, és onnan tovább. Legközelebb a Szabad Európa Rádióon keresztül adott hírt magáról, Ausztriából. Onnan egy norvég családhoz került, akik tengerésztszítet neveltek belőle. Mind a mai napig járja a világ tengerit. Évente mindössze egy hónapot tölt a családjával, akik Tonga szigetén élnek. Maláj felesége azon a hajón volt stewardess, ahol ő szolgált. Három gyönyörű, kakaoszínű lányuk van. Mindegyikük magyar névre hallgat: *Baranyi Katalin*, *Ilona* és *Margit*. Egyetlen szót sem tudnak magyarul, én viszont csak franciául és olaszul beszélek. Ha hazajönnek, angol tolmács kell, amikor társalunk.

■ **Volt valami otthoni indíttatása a költői pályá választásának?**

– Az anyai nagypám, az igazgató-tanító, nagy tudású, büszke ember volt. Azt hiszem, lenézte a monori kalapos famíliát. A szűk családból is csak egyedül én, a „lurkó Ferkó” mehettem be a szobájába, ami tele volt könyvekkel. Ráadásul – kántortanító lévén – a zenéhez is értett. Saját harmóniuma volt. Tőle kaptam a maig ható kulturális fertőzést irodalmilag is és zeneileg is.

Hetven éves Baranyi Ferenc költő

# Méregből jön az ihlet

■ **Ami annyit jelentett akkoriban, hogy a humán tárgyak érdekelték és ez a vonzalom határozta meg továbbtanulási szándékát is.**

Ám mindez jó darabig csak szándék maradt, hiszen X-es származásom miatt nem vettek föl 1955-ben az egyetemre. Így aztán krampácsoló munkástól a banktisztviselőig számos foglalkozást kipróbáltam, amíg egyetemi hallgató lehetett belőlem magyar-olasz szakon. A harmadik évben fölvettem még a franciát, és egy szemesztert töltöttem ösztöndíjjal Poitiers-ben. A Dante-kutatásaim révén, ugyancsak ösztöndíjjal kerültem Olaszországba is.



A születésnapos Baranyi Ferenc

■ **Aztán az olasz költőt kutatóból magyar költő lett. Mit szolt a családjá?**

A szüleim határozottan nem örültek neki, azt pedig végképp nem szerették, hogy baloldali vagyok. Édesanyám annak ellenére, hogy pedagógus volt, azt vallotta, költőnek lenni nem komoly dolog. Igen ám, de amikor a Monori Hírlapban megjelent egy-egy versem, mindenki neki gratulált, mint ahogy a gyakorló tanításra az iskolába érkező tanítónőjelöltek is öt vették körül rajongással, s tőle kérdezték hitetlenkedő rácsodálkozással: „te vagy a Baranyi Ferenc édesanyja?” Így hát, ilyen hatások után, végül is elfogadta bohém költő fiát.

■ **Sanyarú sorsuk van napjainkban azoknak, akik költészetre adták a fejüket.**

A költő dolga a nemzet igazságérzetének ébrentartása. Szerintem a közszolgálati lírára minden korban szükség van, ám en-

nek eleget tenni – a mostani, pénz középontú világban – bizony nehéz dolog. Ráadásul nagy hibám, hogy én nem akarok modernkedni. Számomra fontos a rím, a ritmus – és természetesen a tartalom. De talán jelent még némi erkölcsi erőforrást manapság is a költészet. Ezt azért merem mondani, mert vidékről mindmáig érkeznek visszajelzések. Hívnak író-olvasó találkozóra – akárcsak régen –, mindössze annyi a különbség, hogy most már nem tudnak érte fizetni. Ennek ellenére megyek, hiszen lelkesít a tény, hogy hívnak. S hogy miért inkább vidékre? Talán ott még romlatlanabbak, őszintébbek az emberek. Ma egyébként általános nézetként azt mondják, a költészet magánügy. Ez nem véletlen, hiszen a politika tart a spród költői beszédétől. Igyekeznek tehát elbagatellizálni a mondandónkat. A versfaragók ugyanis rendszerint lehetetlen alakok voltak, s – néhány kivételtől eltekintve – nem feküdtek le a mindenkori hatalomnak. Ehelyett hangulatot keltettek ellene. Néhányan ezt tesszük mindmáig, s még az is előfordul néha, hogy ezek a közszolgálati rímek eljutnak az olvasókhoz.

■ **Mikor jön az ihlet?**

Ha nagyon mérges vagyok, vagy ha nagyon örülök valaminek, akkor verset írok. Mostanában a mérge gyakoribb. Nem vagyunk egyformák. Weöres Sándor például XVII. századi költőnőnek képzelte magát, s rögtön meg is írta erről szóló nevezetes opuszát. Irigylem Sándort, én ugyanis csak azt tudom megírni, amit valóban megélek. Aztán vannak a cinikus hangvételű költők. A cinizmus szerintem nem versebe való. Ennek inkább az újságírói publicisztika a megfelelő műfaja.

■ **Azért a versírásból sohasem lehetett igazán megélni. Emlékszem, valaha a hazai tévénezőket kalauzolta operáról operára, igyekezőt megsejtenetni mindenivel saját nagy és mulhatatlan szerelmét, az operát.**

Tizenhét esztendeig voltam a televízió főmunkatársa, és abban az időben nagy lelkesedéssel vezettem az Operakalauz című műsort. Korengedménnyel mentem nyugdíjba a zenei osztályról. Azóta élek íróhoz méltó életet: könyvtár, olvasás, kutatás, írás. Visszatérve a megjegyzésére: a költészet az emberi szellem legfüggetlenebb tevékenysége. Nem is szabad a versírásból élni. Ezért dolgoztam évekig újság-

íróként, illetve az Ezredvég című irodalmi lap főszerkesztőjeként. Közben megjelent 22 kötetem, átlagban 40-40 verssel. Ami pedig az operákat illeti, 10 évesen, ceglédi zeneiskolásként írtam én is egyet. Büszkén mutattam meg a tanáromnak, aki közölte velem, hogy a zenei részt igazán példás szorgalommal lopkodtam össze a különböző slágerekből, ám a dalszövegekért megdicsért. Talán ő adta az indíttatást ahhoz, hogy végül költő legyek, meg ahhoz is, hogy mindmáig operalibrettókat írjak.

■ **Baranyi Ferenc köztudottan nagy hódolója a szebbik nemnek. Vajon mit jelentenek az Ön életében a nők?**

Természetes reakció, hogy a női jelenlét mindig nagyobb erőbedobásra készíteti a magára valamit is adó férfiembert.

■ **No és a múzsa?**

Költészetem legfőbb táptalaja a szerelem. Minden szerelmes versemet valós múzsa ihlette, s valamennyiről tudom ma is, melyik milyen konkrét személyhez kötődik. Szerelemre szükség van, mert az egy erőforrás. Az én lelkemben jól megfér egymás mellett a feleség, s a verseket ihlető barát-nő. Ez a felfogás legfőljebb a világot sérti. Nem tagadom, hogy sokszor ki-kitörtem a házasság kötelékéből, ám mindig visszahullottam. A szerelmek mind komolyak, tartalmasak voltak, amelyek által én magam és a költészetem is gazdagabb lett.

■ **Néhány esztendeje újabb hölgy bukkant föl az életében, s úgy tűnik, ő egy mindent elsőprő szenvedély alanya.**

*Flóra Petrának* hívják. A fiam kislánya, és az én unokám. Abszolút nő. Úgy csavar az ujjá köré, ahogy akar. A csábító női reper-toár valamennyi kelleke már most a repertóriumában van. S mindehhez olyan szárnyaló képzelettel áldotta meg a természet, hogy bizony nem egyszerű dolog követni. Hihetetlen boldogsággal tölt el a közelség, s büszkeséggel a felnőtt számára elképesztő ötletthalmaza. És akkor még nem beszéltem a szépségéről, okosságáról, meg arról, milyen nagyon szeretjük egymást...

■ **Az édesanyja sajnos már nem él. Vele milyen volt a kapcsolata?**

Igen törekény, labilis alkat volt. A gyerekkoromból hiányzott az óvó anya, hiszen őt kellett óvni. Azt hiszem, ezért van, hogy minden szerelemben az anyámat keresem, hogy mindig az anyáskodó nők vonzóttak igazán. Még fiatalon arról álmodtam, hogy reneszánsz ember leszek. Úgy érzem, sikerült. Igyekeztem a maga teljességében élni az életet, s erre, így, deresedő fejjel, jó visszagondolni. Még a rosszra is.

K. Zs.

Nem mind arany, ami fénylik – szokták mondani, és ez a januári tavaszra is érvényes. Nem könnyen eszi meg a kutya a telet, hiába próbálkozik vele... Egy biztos: akad néhány növény a Budai Arborétumban is, amelynek virágzása igencsak koraira sikeredett emiatt. Mindemellett hó hiányában is számtalan fa, illetve cserje kedvesedik nekünk érdekes ágaival vagy koronájával, akár január derekán is.

Ha a Villányi út 35-43. alatti kovácsoltvas kapun át térünk be a kampusz, egyúttal az arborétum területére, menjünk egyenesen a parkoló felső része felé, majd



A virágzó korallberkenye – menyasszonyi ruhájában

A Budai Arborétum virágkincsei

## Csalóka tavasz az idei télben

forduljunk balra, így elérünk az üvegház sarkához. Itt a bőrlevelű korallberkenye (*Photinia × fraseri*) 'Red Robin' fajtájának szép bokrával találkozhatunk. A növény fényes, fűrészes szélű levelei kissé csüngő jellegűek. A bőrlevelű korallberkenye vagy más néven mirtuszgalagonya Kínából származó, 5-10 m magasra megnövő, örökzöld cserje. Fő díszértékét gyönyörű, fényes, bőrnemű, szálkásan fűrészes szé-

lő, kissé lehajló levelei adják egész évben. Ezek még inkább kiemelik a januárra már a vesszők csúcán jól látható, 3-4 cm hosszú, pirosas rügyeket. Ezekből tavasszal ugyancsak pirosas árnyalatú, fiatal levelek fejlődnek, amelyek a 'Red Robin' fajtánál különösen szépek; majd nyár elejére fejlődnek ki a 10-20 cm szélességet is elérő, fehér bugavirágzatok. Korábban a hazai kertészek azt tartották, hogy a korallberkenye igen fagyérzékeny növény, de tapasztalataink és az országban eltérő helyeken telelő növények gazdái szerint szinte jobban elviseli teleinket, mint a hasonló megjelenésű babérmeggy, így bátran ajánlhatjuk mindenki számára – azért fagyzugba ne telepítsük.

A parkoló szintjének határát alkotó, viszonylag alacsony támfal felső sarkáról, az üvegházról jobbra, a felfezőlépcsősor szegélyén gyönyörűsége, sárga virágokat hordozó, zöld vesszejű cserje omlik alá: a téli jázmin (*Jasminum nudiflorum*). A növény latin neve (*nudiflorum*) csupasz-virágút jelent. A virágzását igen nagymértékben befolyásolja a januári, februári időjárás. Hideg, havas télben a virágok jó része csupán márciusban kezd nyílni, azonban a mostanában gyakori január eleji enyhébb periódusok hatására bizony már ilyenkor virágba borul a növény, és egészen áprilissig láthatunk rajta virágot. A jellegzetesen négyszögletű vesszők sok éves korukig megtartják zöld színüket, megőrzik klorofiltartalmukat. Ezért a csupasz, lombtalan növény is dekoratív látványt nyújt a tél folyamán, még virágok nélkül is! Kerti körülmények között viszonylag szárazságtűrő, talajban nem válogató növény, napra és félnapnyakra is telepíthetjük. Ha van mire támaszkodnia, 3-4 m magasra is felkúszik (pl. rézsún, de akár a házfal melletti farácson is). Emellett levágott vesszői a vázában is kinyílnak. A földre hajló vesszők egyéb-



A téli jázmin hó alól előbukkanó virágai

ként maguktól meggyökeresednek, de mi is megpróbálkozhatunk szaporításával: hajtása, vesszője a tél kivételével az év szinte bármely időszakában meggyökeresíthető homokkal vagy tőzeggel töltött cserépben.

Ha a téli jázmin mellől a támfal feletti sík területre tesszünk egy kis kitérőt, igen érdekes, kaszkád formájú, több emeletben csüngő fűcskával kerülünk szembe. A már-már földig leelő, zöldes vesszők-ágak a csüngő japánakáchoz (*Sophora japonica* 'Pendula') tartoznak. A növény messziről felismerhető szomorú formájáról. A téli időszakban is jelentős dísz adó növény edzett, közepes szárazságtűrő, és a városi szennyezett levegőt is jól elviseli. A csüngő ágú 'Pendula' fajta még idősebb korában is viszonylag kis termetű marad, így bátran telepíthetjük kisebb házi kertekbe is, ahol idővel az arborétumban látható példányhoz hasonló formájává válik, ha ágait 2-3 évente rövidre visszametsszük (jól tűri a metszést).

A cikkben szereplő növények pontos helyéről és számos más érdekességről olvashat honlapunkon: [www.uni-corvinus.hu/disznoyeny](http://www.uni-corvinus.hu/disznoyeny).

Dr. Hámori Zoltán, egyetemi tanársegéd

NÖVÉNYVILÁG

## Furcsa időjárás?

A szokatlanul enyhe télben egyre több vitát hallani arról, mi okozza ezt a rendkívülinek vélt jelenséget. A globális klímaváltozás egyik bizonyítékáról van-e szó, vagy csak a „természet szokásos menete” produkál ilyen időjárást?

Sok érv szólhat a globális klímaváltozás – a globális felmelegedés, az üvegházhatás erősödése – mellett, hiszen a levegő gázkoncentrációjának növekedése, a fosszilis tüzelőanyagok, a vegetáció elégetése hosszabb távon kimutatható változásokat okoz a légkörben. A természet a korábbi századokban is szolgáltatott meglepetéseket, amikor még nem beszélhettünk az emberi beavatkozás ma jellemző mértékéről.

1182-ben olyan meleg volt, hogy a gyümölcsfák január végére kivirágoztak, és március elején már diónyi almák lógtak a fákon. 1286 januárjában Strasbourg környékén bontottak a fák levelet. 1327-ben ugyanebben a hónapban már virágoztak a fák. Az aratást pünkösdkor megkezdték, és május elsején már javában szüreteltek. 1436 májusában már a megérett a gabonát aratták. A szélsőséges időjárás nem került el az 1572-es esztendő telét sem. A fák kizöldültek, a virágok mind kinyíltak. Az 1793-as esztendőben a méhek kinyílt virágokról hordták a nektárt februárban. Mátyás napra (február 24.) az összes tavaszi munkát befejezték, és József napra (március 19.) a fecskek is hazatértek. 1900-ban a korabeli sajtó azon élcelődött, hogy hazánk délebbre tolódott a térképen, különben nem lenne ilyen meleg télen. 1950 és 1951 is tartogatott meglepetést. Olyan nyáriasan meleg idő volt, hogy vándormadaraink idő előtt hazatértek. Ha ezeket a rendellenes jelenségeket idézzük, akkor az ideai tél nem is annyira rendkívüli.

Bánhidí János



Lemezbemutató koncert a Fonóban

## Gömbszörp: a jövő zenéje

Bátor címet választott első lemeze számára a meghökkentő nevű Gömbszörp zenekar. A látszat ellenére nem valamiféle avantgárd, vagy éppen paródia-együttesről van szó, hanem valódi hangszerek művészi megszólaltatásáról, akik a jövő zenéjének a legregebb és legszenvedélyesebb muzsikát tekintik: a népzénét. Arról, hogy mennyire igazuk van, bárki meggyőződhetett a Fonóban tartott lemezbemutató koncertjükön.



Az együttes énekesnője, Vatai Barbara

A Gömbszörp a magyar népzenei mozgalmat erősítő Méta, Fix-Stimm és Galga zenekarok tagjaiból jött létre. Már megalkulásában is megnyilvánult a fellépéseiket jellemző kellemes közvetlenség. Tör-

tént, hogy a (BM) Duna Művészegyüttes nem tudott eleget tenni egy 2004. februári németországi turné-felkérésnek, ezért helyette a Magyar Állami Népi Együttes táncosai utaztak, a Göncöl kísérőzenekart pótolandó pedig egy baráti társaság állt helyt tíz napon keresztül. Mivel mindnyájan kedvelik a jellegzetes formájú üvegbe töltött gyomorkeserű likőrt, szinte magától jött az ötlet, hogy a kísérőzenekarra is rímelve, Gömbszörp néven fusson a produkció. A sikeres bemutatkozás után együtt maradtak, szolisták részére kiírt pályázatának nyerteseiként az elmúlt esztendő végén megjelent első albumuk.

A gyönyörű hangú, csinos énekesnő, Vatai Barbara a néptáncot nemcsak műveli, hanem diplomás tanára is. Eredetileg Karacs Gyula brácsás is néptáncosként indult. Dulai Zoltán hegedűs környezet-gazdálkodási agrármérnöki diplomával is rendelkezik. A Zeneakadémia klarinét szakán végzett Gera Attila a balkáni muzsikában is otthonosan mozog. A zenekar unikumához hozzájárul, hogy Mohácsy Albert nagybőgős és Rónai Zoltán hegedűs-cimbalmos személyében a rockzenei irányultság is jelen van.

A Gömbszörp kitűnő bizonyíték arra, hogy azon a bizonyos líkőron túl egy ugyancsak kellemes, gazdag összetételű, ám jóval értékesebb kincsünk is van: a magyar népzene. Szerelemből, bánatból és fáradhatatlan életörömből táplálkozó szenvedély forr benne, hatása testet-lelket üdítő. A lemezbemutató koncerten az együttes elhivatottsággal, vidám, közvetlen hangulattal, lenyűgöző összjátékkal keltette fel, illetve fokozta a közönség népzene iránti szomját.

Szamos Márton

My City, hazai és külföldi sztárfellépők, koncertfilmek

## Gazdag kulturális programkínálat az állóhajón

Az A38 Állóhajó egyre több együttműködést alakít ki különféle kulturális intézményekkel, szponzorokkal, valamint a fővárosi és a kerületi önkormányzattal, hogy Budapest kulturális és zenei kínálatához a továbbiakban is hozzájárulhasson – hangzott el az állóhajó január 16-án tartott sajtótájékoztatóján, melyen beszámoltak arról, milyen programokkal várják a közönséget 2007-ben.

Vasák Benedek marketingigazgató szavai- ból kiderült: az A38 továbbra is otthon ad a My City nevű fesztiválsorozatnak, melynek lényege, hogy az európai fővárosok élő, mindennapi kultúrája, művészete és jellegzetes helyszínei „megmutathassák magukat” a magyar közönségnek – az adott ország jelentős közéleti személyiségének „szemüvegén” keresztül. Prágát például Václav Havel író, volt cseh köztársasági elnök hozta közelebb a budapestiekhez. A

rendezvénysorozat keretében idén Amszterdam és Moszkva mutatkozik majd be az A38-on, a szovjet fővárost minden biztonnal Nyikita Mihalkov nemzetközileg ismert és elismert filmrendező képviseli majd. Mindezek mellett Budapest is „szót kap” Varsóban. A fesztivál jövőjével kapcsolatos tervekről Bognár Attila, az A38-as vezetője elmondta: Párizst és a balkáni országok fővárosait is szeretnék meghívni az állóhajóra.

Aki pedig a koncertek kedvéért keresi fel az A38-at, az az év első három hónapjában öt Grammy-díjas, vagy a díjra jelölt előadó fellépését csípheti el (Béla Fleck, Roberta Gambarini, Lee „Scratch” Perry, Vernon Reid, Susana Baca). Mellettük olyan külföldi bandák is színpadra lépnek, mint Europeans, a Laibach, a Pain of Salvation. A hazai csapatok közül például az Ektomorfall, a Replikával, a Kiscsillaggal, a Quimbyvel, az Alvin és a mókusokkal lehet találkozni az állóhajón. És ha valaki esetleg lemarad itthoni kedvencének fellépéséről, de szívesen megnézné a róla készült koncertfilmet, annak jó hír lehet, hogy az A38 nagy hangsúlyt helyez arra, hogy a hajón rögzített koncertfelvételek feltűnjenek a tévék képernyőjén is. Ed- dig a Magyar Televízióval, a Duna Televízióval, a Filmmuzeummal és a szlovák televízióval kötöttek megállapodást, így azokon az adókon kéthetente élvezheti néző a magyar könnyűzene egy-egy képviselőjének koncertjét.

- regényi -

### Az A38 érdemes a támogatásra

A sajtótájékoztatón megjelent az A38 két támogató partnerének képviselője is, s mindketten szót kaptak. Feldmájér Sándor, a Szerencsejáték Zrt. szponzorációs igazgatója úgy vélte: üzleti szempontból nyilván nem termékeny egy ilyenfajta létesítmény támogatása, ám a társadalmi szerepvállalás arra kötelezi őket, hogy a régtekkultúrát népszerűsítő hely ügyét is felkarolják. A cég tízmillió forinttal segíti az állóhajót. Demszky Gábor főpolgármester pedig rámutatott: az A38 már bizonyított, ezért könnyű lesz meggyőznie a kulturális bizottság tagjait, hogy megkapja a tavalyihoz hasonló működési támogatást.



Demszy Gábor a sajtótájékoztatón

Petrás Mária varázslatos kerámiái

## Csángó madonnák, kerámiaoltárok

Petrás Mária kerámia- és szobrászművész a csángó közösség ősrégi kultúrájából merítette mély hitről és családszeretetről tanuskodó alkotásait. Újabb munkáinak lebilincselően gazdag tárházát most a Budai Klub-Galériában mutatta be.

A kiállítást szokatlanul nagy számú érdeklődő jelenlétében Döbrentei Kornél költő nyitotta meg. Köszöntő szavai után verset mondott dr. Meskó Bánk, zongorán játszott Oravecz György, végül Petrás Mária egy csodálatosan szép csángó népdallal köszöntötte a megjelenteket.

Energiaát sugároznak, távoli dimenziókat hoznak emberközébe Petrás Mária nem mindennapi munkái. Alkotásai a hitről, a kinyilatkoztatás fontosságáról is szólnak – hangsúlyozta Döbrentei Kornél, nem véletlenül, hiszen a művésznő többnyire bibliai témájú kerámia domborműveket, obeliszeket, szobrokat készít. Most két termet is megtöltöttek kisméretű madonnái, sugárzó csángó Máriái, akik önfeledten ringatják ölükben a kisdedit. (Ugyanúgy, mint ahogy a keresztfáról levett Krisztust is ölében, s nem a karjában ringatta Mária.)

Petrás Mária többféleképpen csoportosította munkáit: az egyik falrészen olyan kerámiákat mutat be, melyek a föld színét idézik, s csak itt-ott kaptak egy kis



Petrás Mária a kiállítás-megnyitón

Rét Galéria: A Biblia világa

## Egy elkötelezett általános iskolás

Minden vasárnap az Alétheia Gyülekezet tartja istentiszteletét és közösségi délelőttiét a Gazdagréti Községi Házban.

A gyülekezet – nevében a görög szó igazságot jelent – a Bibliában leírtakat tekintti legeredetiőbb forrásnak, az ó- és újszövetségi tanítások, történetek állnak életük vezetésének középpontjában. December 22. és január 17. között bibliai történetek alapján született gyermekrajzokat állítottak ki a Rét Galériában. A legtöbb képet Trapp Dániel, a Törökugrató utcai Általános Iskola hetedikes tanulója készítette. Így val- lott magáról és munkáiról lapunknak:

Hároméves korom óta rajzolok, s már óvodás koromtól vonzottak a bibliai történetek. Az ószövetségi evangéliumok királytörténetei mellett sokszor rajzolom Jézust a kereszten. Két éve – ötödikes koromban – egy pályázatra készítettem el a Sámuel fölkeni Dávidot című rajzom. Dávid áll az előtérben, amint éppen királlyá kenik fel, miközben testvérei a háttérben irigykedve nézik a jelenetet. Lerajzoltam Dávid harcát az oroszlánnal, és hat éve született a Dániel próféta az oroszlán- veremben című rajzom. Kiskoromban ez volt a kedvenc történetem. Szeretnék film- és animációs szakirányon továbbtanulni a Képző- és Iparművészeti Szak- középiskolában, majd filmrendezőként bibliai témájú filmeket készíteni.

- angeli -



Trapp Dániel: Sámuel fölkeni Dávidot

színezést. Másutt tojáséhé színű alkotások idézik fel a bibliai témákat. Egy másik csoportot alkotnak finoman cizellált, archaizáló művei. A kis kerámiaoltárok visszatérő motívuma a család. A számá- rhaton menekülő Mária és József története a csángókra gondolva jelképes tartalom- mal értelmezhető. A lebilincselően szép és gazdag munkák hitet, erőt, sze- retetet sugároznak. Petrás Má- ria nem is titkolja, sokszor elmondja: messziről hozta ezt a tiszta- ságot, a romániai Moldvából, a csángó közösség ősrégi kultúrájából. Ő valódi csángóként él közöttünk, al- kotásaival hidat teremt a csángók és a magyarországi magyarok között.

A művésznő a Bákó megyei Dió- szénben született, szülei tősgyökeres moldvai csángó földművesek vol- tak. Diószénben végezte el a tíz osztályt, majd Hé- faluban, egy szakmunkásképzőben elektroműszerésznek képezték. Munka mellett járt a brassói népfőiskolára, ahol grafikai szakon Klement Béla osztályában tanult. Esti tagozaton elvégezte a gimnáziumot, majd egy hétfalui gyárban, mint dekora- tőr dolgozott. Színházi plakátjai országos első helyezést kaptak.

1990 nyarán jött először Magyaror- szágra egy csángó küldöttség tagjaként Domokos Pál Péter születésnapj köszönté- sére. Az ünnepségen többen meglátták, fel- fedezték a Péter bácsinak készített rajzaiban rejlő elementáris erőt, tehetséget, így rögtön támogatókra talált. Meghívták a Nemzet-

közi Előkészítő Intézetbe tanulni, 1991-ben pedig az Iparművészeti Főiskola hallgatója lett kerámia szakon. 1995-ben diplomázott, s azonnal felvételt nyert a Mesterképzőre is, amelyet kitüntetéssel végzett el. Három és fél méter magas, két méter széles, közel életnagyságú, ötalakos, mázatlan kerámia diplomamunkája a dévai ferences kolostor kerengőjében áll. 1997 óta Magyar- ország mellett Olaszországban, Franciaországban, Kanadá-

ban és Amerikai Egye- sült Államokban is kiállított. Részt vesz a csángó ügyeket szolgáló anyaorszá- gi és határon túli szervezetek munká- jában. Rendszeresen énekel csángó népdalokat különféle kulturális és nem- zeti rendezvénye- ken, rádió- vagy te- levízió-stúdiókban.

2001-óta Pomázon él, ma már saját, ki- csiny műtermében dolgozik.

Petrás Mária csángó magyar asszony ezt írja hit- vallásában: „Abban a világban, amelyben születtem, imádságos harangozással kez- dődött a nap, és avval is ért véget. Azon a vidéken tudták, hogy mi a csillag a vilá- gnak, mert a nap, a hold, a rendlágok és az idő járása útbaigazította őket. (...) Névtelen szentek között nőttem fel, akik a sereg gyermekükkel körülvéve tudtak énekelve fönni, szőni, gyönyörűen hímezni, varáz- slatossá tenni ezt a nehéz világot. Az ő képi- ket szeretném példaként a világ elé tárni.”

A kiállítás február 12-ig tekinthető meg a Budafoki út 9-11. szám alatti Budai Klub- Galériában hétköznap 10-18 óra között.

Deák Attila

Cseresznyevirág-szirmoktól a hópelyhekig

## Négy évszak Albertfalván

Az Al-Fa Meseház programsorozat keretében a családias hangulatú Albertfalvi Községi Ház minden hónap közepén, vasárnap gyerekelő- adásra hív. Január 14-én a Portéka Színpad Négy évszak című bábszínhá- zi produkcióját mutatták be.

Kint hétágra sütött a nap, mintha nem is január lenne. A meleg idő ellenére népes gyerektábor várta a bábszínházi díszlet meglevenedését, hogy láthassák, milyen is a négy évszak, hogy kiderüljön – tél van-e most, vagy tavasz?

A várakozók meglegedésére Szijártó Márta és Dinnyés József tizenhét éves báb-



Szijártó Márta, mint Napocska és Dinnyés József, mint Felhőcske

színházi tapasztalata a legkisebeknek is, és a nagyobbacska- knak is háromnegyed órák kitérő szórakozást kínált. Az élő- színházi részeket bábjátékkal ötvöző, ze- nével fűszerezett előadásuk a közönséget – akár kétévese-ktől kezdve – egy-egy dal, vers vagy éppen a problémamegoldásban való részvétellel von- ta be a játékba.

– Hol van? Hol van? Gyerekek, nem tudjátok? – kérdezi Felhőcske a Napocskát és a gyerekeket. Mesekönyvet keres a két – napnak és felhőnek öltözött – szereplő. Napocskának nincs szüksége mesekönyv- re és mesére ahhoz, hogy megismerje a Földet. Ő mindent lát fentről. Vagy még- sem? És ha egy felhő – Felhőcske – elta-

sára felébred, és a cseresznyevirág-csárdá- ba igyekszik, hogy ő legyen az első vendég. Ám nem számít rá, hogy a tavasz – csa- lóka. Egyszer csak cseresznyevirág-szir- mok kezdenek hullani gyenge szárnyaira – gondolja ő, hisz hópelyhekről eddig még csak hírből hallott. S a jó meleg méhkap- tárt idő előtt elhagyó, alélt méhecskét csak Felhőcske mentheti meg, és melegítheti fel gyenge szárnyait.

Itt ér véget a mese – az évszak-körkép. A tavaszt követi a meleg nyár, azt a boron- gós ős, jön a hideg tél, majd a természet megújul. Ismét itt a tavasz, az olvadás. Ed- dig legalábbis így volt.

Angeli Adrienn



Klimstein László: Mindig érzékeny voltam az élet igazságtalanságaira

## Negyven év a XI. kerület szolgálatában

Klimstein László Újbuda egyik legsikeresebb polgárrőre, sőt, a polgárőrség meghatározó személyisége. Mint interjúnkból kiderül, kapcsolata a kerülettel évtizedekre nyúlik vissza.

### Milyen volt a gyerek- és ifjú kora?

1954. július 5-én születtem Budapesten. Hatgyermekes, szegény családban élve, a hatvanas évek végén költöztem a XI. kerületbe. Ezt megelőzően már három éve idejártam a Műszaki Egyetem MAFC tájfutó szakosztályába, ahova szinte gyermekként, kilencévesen kerültem, és szorgalmasan látogattam az edzéseket. Viszonylag korán, már a serdülő korcsoporttól kezdődően értem el kimagasló eredményeket, s ezzel öregbítettem a MAFC, mint XI. kerületi sportegyesület egyébként is jó hírnevét. Sportpályafutásomat többszörös magyar bajnokként, hazai és külföldi sikerekkel, 1978-ban hagytam abba, s a Testnevelési Főiskolán edző diplomát szereztem.

### Mikor kezdett el dolgozni?

A már említett körülmények miatt korán kellett a saját kezembe venni sorsomat. A szakmunkásképző iskola elvégzése után (gyakorlati éveimet szintén a XI. kerületi VERTESZ-ben töltöttem) erősáramú készülék-szerelő, majd gázkészülék- és fűtés-szerelőként dolgoztam. Később a munka mellett szakértésigát szereztem.

### Merre dolgozott, mivel foglalkozott?

Ragaszkodva a kerülethez, az akkori IKV több épületének fűtését és annak javítását is elláttam, miközben nagy örömemre a XI. kerületi Tanács egy kis szükséglakáshoz jutottat, és ezzel a családalapítási időszakom is elkezdődött. Édesanyám házfelügyelőként szintén a kerület dolgozója volt a közelmúltig. 1982-ben elnyertem az újonnan elkészült Dayka Gábor utcai Napköziotthonos Óvoda gondnok-karbantartói állását, és ez munkakör és lakáshelyzet szempontjából is ideális fordulatot jelentett az életemben.

A feleségemmel akkor már két „stramm” fiúgyermeket neveltünk.

### Hogyan került kapcsolatba a kerület közbiztonságát elősegítő tevékenységgel?

A gondnoki munkakör kiszélesítette a mozgásteremet, rendszeresen bejártam a Sas-hegy és a kerület többi területének önkormányzati intézménye közötti útvonara.



Klimstein László

lakat. Innen már csak egy lépés volt, hogy a lakókörnyezetemben működő KMB-s rendőr beszervezzen önkéntes segítőknek, s ezzel kezdetét vette az a kapcsolat a rendőrséggel, a rendőrökkel, amely a kezdeti segítő munkakapcsolatból barátsággá szövődött.

### Miként tudta segíteni a rendőrök munkáját?

Felismertem az akkori rendőrség munkájának nehézségeit. Akkor még létszámban bőségbben voltak, de a technikai adottságok, így a gépjármű-ellátottság jelentősen hátráltatta a munkájukat, területi mozgásukat. Saját 15 éves Ladámmal hat éven át számtalan nappal és éjszaka, szabadidőmben, saját költségemre üldöztük a gépkocsi-feltörőket, lakásbetörőket, rablókat.

### OLVASÓINK ÍRJÁK

lyen egykori élménye elevenedett meg fel az újraolvasás során, s milyen benyomásai támadtak most, húsz-harminc évvel később. Bár a műsorvezetők közt irodalomtörténész, könyvtáros és nyelvész is van, a regények keletkezési idejének vagy az ábrázolt történelmi korszakának bemutatásán kívül mindig a történet befogadói oldalára helyezük a hangsúlyt, mely minden olvasónál más természetesen. Ezért várjuk továbbra is az adás ideje alatt a telefonálókat (a 787-9394-es számon), vagy aki személyesen szeretné elmondani emlékeit a műsor ideje alatt, azt a Kőrösy József utca 17-ben. Mivel Füzio Rádió az FM 93,5 Hz-en a közösségi rá-

### Mi készítette erre a cselekedetre, és mi volt a jutalma?

Mindig érzékeny voltam az élet igazságtalanságaira, emellett a sportolói múltam megtanított a sikerre való törekvésre és a tettekre szívszere, a „bevállalásra”. Ismerőseim körében sokan, és magam is váltam már bűneset áldozatává, de bosszúvágy sosem volt bennem. A rendőrökkel végzett munkámért előbb rendőrkapitányi, majd belügyminiszteri dicséretet kaptam.

### Mikor kezdődött a jelenleg is aktív polgárőrszolgálat?

1990-ben Markos Gyuri barátom alapította meg a kerület első Polgárőr Egyesületét, ahol kezdetben, mint polgárőr, járőr, később, mint a Felügyelő és Etikai Bizottság elnöke – a korábbi bűnüldözői munkától kissé eltérően – önálló, önkéntes, szervezett bűnmegelőzési munkát végeztem.

### Hogyan lett a Sas-hegyi Polgárőr Egyesület elnöke?

Mivel a közbiztonságért vívott küzdelem a mai napig is kiemelt feladat, szükséges volt az erőink megsokszorozására úgy létszámban, mint anyag és technikai eszközökben. Ehhez az önkormányzat maximális segítséget nyújtott. A XI. kerületben, mai nevén Úbudán öt polgárőr-csapat alakult, némileg eltérő létszámmal, területtel és működési tematikával. Ez alapján alapítottam meg, s lettem elnöke a sas-hegyi egyesületnek. Kapcsolataimat igyekeztem a legcélravezetőbb és kiegyensúlyozott módon fenntartani a többi polgárőr-egyesület tagjaival, a rendőrökkel és az önkormányzat képviselőivel. Ezért a hozzáállásomért választottak be a Közbiztonságért Közalapítvány Kuratóriumába, majd később az Újbuda Polgárőr Egyesület Koordinációs Bizottságának elnökévé választottak, mely feladatot napjainkban is nagy odaadással végzem.

(n. n.)

dióknak engedélyezett egy kilométeres sugarú körben fogható csak, nem lágy-mányosi (potenciális) hallgatóink a rádió honlapján (a www.fuzioradio.hu oldalon) követhetik a beszélgetést, s kommentálhatják skype-on, a chaten vagy az Index.hu Magyar regények 1956-1989 című fórumán, ahol korabeli újságkritikákat, életrajzi adatokat vagy műelemzéseket olvashatnak az érdeklődők.

Az Olvasómozgalom legközelebbi témái: **FEBRUÁR 3.** Szabó Magda: Régimódi történet, **FEBRUÁR 17.** Galgóczy Erzsébet: Vidraas. A Karinty Frigyes úti Szabó Ervin Könyvtár segíti adásunk népszerűsítését: náluk kikölcsönözhetőek a megvitatásra kerülő művek. Olvassanak velünk!

Klein László

### Fészekodók és sirályok

Az Újbuda január 10-i számának címodalán az alábbi olvashatjuk: „... az Öböl XI. Kft munkatársai rengeteg madáretetőt helyeztek ki télire”. Ennek hasznosságát nem lehet eléggé hangsúlyozni, és ugyancsak dicséretes, hogy ezt valaki észre is veszi. Az észrevétel az első lépés a természet kincseit megőrző modern szemlélet kialakítása felé.

A következő lépés a madárvédelmi ismeretek elmélyítése lehet, melyhez elég visszalapoznunk az Újbuda előző számáig, abban képet is találunk az egyik öbölbeli mestereség fészekodóról, amelyre az újví cikk írója valószínűleg gondolt. Madáretetőt ugyanis nem találunk az öbölben, csak a csónakház előtt kettőt, műanyag palackból, illetve kannából készítve, dicsérik is a színcinegék az ügyes kezű gondnokot. Odúból viszont csaknem száz látható most még könnyen, mert a fák lombtalanok. Ete-tésre csak télen van szükség, az odú viszont télen az éjszakázást teszi kellemesebbé, tavasszal pedig a hiányában nincs fészek-rakás és szaporodás. Az utóbbi funkciója létfontosságú Úbudán, mert természetes odú gyakorlatilag nincs még az öbölben sem, nem hogy a lakótelepeken.

Figyelembe véve a szakirodalom egyedsűrűségi adatát a színcinegeről, az öböl 30 hektárján a közel száz odú optimális ellátottságot jelent: „Mindenféle gyakori fészkelő. Megfelelő fészekodók esetén tölgyesekben hektáronként 1-4 pár költet.”

Fentről lepillantva a kóborló ritka madár az öböl az ott ringatózó sirályfalka miatt jó pihenőhelynek ítéli, és maga is leszáll. Így néha januárban is láthatunk nagy liliket vagy kis kormorán, a tucatnyi kis vöcsökről nem is beszélve.

Morandini Pál

Barátság és végrendelet

JOGI TANÁCSOK

## Mikor követelhető a gondozási szolgáltatás ellenértéke?

### Tisztelt Szerkesztőség!

A nagymamám, hogy ne legyen egyedül, befogadta gyermekkori barátnőjét a lakásába, abba a lakásba, aminek a fele az enyém. A barátnője ott is lakott vele élete végéig. Soha nem kértünk tőle lakbért, hiszen ténylegesen is sokat segített a nagy ápolásában, a háztartási munkákban, és saját elhatározásából kifizette a kosztpréz felét is. A nagy a végrendeletben megemlékezett a barátnőjéről is, 100 000 Ft-ot hagyott rá.

Mindaddig nem volt közöttünk semmilyen nézeteltérés, amíg a hagyatéki eljárásban ki nem derült számomra is, hogy a barátnő nem elégszik meg ezzel az összeggel. Kereken 500 000 Ft-ot követel tőlem azért, amiért gondozta a nagyit, hivatalosan megfogalmazva: tartási, gondozási szolgáltatása ellenértékéért.

Eppen elég nagy a fájdalom a nagy elvesztése miatt, most még meg kell birkóznom ezzel a szerintem teljesen jogtalan követeléssel is?

név és cím a szerkesztőségben

### Kedves Olvasó!

Álláspontom szerint a volt barátnő önkéntesen és ingyenesen nyújtotta szolgáltatását az Ön nagymamája részére, az alapvető tartási szolgáltatásokra vonatkozóan kifejezetten kötelezettség nem keletkezett, a volt barátnő ilyen címen nem teljesített. Ez

azt jelenti, hogy az Ön nagymamája és annak barátnője között nem állt fenn semmilyen gazdasági közösség. Ön azt írta, hogy a volt barátnő kimondottan a gyermekkori barátság alapján költözött az Ön nagymamája lakásába, ahol nemcsak, hogy ingyen lakott, de a rezsi se kellett költenie.

Az ingyenes lakáshasználat mellett még a végrendeletben is megemlékezett róla az Ön nagymamája. Tekintve, hogy a nagymamája és a barátnő részéről egymásnak kölcsönösen nyújtott „szolgáltatások” árának megtérítése, annak kiegyenlítése nem merült fel a nagymama életében, ezért még a baráti kapcsolatra való tekintettel sem érvényesítheti az egyébként ingyenesen nyújtott segítség megtérítésére irányuló követelését, Önnek, mint örökösnek szemben.

Amennyiben a volt barátnő mégis bírósághoz fordulna a követelésével, akkor neki kell bizonyítani követelésének jogalapját, amely azonban, álláspontom szerint nem áll fenn.

Dr. Frisch Gábor ügyvéd

drfrisch@t-online.hu; www.frisch.hu

## Villamos-dugó a Bartók Béla úton



Január 19-én fél 5-től fél 6-ig a Nagycsarnoktól a Mórícz Zsigmond körtéig értek az álló, üres villamosok. Az utasok belenyugván gyalogoltak. Talán a híradókból kiderült este, mi volt az ok.

### RENDŐRSÉGI HÍREK

### Csattant az erkélyajtó

Január 7-én este alig tért nyugovóra egy nyolcvanéves férfi Radóc utcai lakásában, nagy csattanásra lett figyelmes. Idegen férfit látott meg az erkélyajtóban. Segítségért kiáltott, mire az idegen lelép az erkélyről, majd eltűnt az éjszakában. A helyszínre érkező rendőrök megállapították, hogy az erkélyajtó zárnyelveinek sinje elgörbült, tehát nem finom trükkkel, hanem erővel akart a lakásba jutni a betörő.

### Álkereskedők akcióban

Négy férfi csöngetett be január 12-én egy Hengermalom úti lakásba. Régiségkereskedőnek adták ki magukat, kérdezték, van-e eladó holmi. A lakás tulajdonosa, egy ötvenkét éves asszony beengedte őket, s előhozott egy régi zseborát a hátsó szobából. Az egyik férfi elkezdte vizsgálni, sikerrel terelte el a nő figyelmét, amíg a társai „körülnéztek”. A bejárati ajtó melletti szekrényről elvettek egy táskát a benne levő értékekkel, készpénzzel együtt. Az asszonynak csak az tűnt fel, hogy két kereskedő távozik. Másik két társuk nézegette még egy darabig az órát, aztán ők is sietősen elmentek. A hölgy csak később vette észre, hogy hiányzik a táskája. Sajnos nem tudott pontos személyleírást adni a látogatóiról, csak az egyikre emlékezett jobban. Ő soványabb volt a társainál, és a büntetett idején fehér melegítő felsőt, sötét nadrágot és baseballsapkát viselt.

### Verekedés a 7-es buszon

Verekedés tört ki a 7-es buszon a Kosztolányi téri megállóban január 7-én este. Három – a rendőri jelentés megfogalmazása szerint rosszul öltözött – személy kapott hajba. Előbb a járművön veszekedtek hangosan, mire a sofőr leszállította

őket. A trió egyik tagja le is szállt, majd megfordult, hogy visszamenjen, ám az ajtóban álló férfi úgy mellebe rúgta, hogy hanyatt esett, beütötte a fejét a járdába, és elvesztette az eszméletét. A tettes és társa, egy asszony, ezt látva leszállt a buszról, és elrohantak a Mórícz Zsigmond körtér irányába. A kitérő rendőrök már nem találták meg őket a környéken.

### Kábeltolvaj a híd alatt

Január 8-án reggel rendőrkocsik és tűzoltóautók lepték el a Szabadság híd budai hidfőjét, nem kis fennakadást okozva a közlekedésben, egy időre le is állt a forgalom a Gellért térenél. Nem sokkal korábban egy férfi mászott felfele a híd szerkezet alsó részén. Mire kiértek a rendőrök és tűzoltók, már nem találtak ott senkit, viszont felfedezték, hogy legalább hatvan méternyi telefonkábel hiányzik, és egy házi készítésű fa állványzatot is találtak, rajta több szerszámmal, melyet kötelek és láncok rögzítettek a hídhoz.

### Lebukott táskatolvajok

Január 14-én késő délután az Etele úton egy hetvennégy éves asszony kezéből kitépte a táskáját egy fekete dzsekit viselő férfi. Az asszony segítségért kiáltott, s bár senki sem eredt a férfi nyomába, egy szemtanú alaposan megfigyelte, s jó személyleírást adott róla. Mivel a hölgy táskájában hitelkártya is volt, joggal felleltek a rendőrök, hogy a tettes még a kártya letiltása előtt megpróbált pénzt felvenni egy közeli bankautomatából. A Tétényi úton egy pénzautomatánál fel is figyeltek két férfire, mert egyikükre ráilett a tanú által adott személyleírás. Átvizsgálták a ruházatukat és a náluk levő táskákat. Elő is kerültek a hölgy iratai, értékei, a kártya azonban nem, mert a gép elnyelte a kártyát.

S. F.

### A lágymányosi közösségi rádió olvasómozgalma

Idén is minden második szombaton jelentkezik lágymányosi közösségi rádió Olvasómozgalom című műsora, melynek célja a kerület lakosait minél nagyobb számban bevonni a közös beszélgetésbe-együttolvasásba.

A hallgatói visszajelzések alapján sikeresnek mondható első három adás (melyek témája Fekete István, *Czakó Gábor* és *Moldova György* egy-egy regénye volt, illetve valamelyest a szerzők életműve) után január 6-án 13 órától Fejes Endre Rozsdatemető című családregényét idéztük fel, január 20-án pedig Örkény István Rózsakiállítását. Kinek-kinek mi-

## Hiányos pedagógiai kiadvány



Kellemetlen meglepetéssel zárult számomra az óv: annak ellenére, hogy tizenegy évig vezettem a mára már bezárt Széchenyi István Gimnáziumot, a nemrégiben meg-

jelent Újbudai pedagógus portrék című kiadványból egyszerűen kimaradt a nevem az iskolával együtt.

Tiszteletreméltó törekvésnek tartom, hogy a pedagógusokat, akik oktató-nevelő munkájukkal nyomot hagytak a kerületben, felkérlek, hogy készítsenek életútjukról visszatekintést. Én nem éltem a megtisztelő lehetőséggel. Ám amikor kézhez kaptam a könyvet, megdöbbenve tapasztaltam, hogy az Újbudai iskola-igazgatók, óvodavezetők névsora című utolsó fejezetben sem a nevem, sem az általam tizenegy évig igazgatott Széchenyi István Gimnázium nincs feltüntetve – holott az intézmény 1984-től egészen 2000-ig a kerületé volt! A kerület vezetése ugyanis '84-ben felismerte, hogy az Etele út környékén, a lakótelepen felnövő gyerekek számára kevés a középiskolás férőhely. Ezért fokozatosan leépítették egy általános iskolát, s gimnáziummá alakították.

Akkoriban pedagógiai felügyelő voltam; sok iskola életébe betekintést nyertem, s ez tapasztalatot adott ahhoz, hogy megbízott igazgatóként elvállaljam az iskola vezetését. Végül tizenegy évet töltöttem az igazgatói poszton. Úgy érzem, ez idő alatt sikerült igazán jól

felszerelt, sikeres intézménnyé tenni az iskolát. Az intézmény korszerű kémiai-biológiai előadóval, számítógépteremmel, fizika előadóval, nyelvi termekkel, tornacsarnokkal, fedett udvarral várta a diákokat. A tanári kar kezdetektől fogva ügyelt arra, hogy a gyerekeket vonzó, stabil hagyományokat teremtsen. Így – a névadóra emlékezve – évről évre Széchenyi napokat, Széchenyi-hetet és emlékkiállítás rendeztünk, sportversenyeket hirdettünk, vetélkedőket írtunk ki. A legjobb diák a Széchenyi Alap által felajánlott emlékérmét, Borsos Miklós szobrászművész alkotását vihette haza. S a harmadik osztályosok – Széchenyi Istvánra emlékezve – részt vettek a Sopron-Nagycenk túrán.

Egyszóval: nem könnyű tizenegy év volt; de nem eredmény nélkül való. Ezért is esik olyan rosszul, ami történt, különösen annak fényében, hogy '64 óta dolgoztam a kerületben, egészen addig, míg nyugdíjba vonultam. De nemcsak az én vezetői múltamat vették semmi-be ezzel, hanem az ott dolgozó tanárok munkáját is, sőt, megsértették az ott végzett diákokat is. Úgy érzem, az ő nevében is tiltakoznom kell. Senkit sem szeretnék kellemetlen helyzetbe hozni, ám azt gondolom, el kell mondanom: mindez nem a pedagógusok munkája iránti tisztelettel, valamint alapos, hozzáértő szerkesztői munkáról árulkodik.

Dunay Marianna



**KOS**  
március 21–április 20.

Változtatnia kellene a viselkedésén, főleg, ha környezete ennyire gyakran jelzi az elégedetlenségét. A túlzott szigorúság másokak szemben akkor sem lehet méntség, ha önmagára is érvényesnek tartja. Ügyeljen jobban az egészségére. Nemcsak a csalóka időjárás tréfálhatja meg, súlyproblémái is lehetnek, ha nem ügyel a táplálkozására. Az év elején egy jobban kellene spórolnia, amíg fel nem méri, milyenek lesznek ideai anyagi lehetőségei.

**BIKA**  
április 21–május 20.

Egy régóta elhúzódó családi problémára keres megoldást egyre reménytelenebbül, ráadásul érzi, magára maradt a törekvésével rokonságában. Egy régi ismerős felbukkanása váratlan fordulatot hozhat az ügyben, ám az korántsem biztos, hogy az ön kedvére rendeződnek a dolgok. A munkahelyén jelentős változásokra számíthat, rossz hír viszont, hogy az anyagi elismerése messze elmarad a várakozásától. Nem ártana diszkréten más munka után nézni.

**IKREK**  
május 21–június 21.

Párkapcsolati gondjai lesznek társa feléldő féltékenysége miatt. Gondolja végig, hogy tényleg teljesen ártatlan-e az ügyben, vagy azért adott okot erre az érzésre a magatartásával. Arra is jó alkalom ez, hogy átgondolják kapcsolatukat, és még időben változtassanak megrogzult rossz szokásaikon. Áldozatkésznek mutatkozik egy munkahelyi feladat során, amit a kollégái nagyra értékelnek. Könnyen balesetet szenvedhet otthon, ha bravúroskodni próbál.

**RÁK**  
június 22–július 21.

Úgy érzi, túlzottan elbizonytalanodott az elmúlt időszakban, aminek részben lehet valós alapja, ám az érzés mögött az is meghúzódhat, hogy sok, önhibáján kívüli okokból kedvezőtlenül végződött eset miatt önmagát hibáztatja. Ám ennél is rosszabb, ha mindezek miatt önmancngolásba is kezd. Szerencsére a hét második felében egy társasági esemény kizökkenti nyomott hangulatából és a gondolataiból. Ettől kezdve a világot is másképp látja.

**OROSZLÁN**  
július 22–augusztus 23.

Lassan minden visszazökken a régi kerékvágásba, folytatódnak a gondokkal teli hétköznapiak. A régi problémák megoldódnak, ám helyettük újak, sokszor még súlyosabbak jönnek. Kevés sikerélmény

jellemzi ezt az időszakot. Ha voltak magánéleti problémái, nem számíthat közeli rendeződésükre, ráadásul egy új kapcsolat – bár ez most még nem látszik – csak újabb bonyodalmakat hoz az életébe. Néhány ismerőse akkor támadja hátba, amikor erre a legkevésbé számít.

**SZÜZ**  
augusztus 24–szeptember 23.

Az utóbbi időben sajnos nem mindig mérte jól föl a lehetőségeit, ami elsősorban a rokonaihoz való viszonyában mutatkozik most meg. Ezen könnyű változtatni, ha képes lesz legalább egy kicsit túllépni a saját önös érdekein. Anyagi szempontból sem rózsás a helyzete, ráadásul váratlan kiadásokra is számíthat. Szerencsére ügyesen kezeli a pénzt, úgy, hogy hamar úrrá lesz a nehézségeken. Boldog hétvégéje lesz, sok mindenért kárpótolni fogja az a két nap.



## HOROSZKÓP

2007. január 24. – január 31.

**MÉRLEG**  
szeptember 24–október 23.

Öszinteség és megbízhatóság. E két fogalom jegyében telik az elkövetkező időszak. Néhány közeli barátjában kell csalódnia, viszont olyanoktól kap segítséget, akikről erre soha nem számított. Egyik rokona nem tartja meg az adott szavát, ami rendkívül kínos helyzetbe hozhatja, még az is lehet, hogy az anyagi következményeket is önnök kell viselni. Családtagjaiban viszont feltétel nélkül megbízhat, ami örömmel és megnyugvással töltheti el.

**SKORPIÓ**  
október 24–november 22.

Hiába van még csak év eleje, fáradtnak, kimerültnek érzi magát. Nem annyira fizikailag, inkább szellemileg és lelkiileg. Próbáljon lehetőséget teremteni a lazításra és a feltöltődésre, mert ezek a tünetek idővel

testi vagy idegi problémákat is okozhatnak. Az sem megoldás, ha a munkájába temetkezik, mert bár lehet, hogy ezzel nagyban segíti a karrierjét, csak még jobban kimerül. Ne terhelje magát azzal is, hogy kéretlenül beleavatkozik mások magánéletébe.

**NYILAS**  
november 23–december 22.

Egy régi, inkább felszínes ismeretsége kezd az ön számára is meglepő fordulatot venni. Sokáig nem akart szembesülni az érzéssel, ám a végtetekig nem tagadhatja önmaga előtt. Ez a körülmény nemcsak lelkiileg viseli meg, a magatartása is megváltozik, szórakozott, elmélázó lesz, máskor pedig túlságosan is önmagába fordul. Első lépésként tisztázza a saját érzéseit, aztán mérje föl a fogadókésztséget a másik félnél. Túlságosan nagy a tét, hogy most hibázzon.

**BAK**  
december 23–január 20.

Egy visszaautásítás mélyen megbántja, nehezen teszi rajta túl magát. A sértettség érzése sajnos bosszúállóvá is teheti, ami nem vetne túlságosan jó fényt önre. Szerencsére a sok kisebb-nagyobb jó hír lassan helyrebillenti a lelki egyensúlyát. Joggal kezd aggodalmaskodni a testsúlya miatt, ha mértéktelenül sok édességet eszik arra való hivatkozással, hogy télen több energiára van szükség. Kedvező befektetési ajánlatot kap, éljen vele anyagi lehetőségeihez mérten.

**VÍZÖNTŐ**  
január 21–február 19.

A szerencsében bízni lehet, de azért a jövőjét ne építse rá. Sokkal megfontoltabban kellene a pénzzel bánni, különösen akkor, amikor nehezen fölmérhetőek a kilátások. Nem ártana bizonyos esetekben a hozzáértők véleményét kikérni, nem szabadna hiúsági kérdést csinálni mindenkől. A hét végén lehetőleg ne tervezzen szabadtéri programot, mert kárát láthatja az egészsége. A segítségét kéri egy barátja, áldozzon rá az idejéből, utóbb meg fogja hálálni.

**HALAK**  
február 20–március 20.

Ez az időszak nagy fordulatot hoz a karrierjében, ami sok korábbi álma beteljesülését jelenti. Csak sajnálhatja, hogy örömet kevesekkel tudja megosztani, és azok mindegyike sem fogja majd föl, mennyit jelent önnek ez a változás. Más tekintetben is nagyon jó időszak elé néz, főképpen az anyagi helyzetében várható jelentős javulás. Ha a közeljövőben külföldi utazásra készül, alaposan tájékozódjon, különben kellemetlen meglepetések érik útja során.

(Rebeka)

## ÉLŐVILÁG

# Az isteni adomány, a kókusz

A Dél-Amerika trópusi területein, Sri Lankán és a Maláj-szigeteken őshonos kókuszpálmát a trópusi népek isteni adománynak tartják, mert minden részét felhasználják: leveleivel kunyhó készül, kosarat fonnak belőle, termése kemény héjából rosználati- és dísz tárgyakat faragnak, rostjából kötelet, szőnyeget fonnak. A kókuszdió szárított bele, a kopra fontos élelmezési cikk. Egy hindu mondás szerint fogyasztása 99 féle baj gyógyítására alkalmas.

A kókuszdió gyermekfej nagyságú, hosszú, dinnyeforma, kezdetben zöld, később sárga színű, aztán az érés során megbarnul, és csontossá keményedik. Kívülről vastag, rostos burok takarja. Belseje kókuszvíznek nevezett folyadékot rejt, amely az érés előrehaladtával sűrűsödik, és végül ebből alakul ki a gyümölcsbűs. Minél érettebb a gyümölcs, annál kevesebb benne a folyadék, amely inkább hasonlít zavaros vízre, mint tejre. Az íze enyhén édes. Ezt a folyadékot gyakran kókusztejnek hívják, tévesen, azt ugyanis a kókusz húsából nyerik ki áztatással, majd préseléssel. A gyümölcs ujjnyi vastag, fehér húsához – íze frissen a dióéra emlékeztet, szárítva pedig kókuszreszelékként vásároljuk – a kókusz szétválasztása lehet hozzáférni. A húsón – tulajdonképpen magtápszövet – barna hártya van, amit nem szükséges eltávolítani. A kókuszdió feltörése kíván némi ügyességet. A tetején található három bemélyedés – vásárláskor nézzük meg épek-

e, és ne legyenek penészesek – egyikét átszúrva kifolyathatjuk a levét, ezután vagy fűrésszel szétvágjuk, vagy konyharuhába csavarjuk, és kalapáccsal széttröjük. A másik jó tanács, hogy lehetőleg érett gyümölcsöt vásároljunk, ami szobahőmérsékleten tárolva három hétig is megtartja magas élvezeti értékét.

A gyümölcs táp- és ásványi anyagokban igen gazdag. Tartalmaz B-vitaminokat, E-vitamint, niacint, az ásványi anyagok közül magnéziumot, nagy mennyiségben kalciumot, foszfort, cinket és vasat. Igen fontos telítetlen zsírsav tartalma is, mely jelentősen csökkenti a szívbetegségek kialakulásának esélyét. A sok kalcium csonterősítő hatása miatt ajánlott lehet a gyermekek étrendjébe beilleszteni a tej kiegészítéseként.

Miután magas az energiatartalma, lábadozó betegek, nehéz fizikai munkát végzők és sportolók jó eredményt fogyaszthatják. Kedvezően hat a gyomorra és az emésztésre, enyhíti a görcsöket és a bélrendszeri betegségeket. A kókuszvíz vizelet- és hashajtó, valamint vértisztító hatást. A legtöbbben süteményekből ismerjük a kókuszt (szárítva, reszelékként felhasználva) de olykor fűszerként is alkalmazzák. Frissen is nagyon ízletes, önmagában rágcslva vagy salátákba keverve. A kókuszdió húsából nemcsak tej készül, étkezési zsír is préselnek belőle. Miután a kókuszvíz ízletes és édes, külön is kapható, és üdítőitalként fogyasztható.

## Galamb az Ápisz mögött

Az Andor utcai Ápisz és a Négy évszak étterem mögött mentem karácsony után egy reggel, amikor valami feltűnt az úton. Távolabbról nem is látszott, hogy a szürke kupac egy galamb, mert a fejét behúzta, és nem tudott lábra állni, csak a hasán feküdt.

Közeledtemre sem repült el, mint társai szoktak már 10-15 méternél. Meg sem mozdult, mikor mellé értem, de szemén látszott, hogy figyel és retteg. Talán azt gondolta: „Itt a vég!” Tarkóján kis vérző seb, körülötte tollpíhek, és fél méterre egy kis sötét bordó vérfolt az aszfalton. Valószínű, hogy a környéken mozgó jó néhány varjú valamelyike próbálkozott ezzel a számára nehéz falattal. Ilyen megfigyelésről már többször hallottam a Nemzeti Múzeum örétől, illetve a vérmeezi madarászoktól. A varjú ilyen – természetvédelmi szempontból pozitívnak ítéltető – zsákmanyszerzése ritka, de nem ismeretlen. A dinamikusan fejlődő városi galambállomány varjú általi természetes korlátozásáról ugyan még nem beszélhetünk, de mindenképpen jó hatású ez a tendencia. Az eseményt valószínűleg egy járókelő vagy egy koci zavarta meg. Egy varjú éhes maradt és, a siker – ami a bevésődéshez nélkülözhetetlen – elmaradt.

Este hiába kerestem a galambot a parkolóban, sehol sem láttam. Reggel megint kíváncsian indultam a tollpíhekkal jelölt hely felé. Kissé arrébb megint ott tanyázott a szürke galamb. A fején már nem látszott vérvym, és közeledtemre arrébb ugrált, szárnyaival is segítve esetlen mozgását. Egy nyugalmasabb helyre akartam tenni az útról, de maga is az út szélére húzódott, így hát inkább „nem avatkoztam bele a természet dolgába” – Fekete István és Matula szellemiségéhez hűen.

Morandini Pál

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1  | 2  |    | 3  | 4  | 5  | 6  |    | 7  | 8  | 9  | 10 |    | 11 |    |
| 12 |    |    |    | 13 |    |    |    | 14 |    |    |    |    | 15 | 16 |
|    |    |    | 17 |    |    |    |    | 18 |    |    |    | 19 |    |    |
| 20 | 21 |    |    |    | 22 |    | 23 |    |    |    | 24 |    | 25 |    |
| 26 |    |    |    | 27 |    |    |    |    |    | 28 |    | 29 |    |    |
| 30 |    |    | 31 |    |    | 32 |    |    |    | 33 | 34 |    |    |    |
| 35 |    |    |    |    | 36 |    |    |    |    | 37 |    |    |    |    |
|    |    |    |    | 38 |    |    |    |    | 39 |    |    |    |    |    |
| 40 | 41 | 42 |    |    |    |    | 43 |    | 44 |    |    | 45 | 46 |    |
| 47 |    |    |    |    |    | 48 |    | 49 |    | 50 |    |    |    |    |
| 51 |    |    |    | 52 | 53 |    |    |    | 54 |    |    | 55 |    |    |
| 56 |    |    | 57 |    | 58 |    |    |    |    |    | 59 |    |    |    |
|    |    |    |    | 61 |    |    |    | 62 |    | 63 |    |    |    |    |
| 64 | 65 |    | 66 |    |    |    |    | 67 |    |    |    |    | 68 |    |
| 69 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |

### KERESZTREJTVÉNY

## Ezen a napon történt – január 24.

**VÍZSZINTES: 1. Ezen a napon választották meg 1966-ban Indira Gandhit miniszterelnöknek. Édesapja India első miniszterelnöke volt (W, L, H, U).** 12. Talmi. 13. Tartozást megad. 14. Angol futballkapu (GOAL). 15. Földet forgat. 17. Londoni buszgarázs (DEPOT). 18. Belgrád hegye. 20. Város a Bakonyban. 22. Mennyei táplálék. 24. Előkelő. 26. Könnyű fém rövid neve. 27. Pakisztáni kikötőváros. 29. Tanya-központ! 30. Törpefalu Aggtelek közelében. 32. Nyögés páros betűi. 33. Reneszánsz olasz költő (Alighieri). 35. Indián isten. 37. Borítékot kézzel nyit. 38. Tő, olasz földrajzi nevekb. 39. Az egyik észak-afrikai kabil törzs (ZUÁV). 40. Nyelvemlékek után kutató utazóknk (Antal). 44. Zárható műanyag edény. 47. Egy Somogy megyei falu lakója. 48. Zabkeverék! 50. Erre a helyre jegyez. 51. Dolgozni kezd! 52. Az orrhoz tartozó. 55. Dél-Afrika autójele. 56. Színészünk (László). 58. Hozzá tartozó. 59. Mutatószó. **60. Ezen a napon halt meg 1983-ban George Cukor filmrendező. A legrangosabb filmművészeti díjat az 1964-ben készített „My fair lady”-vel nyerte el.** 62. Vidéki fellépéssorozat. 64. Ego. 66. Idegen mozi. 67. Betűvetés. 68. Orosz repülőgéptípus. **69. Ezen a napon hunyt el Sir Winston Leonard Spencer Churchill 1965-ben. Lloyd George kormányában betöltött tisztsége (D, I, T, R).** **FÜGGŐLEGES: 1. 1934-ben ezen a napon született Földi Teri színésznő. 1966-ban adták neki ezt a kitüntetést (S, A, J).** 2. Rangjelző szócska. 3. Sanyi, angolul. 4. Hélium és foszfor vegyjele. 5. Íz. 6. ... Club,

jótekonysági klub. 7. Szarvas disze. 8. Ember a paripa hátán. 9. Nyakal páratlan betűi. 10. Ismert francia női magazin. 11. A tetejére. **16. 1848-ban ezen a napon született Vaszilij Ivanovics Szurikov orosz realista történelmi festő. 1910-ben készült el utolsó befejezett műve (Z, A, I).** 17. Francia író (Maurice). 19. Mélyen. 21. Ritka női név, április 18-án tartjuk. 23. Miniszterelnökünk (Imre). 25. Figyelmezteté. **27. Ezen a napon választották 1458-ban Hunyadi Mátyást királlyá. Podjebrád György cseh király leánya lett első felesége.** 28. Mintaszerű. 31. Elszíneződik. 34. Sűrűsödik a vér. 36. Azon a módon. 37. FUF. 41. Ritka férfinév. 42. Színészünk (Balázs). 43. Halmerítő. 45. Kereskedelmi Minőségellenőrző Intézet, rövid. 46. Párizs alatt ömlik a Szajnába. 48. Névelős hegycsúcs. 49. Veterán orosz labdarúgó (Oleg). 53. Nagy lírikusunk (János). 54. Finn állóvíz. 57. Fogadalom. 59. UNO, magyarul. 61. Cigaretta eleje! 63. Szokás fele! 64. Éhség, röviden. 65. Nátrium vegyjele. 68. Klasszikus kettős betű. **BEKÜLDENDŐ:** vízszintes 1., 60., 69., függőleges 1., 16. és 31. **BEKÜLDÉSI HATÁRIDŐ:** január 31. **AZ 1-2. SZÁM REJTVÉNYÉNEK MEGFEJTÉSE:** „Kövérgondolkodó / Jelky András / Csobotka látképe / Kilenclyuku híd / Systema natura / Sziki pacsirta / Colt”. **A NYERTES:** Nemes Béláné, XI., Tétényi út 19. A január 24-i, 3-4. szám megjelentését és nyertesét a következő számban közöljük. A könyvnyeremény a szerkesztőségben vehető át.

Nagy András



### Kókusszal panírozott halfilé

**HOZZÁVALÓK:** négy személyre: 4 db tőkehalfilé, citromlé, só, liszt, 1-2 db tojás, 100 g frissen reszelt kókusz, 100 g mandulaforgács. A szószhoz: 1 citrom leve, 2 kávéskanál aprított petrezselyem, 100 g vaj, só. **ELKÉSZÍTÉSE:** A halfileket citromlével megcsöpögtetjük és megsózzuk. A mandulaforgácsot egy serpenyőben megpirítjuk, majd a kókuszreszeléssel összekeverjük. A liszt, a felvert tojás és a mandulaforgács-kókuszreszelék keverék felhasználásával bepanírozzuk a halfilet. Ugyanúgy járunk el, mintha a kókuszreszelékes keverék zsemlemorzsa lenne. A panírozott halfilet egy lapos tálba helyezzük és 220 °C-os sütőben 15-20 percig sütjük. A szószhoz a vajat megolvasztjuk, és belekeverjük a citromlevet, illetve a petrezselymet, ízlés szerint sóval ízesítjük. A halat a szósszal melegen tálaljuk, hozzá köretként főtt burgonyát adunk.

### Fóliában sült kókuszos csirke

**HOZZÁVALÓK:** 40 dkg csirkemellfilé, 1 zöldalma, csipetnyi safrány, 1 ek. citromlé, 1,5 dl joghurt, 1 kávéskanál őrölt gyömbér, 4 ek. korianderlevél (apróra vágott), 2 ek. kókuszreszelék, 1 szál újhagyma, 1 gerezd fokhagyma, vaj, őrölt bors, só. **ELKÉSZÍTÉSE:** Az almát meghámozzuk, és lereszeljük. A safrányt a citromlébe áztatjuk. A joghurtot, a gyömbért, az almát, 3 ek. koriandert, a kókuszreszelék felét, sózva, borsozva tálalásig hűtőbe tesszük. 4 négyzet alakú alufóliát vajjal kikenünk. A húst sózzuk, felkockázzuk, a hagymát vékonyan felkarikázzuk. Salátástálban összekeverjük a hagymakarikákat, a citromlébe áztatott safrányt, a zúzott fokhagymát, a maradék koriandert és a kókuszreszeléket. Sóval, borssal ízesítjük, a húsrá öntjük. A keveréket elosztjuk a fóliákon, és hermetikusan lezárjuk a csomagokat. Barbecue-sütőn 25 percig sütjük.

## ÚJBUDA

Főszerkesztő: Halász Lajos ■ E-mail: lhalasz@axelero.hu ■ Szerkesztőség: 1111 Bp., Szt. Gellért tér 3. Telefon: 372-0960 ■ Kiadja a Média 11 Kft. 1111 Budapest, Szt. Gellért tér 3. ■ Telefon: 372-0960 E-mail: ujbudamagazin@axelero.hu ■ Felelős kiadó: Halász Lajos ügyvezető igazgató Tervezőszerkesztő: Tóth István ■ Layout: Tóth István Gergely, Vrbancak Zoltán, Pócsi Balázs Prepress: OZ 2000 Kft. tit100@qwertynet.hu ■ Nyomdai előállítás: Ringier Kiadó Kft. Nyomda Felelős vezető: Bertalan László nyomdaigazgató ■ Terjesztő a Magyar Posta Rt.

**MEGJELENIK HETENTE 82 EZER PÉLDÁNYBAN. AZ ÚJBUDA INGYENES.**

**T-Mobile**

Kommunikációs partnerünk a T-Mobile



A síkon túl, a harmadik dimenzióan innen

## Obrovski-féle állatkert

Ami lent délen, a Duna mentén, Újvidéken történik, mindig izgalmas. Tavaly a Hadik kávéházban láthatták a kortárs szerb és vajdasági képzőművészek alkotásai közt Igor Obrovski festőművész képeit. Idén sem maradunk Igor-talanok: a Budai Fonó Zeneház falain elefántja, piranyája és több tukánja társaságát élvezhetjük, egészen január 31-ig, úgyhogy tessék sietni.

Szerbiában sem, Magyarországon sem gyakori az efféle karakteres, megjegyezhető, az átlag konzum-művészettől különböző festészet. A képek kemények. Sötét háttér, csak a lényeg. Semmi érzélgősség. Festék és fémдарabok. A tukán csőre, mint

– korántsem általános – művész-attitűdöt látok, és ez tanulságos. Igor össz-képben gondolkodik. Ha a művészt-alkotót nem egyszerűséggel teremtnék nevezzük, tisztul a látásunk. Ezért naná, hogy Ő maga szeretné egyes szám első személyben bevégezni a képe körüli összes munkálattot: kiharásít egy téglalapot a világmindenségéből, de kevésnek látja az ettől-eddig, megszalad a keze, a festmény szélén túlra, és még tovább. Ezzel az egész egységes történeté alakul. Igor feszegeti a sztereotip kereteket, a síkot megunva a harmadik dimenziót pedzi. Legújabb képei, (nem most, hanem) amiket kiállított Újvidéken az Októberi Salonon, inkább szobrok, mint festmények. Kísérletezik, teheti. A



Obrovski tukánfeje maga a lendület, a stilizáció, az absztrakció

metszőolló. A csőr maga a fej, madárban is önmaga stilizációja, absztrakciója, egy lendület, és ott van, itt van az egész. Nézegetem az elefántot, a b...etyárját, esz a sárga irigység. Ujjazom a keretet, szépen pászítva az illesztés, de mi a csudával alapozza? Nem kérdezem meg.

Kevesen tudják, mennyire lényeges a keret, mint olyan. Mert ez az, ami igazán befejezi a képet, pontot tesz az alkotási folyamat végére. Azért csámcsogok a keret-dolgon, mert itt egy jellegzetes,

kísérletezés lehetősége – szakmában, magánéletben – élteti, ez maga a szabadság, a boldogság. Amiért művész a művész.

Kedves Olvasók, végül kis adalék, hogy zajlik máshol az élet. Újvidékkel szemben, a Duna túlsópartján, a régi pétervárad-i erődben, ötvenöt éve működik egy művésztelep, kilencven műteremmel, százhusz művésszel, hivatalossággal, állami támogatással, és Igor Obrovskival. Ott a jó hely. És itt...?

Kertész Dániel

Armuth Gábor alkotásai a Tető Galériában

## Absztraktba hajló valóság

Blendemonda című összeállításával tavaly ilyentájt, mint fotós mutatkozott be Armuth Gábor a Tető Galériában, s most másik arcát is megmutatja: festményeit hozta el az újbudai közönség számára.

Armuth Gábor nem álművész, hanem igazi tiszta ember, akinek valós dolgok jelennek meg képein – mondta az alkotóról barátja, *Aczél Tamás* előadóművész, aki megnyitotta a kiállítást.

Armuth 1954-ben született Budapesten. A fotósiskolák elvégzése után a Budapesti Fényképész Szövetkezet Fotó-stúdiójában dolgozott, majd 1992-től saját vállalkozása keretén belül készíti képeit. Fotóművészként több díjnyertes művet készített, 1985 óta tagja a Magyar Alkotóművészek Országos Egyesületének.

A hetvenes évek közepén kezdett el festeni, a rajzolást és a festészetet *Korga*

*Györgynél* tanulta. Különleges festményeit az olvasott emlékek, és egy elképzelt álmvilág egyaránt inspirálja. Műveivel a mai napig rendszeresen résztvevője hazai és nemzetközi kiállításoknak.

Sötét tónusú, szakrális képein katedrálisok és szentek, másutt városképek és harmóniát sugárzó napnyugta látható, de nem idegen tőle a női akt sem. Legtöbb képe absztraktba hajló, de felismerhető motívumokkal. Ami az egyik képen a gyertya lángja, az a másikon önálló téma lesz, és valami rejtélyes módon minden képről a béke, a nyugalom, az élet szépsége sugárzik, még ha csak egy csendeletről is van szó.

A festményeken kívül néhány vázlat és egy régi fénykép-rekonstrukciója is látható a tárlaton, amely február 13-áig tekinthető meg, hétfőtől péntekig 14-21 óráig az Ecsed utcai Tető Galériában.

R. M.



Armuth Gábor képeiről a béke, a nyugalom, az élet szépsége sugárzik

Aki megírja, és aki eljátssza

## Az örök nő, férfiszemmel

Szakonyi Károly Kossuth-díjas író volt a vendége a Budai Klub-Galéria legutóbbi irodalmi estjének. Incze Ildikó színművésznő előadásában bemutatták a szerző *Szeretők* című monodrá-máját.

A darab egy asszony igen-igen részletes és érzelmekkel telített vallomása régi szeretőjének címezve. De honnan tudja egy férfi, tudhatja-e egyáltalán, mit érez egy nő?

■ **Hogy tudja beleélni magát a másik nem szerepébe?**

Mindig sokat írtam a nőkről, és szeretem boncolgatni, mit éreznek. Én szeretem és tisztellem is a nőket, ők sokkal mélyebben élnek át mindent, és sokkal természetesebb lények, mint a férfiak. A nő és férfi közötti kapcsolat érdekel, és az, hogy egy nő hogy éli meg a kettejük közti viszonyt, mennyire boldog vagy boldogtalan benne, hol keresi az egyensúlyt.

■ **Az egyensúlyt? Mi között?**

A szabadságuk és a kapcsolat között. Nem csak a férfiak ragaszkodnak ugyan-is az önállóságukhoz, a nőkben ugyanúgy megvan a vágy, hogy megőrizze az egyéniségüket. Sokat foglalkoztam már ezzel, például a *Életem*, *Zsóka!* c. színművemben is. A nők sem szeretnék elveszíteni a szabadságukat, hiszen, ha mindent feladnak a



Szakonyi Károly a bemutatón



INCZE ILDIKÓ: Ez a monodráma a szerelem himnusza

férfiért, akkor szenvedni fognak. De nem csak ők, a párjuk is. Hogy ez ne így legyen, ahhoz egy nagyon kényes egyensúlyt kell megtartani. Bár az igaz, hogy a nők sokkal többet képesek tenni egy kapcsolatért, mint a férfiak, és sok nő önfeláldozó, ők tartják vállukon az egész családot...

... vagy az egész előadást. Incze Ildikó a marosvásárhelyi Szentgyörgyi István Színművészeti Intézet elvégzése után a sepsiszentgyörgyi Állami Magyar Színházban kezdte pályáját. Magyarországra 1985-ben települt át, azóta a hazai közönség számtalan színdarabban és több filmben (pl. *Pizás*, *Valami Amerika*) is láthatta.

■ **Mennyire kemény dió monodrárával színpadra állni?**

Mínthogy nekem ez volt az első, mondhatom, hogy igen nehéz feladat volt. Egyedül vagyok a színpadon, nincs partner, akibe lehetne kapaszkodni, és a nézők figyelmét is egymagam kell, hogy lekössem 50 percen keresztül. Azt hiszem, nem mindenki képes erre. Kell hozzá bizonyos kisugárzás, egyfajta erő.

- rózsza -

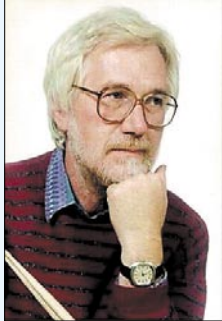
## AZ ÚJBUDA KULTURÁLIS AJÁNLÓJA

■ **MOMO** ■

Michael Ende neve elsősorban a Végtelen történet című fantasztikus könyve (és látványos, bár vitatható ízlésű filmváltozata) nyomán vált ismertté. A német író egy korábbi műve, a Momo, hasonlóan nagy sikert aratott világszerte – magyarul is olvasható –, és nem kerülhetett el, hogy filmre vigyék. A történet hősnője a Momo nevű kócos, árva kislány, aki egy különleges teknősbéka segítségével próbálja felvenni a harcot a félelmetes Szürke Urak seregével, akik ellopják az emberektől az időt. Ezek a gonosz teremtmények valójában belőlünk élnek, amit elvesznek tőlünk, az tartja őket életben. Rászednek minket, ígérenk fűt-fát, hogy lemondjunk azokról a dolgokról, amik széppé és tartalmassá teszik az életünket. A történet színpadi változata január 26-án és 27-én 19 órától lesz látható az R-Klubban a Forgószínpad együttes előadásában, Jakob Nóra és Éles Eszter rendezésében.

■ **NESZTOR IVÁN ÉS BARÁTAI** ■

Nesztor Iván, a neves dobtanár és népzene gyűjtő ezúttal kevésbé ismert oldaláról, zeneszerzőként mutatkozik be a Fonó közönségének január 25-én 20 órakor, vendégművészek, közöttük Csuha Tibor, Grencs István, Zsemlye Sándor közreműködésével. A műsora két részből áll, egy szerzői estből, melyen korábbi művei is elhangzanak, és bemutatja nemrég megjelent *Ősz* című CD-je anyagát. Alkotásai a kortárs zene, az etno-jazz és a szabad improvizáció elemeiből építkeznek, és különös, ellentmondásokról sem mentes zenei világot mutatnak be. És hogy mire számít-hat a közönség? Nesztor önonikus megfogalmazása szerint: Ha el tudjuk képzelni azt, hogy nekilátnak egy tányér gesztenyepürének, és mire észbe kapunk, észrevétlenül marhapörkölt lesz belőle, nagyjából fogalmat alkothatunk arról, amit majd hallunk. Még az is lehet, hogy éhesek maradunk utána.



■ **CSILLAGSZEMŰ CSALÁDI TÁNCHÁZ** ■

Idén is folytatódik – első alkalommal január 28-án 10-12.30-ig – a Csillagszemű Családi Táncház a Fonóban Tímár Sándor néptáncpedagógussal, a Téka Zenekarral és a rendszeres vendéggel, Kóka Rozália mesemondóval. A tánc-ház a néptánc és a népi kultúrával ismerkedni vágyó gyerekeknek és szüleiknek ad lehetőségük arra, hogy megtegyék az első lépéseket. A tánc-tanuláson kívül a program fontos része a vetítéssel illusztrált néprajzi előadások, a népi gyermekjátékok, a kézműves szöszmötölés és a közös ének. A tánc-házat a szervezők elsősorban 5-10 év közötti gyerekeknek ajánlják, és természetesen nem csak gyakorlott táncosok, de teljesen kezdők is részt vehetnek rajta.

■ **ROBERTA GAMBARINI** ■

A torinói születésű Roberta Gambarini a kortárs dzsessz legnagyobb tehetségei közé tartozik. Már tizenévesen az olaszországi klubok ünnepeit fellépője volt, és amikor az Egyesült Államokba költözött, hamar bekerült a nemzetközi dzsessz-vérkeringésbe. A legnevesebb zenészekkel játszott már együtt, és minden partnere csak felsőfokon nyilatkozik róla, Hank Jones az utóbbi ötven év legjobb énekesnője közé sorolja. Első szólólemezeit – melyet január 31-én 20 órától mutat be az A38 Hajón a Jazzpression Special kíséretében – Grammy-díjra jelölték. Hogy milyen eredménnyel, az február 11-én derül ki.



■ **ÚJBUDA DZSESSZ KEDD – „ZSÖMI”** ■

Az Örmezei Közösségi Házban múlt évben indult az Újbuda Dzsessz Kedd sorozat, melyben Bálint Rezső szerkesztő-műsorvezető neves hazai dzsesszművészekkel beszélget, és természetesen a zenehallgatás sem marad el. Január 30-án este 8 órától Zsemlye Sándor szaxofonos lesz a vendége. „Zsömi” a Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskola jazz-tanszakán végzett 1992-ben, majd a következő évben megnyerte a Ki mit tud? országos vetélkedőt jazz-pop-rock kategóriában. Számos jazz- és poplemezen játszott közreműködőként, önálló együttest is alapított, és megszűnéséig állandó tagja volt a Rock Színház zenekarának. Szeret a stílusok között kirándulni. Mostanában az etno és a latin zene foglalkoztatja, de széles körű zenei érdeklődését jelzi, hogy a mindennapi munkát a Határőrség Zenekara jelenti számára.

■ **VEREBICS ÁGNES & BÁNKI ÁKOS** ■

Két fiatal festőművész, Verebics Ágnes és Bánki Ákos munkából nyílik kiállítás Duality címmel a Bartók 32 Galériában január 30-án 18 órakor. Verebics sokkoló, erőteljes alkotásait változó formákban jeleníti meg. A felnagyított önarcképek a vörös festék erejével, domináns szemekkel és szájjal ragadják magukkal a nézőt. A több mint két méter magas és széles képek egy-egy gesztust eltulozva mutatják meg azt az erőt, indulatot, ami egy tekintetben van. Bánki képeit intuitív gesztusok, a véletlenek és a tudatossá tett véletlenek uralják. Tudatosan épített térkonceptiójával pedig a hiányt is a kép részévé teszi. Alkotásai olyan konceptuális művészeti magatartás eredményeként születnek, amelyet a későmodernizmus tagadni kívánt.





## LAKÁS, INGATLAN

**BANALP** Ingatlaniroda keres-kínál eladó-kiadó lakásokat, házakat, építési telkeket. 15 éves tapasztalat. www.banalp.hu, 361-4287.

**INGATLANABC** Ingatlaniroda (alapítási éve: 1995), keres eladó lakásokat, házakat, telkeket, üzlethelyiségeket ügyfelei részére a kerületben! 351-9578, 06/70/383-5004, www.ingatlanabc.net

**NAGY** Kékség Ingatlaniroda, a XI. kerület specialistája. Az Iabd országos közvetítőhálózat kerületi képviselője. Bartók B. út 21. 385-3711. Fehérvári út 29. 279-1466. www.nkingatlan.com

**KERESÜNK**, kínálunk eladó, kiadó lakásokat, telkeket, házakat. 14 éve az ingatlanpiacon. 315-0031. www.amadex.hu, amadex@axelero.hu

**XI. KERÜLET** belterületén 80-400 m<sup>2</sup> közötti irodák eladók, kiadók. www.banalp.hu, 06/30/922-9053.

**KERESÜNK** társasház, irodaház, raktár építésére alkalmas telkeket. 06/30/922-9053.

**XI. KERÜLET**, Bartók Béla út-on extrán felújított, 61 m<sup>2</sup>-es lakás eladó. Tel.: 06/30/914-5236.

**BUDAFOKI** úton 113 m<sup>2</sup>-es, 4 szobás lakás 23 200 000. Karinthyn 119 m<sup>2</sup>-es 22 500 000 irányáron eladó. www.banalp.hu, 06/20/364-8676.

**KERESEK** nagyméretű lakást, házat a Gellérthegyen, vagy Sasodon. 06/30/971-4846.

**KOSZTOLÁNYI** Desző téren, V. emeleti, 2 + félszobás, egyedi fűtésű lakás eladó. Tel.: 06/20/516-5064.

**MÜEGYETEMNÉL** 61 m<sup>2</sup>-es, alagsori lakás 10 900 000 irányáron eladó. www.banalp.hu, 06/20/364-8676.

**ÉRÁSZ** Ingatlaniroda, több közvetítő hálózat tagja, évtizedes tapasztalattal keres-kínál eladó, kiadó lakásokat, házakat, telkeket, üzlethelyiségeket (ipari ingatlanokat is). Teljes körű szolgáltatás. Iroda címe: Fehérvári út 57. fszt. 4.

Tel.: 06/20/1028, 06/30/934-8120, erasz@nextra.hu

**ELADÓ** ingatlanokat keresünk készpénzes ügyfeleinknek. Póloskey ingatlanközvetítő. 06/20/324-9108.

**KERESEK** eladó lakóházat, telket Sasodon, Kelenföldön, Kelenvölgyben. 06/20/324-9108.

**BARTOKON** kertre néző, 1,5 szobás, felújított lakás 11 000 000-ért eladó. 06/20/934-0635.

**XI., MADÁRHEGY** lábánál 2x1148 m<sup>2</sup>-es telek külön is eladó. 25 000 m<sup>2</sup>. Tel.: 249-3006.

**KIVÁLÓ** befektetés! Kedvező áron, fejlesztés alatt álló, XI. Madárhegyi telek eladók. Madárhegyi Ingatlaniroda. Tel.: 249-3006.

**XI. KERÜLET**, Gellért fürdő mellett utcai, földszintes, világos, 41 m<sup>2</sup>-es felújított garzonlakás eladó. 06/20/495-7337.

**IX., FERENC** körüti, földszintes, udvari, csendes, 38 m<sup>2</sup>-es, másfélszobás lakás eladó. 06/20/495-7337.

**BARTÓK** Béla, Ballagi Mór saroknál 30 m<sup>2</sup>-es, földszinti, teljesen felújított lakás 8,5 millióért eladó. Tel.: 06/20/576-1874.

**XI. KERÜLETBEN** 37 m<sup>2</sup>-es, 1 szobás, 9. emeleti panel, extrán felújítva (klíma, hidromasszázs kabina), bútorozottan eladó, 9,9 M. 06/70/295-5788.

**VILLÁNYI** úton 52 m<sup>2</sup>-es, 2 egybenülő szobás lakás gyönyörűen felújítva, parkra néző ablakokkal, bútorozva eladó, 17,4 M. 06/70/295-5788.

**OLCSÓ** fűtésű, 40 m<sup>2</sup>-es lakás sürgősen eladó a Kosztolányinál 06/20/954-6141.

**TÖRÖKALÁNTI** úton 803 m<sup>2</sup>-es telek eladó, 15% beépíthető, 3 lakásos társasház építésére alkalmas. Irányár: 45 M Ft. 06/20/973-0711.

**BEÉPÍTHETŐ** tetőtér, vagy lapos tetőt keresek saját részre. 06/20/961-2129.

**ELADÓ** lakást keresünk a XI. kerületben. 266-2698, 06/30/667-9881.

**FEJÉR** Lipót utcában 96 m<sup>2</sup>-es, 4 szobás, kertes lakás kocsibeállókával sürgősen eladó. 06/30/667-9881.

## BÉRLEMGÉNY, GARÁZS

**INGATLANABC** Ingatlaniroda (alapítási év: 1995) keres kiadó lakásokat, házakat, üzlethelyiségeket, irodákat az ügyfelei részére a kerületben! 351-9578, 06/70/383-5004, www.kiado.net

**BUDAGYÖNGYE** Bevásárlóközpontban (II. kerület) 16 m<sup>2</sup>-es üzlethelyiség kiadó vagy eladó. Tel.: 06/30/966-6840.

**LAKÁSSZÖVETKEZET** a XI. kerület, Bogdánffy utcában kitűnő közlekedéssel, 2007. február 1-jétől kiadó egy földszinti, 45 m<sup>2</sup>-es, másfélszobás, távfűtéses, komfortos lakást, amely áll: előszoba, gardrób, fürdőszoba, konyha, élelkmrából. Irányár 50 000 Ft/hó+rezi. Érdeklődni a 06/20/910-5973-as telefonon lehet.

**LAKÁSSZÖVETKEZET** a XI. kerület, Bogdánffy utcában földszinti, 79 m<sup>2</sup>-es, 6 helyiségből álló, szeparált, távfűtéses raktárhelyiséget kiadó 2007. február 1-jétől.

Irányár: 2 000 Ft/m<sup>2</sup>/hó+rezi, és egy 45 m<sup>2</sup>-es, komfortos lakást is, 50 000 Ft/hó+reziért. Érdeklődni a 06/20/910-5973-as telefonon lehet.

**GELLÉRTHEGY** Ingatlaniroda. Keres vagy eladó? Hívjon, segítünk. 06/30/954-7585.

www.gellerthegyingatlan.hu

**XI., BRASSÓ** úton 55 m<sup>2</sup>-es, 2 szobás, egyedi fűtéses, erkélyes, felújított lakás kiadó, hosszú távra, szerződéskötéssel. Irányár: 70 000 Ft+rezi. 06/70/224-2836.

**GARÁZS** hosszú távra kiadó a BAH csomóponthoz közeli Menta utcában. 06/30/200-3930 vagy 214-5730.

**A XI. KERÜLET**, Cseresznye utcában garázs kiadó. Tel.: 249-2497.

**KÉT** és fél szobás naphegyi lakás hosszú távra, bútorozottan kiadó. Tel.: 06/70/331-1136.

**MÁSFÉL** szobás, 50 m<sup>2</sup>-es, amerikai jellegű, igényes lakás bútorozottan, hosszú távra kiadó a Gellérthegyben. Tel.: 06/70/331-1136.

**KIADÓ** lakást keresünk a XI. kerületben. 266-2698, 06/30/667-9881.

## OKTATÁS

**ANGOLUL**, diplomás, tapasztalt, anyanyelvű tanártól, XI. kerület. 466-4670.

**MATEMATIKA**, fizika-, kémiaoktatás általános iskolától egyetemistákig. 385-3280, Obádovics.

**ANGOL**, spanyol, olasz, német, orosz Gazdagréti Nyelviskolában. Anyanyelvű oktatók. 06/20/354-4879.

**ANGOL** német nyelvtanítást, nyelvvizsga-felkészítést vállal nyelvtanár minden korosztálynak. Házhoz is megyek. 246-6869, 06/70/540-3337, 06/20/517-6873.

**MATEMATIKUS** egyénileg tanít nyolcadikosokat, gimnazistákat, egyetemistákat! Tel.: 365-2969.

**MATEMATIKA**, fizikatanítás szaktanárnál, egyénileg, minden szinten. 365-6041.

**ANGOL** nyelvvizsgákra korrepetálás 25 éves tapasztalattal a XI. kerületben, vizsgázatói gyakorlatlalt. Tel.: 286-2863, 06/30/584-8978.

**MATEMATIKAOKTATÁS** Kelenföldön, minden korosztálynak. Tel.: 205-6732, Rudas Katalin.

**SEGÍTEK** javítani! Korrepetálás alsó tagozatosoknak. Matematika, angol, nyelvtan. 06/30/429-2618.

**ANGOLTANÍTÁST** vállal nyelvtanár Gazdagréten. Minden korosztálynak, délelőtti is. 246-8045, 06/70/616-5035.

**NÉMETTANÍTÁS**, nyelvvizsga-előkészítés tapasztalt tanárnál. Kortétől 15 perc. 06/20/533-6732.

**ANGOL** anyanyelvű nyelvtanár Ormezőn óradást vállal. Tel.: 310-2355, este.

**MATEMATIKA**, fizika, kémia. Középiskolásoknak, egyetemistáknak a Skálánál. 06/70/218-9000.

**MATEMATIKÁT**, fizikát, műszaki tárgyakat tanít minden szinten mérnöktanár. 246-2122.

**MATEMATIKA**, fizika vizsga-felkészítés alapfoktól egyetemig. 250-2003, 06/20/934-4456.

**BUDAI** Skálánál német, angol tanítás, korrepetálás. Tel.: 466-5301, 06/30/259-7091.

## VÍZ, GÁZ, VILLANY, FŰTÉS

**VÍZVEZETÉK-SZERELÉS**. Gáz-, fűtésszerelés. Kisebbit javítások, csőrepedések, vízóra-, villanybojler-szerelés, vízkömentesítés, mosógép-, mosógépgép-bekötés. Irásos garanciával. Gebe László. 207-2850, 06/30/949-2052, 06/30/942-0064, www.gebeviz.hu

**DUGULÁSELHÁRÍTÓ**, vízszelő gyorsszolgálat. Gebe: 207-2850, 06/30/949-2052, 06/30/942-0064, www.gebeviz.hu

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS**, csatornájavitás! XI. kerületi gyorsszolgálat. Lefolyótisztítás falbontás nélkül, azonnal. 228-6193, 06/30/921-0948.

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS** XI. kerületieknek azonnal. Falbontás nélkül, több évtizedes gyakorlattal. 227-7210, 06/30/940-0748.

**GÁZ**-, víz-, központi fűtés-, csatorna szerelése, tervezése, Gázműveknél átadása. Gázkészülékek javítása. Tel.: 06/30/944-6513, Nagy László épületgépész.

**VILLANYSZERELÉS** azonnal! Felújítás, hibaelhárítás. Kiszállási díj nélkül! 246-0927, 06/20/926-1533.

**VILLANYSZERELŐ** kisebb munkákat is vállalok. 06/30/947-6036, vagy 246-9953.

**VILLANYSZERELÉS**, bojlerok, villámhárítók szerelése, javítása. Anyageszereléssel, garanciával. 310-4018, 06/20/915-2678.

**VILLANYSZERELÉS!** Kaputelefon, villanybojler, lakásfelújítás, festés, mázolás, tapétázás, burkolás, közműves munkák. Tel.: 203-0134, 06/20/321-0295.

**VILLANYSZERELÉS** gyorsszolgálat, azonnali javítás és felújítás. ELMŰ által minősített vállalkozás. Telefon: 06/30/342-6549.

**BUDAI FÉG** gázkészülék gyorsszerviz, vízvezeték-szerelés, duguláshárítás, csőtörések, díjtalan kiszállás! 420-4484, 06/20/321-8707.

**GÁZKÉSZÜLÉKEK** kitisztítom, megjavítom, kicserélem. Tel.: reggel, este 7-9 között: 466-6113, 06/30/212-4693.

**VILLANYSZERELÉS** A-Z-ig. Villanybojlerok vízkötenítés, javítása, cseréje. Vízvezeték-javítások, cserék, konyhák és fürdőszobák felújítása garanciával, rövid határidővel. T.: 06/30/223-4729.

**VÍZ**-, fűtésszerelés, teljes felújítás, ázsók megszüntetése, készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész-technikus. Tel.: 362-4050, 06/20/917-0697.

**VÍZSZERELÉS** gyorsszolgálat, WC-k, csapok, csőtörések javítása aznap. Tel.: 215-0250, www.vizszeres.hu

**FÉG** gázkészülékek szakszervize, vízmelegítők, cirkók, konvektorok javítása aznap. Tel.: 215-0250, XI., Karcag u. 28.

**VIZÓRÁK**, locsoló vizórák, almérők teljes körű ügyintéssel. 455-0913, www.vizszeres.hu

**VILLANYSZERELÉS** gyorsszolgálat, hibaelhárítás, javítások, felújítások még aznap, garanciával. 455-0912, XI., Karcag u. 28. www.lakasszerviz.hu

**LAKÁSSZERVIZ**, víz-, gáz-, fűtésszerelés, villanyszerelés, vízszelzés, duguláshárítás a bejelentés napján. 216-2603, XI., Karcag u. 28.

**GÁZKÉSZÜLÉKEK** cseréje, áthelyezése, javítása aznap, garanciával. Tel.: 216-2603, www.futesszeres.hu

## LAKÁSSZERVIZ

**LAKÁSFELJÚJTÁS!** Szobafestést, parkettázást, tapétázást, mázolás, csempézést ingyenes tartással vállal kisiparos. 202-2505, 06/30/251-3800.

**BADOGOS** szerkezetek, magas-, lapos tetők javítása. Farkasréti kisiparos. 06/20/944-9015, 249-2664.

**SZOBAFESTÉST**, tapétázást, mázolás, burkolást, parkettázás, illetve teljes körű lakásfelújítást vállalunk közületeknek is, bútormozgatással, fóliatákarással. 260-7534, 06/70/312-7991.

**TETŐTŐL** a pince! Lakás-, házfelújítás minden szakmában, kerületi referenciákkal, magyar szakemberekkel. Ingyenes árajánlattal, gyors kezdéssel. Tétény-Epser Kft. 226-4539, 06/20/946-7557.

**ÜVEGESEK** Kft. Üvegezés helyszínen is. Thermotég, tükrök, képerket, eladás. 1116 Bp., Kondorosi út 7. 06/30/966-0259, 208-2352.

**ZÁRLAKATOK** Gyorsszolgálat! Zárnyitás, zár-csere, hevederzár-szerelés, rászkok, lakatosmunkák. 06/30/961-3794.

**LAPOS** tetők szigetelésének javítását, felújítását a csatlakozó bádogos, közműves munkákkal együtt, garanciával vállalja magánvállalkozó, referenciákkal. 204-6793, 06/20/934-6993.

**KÁRPITOS** vállalja modern és stílbútorok áthúzását, javítását. Ingyenes felmérés, szállítás. Rieder György kárpitos. Tel.: 256-8285.

**FESTŐMESTER** vállal szobafestést, mázolás, tapétázást hosszú távú garanciával. 285-2882, 06/30/251-5872.

**REDŐNY**, reluxa, szalgafüggöny, napellenző, szűnyogháló, függönykarnis készítése, javítása. Tel.: 356-4840, 06/30/954-4894.

**FESTÉS**, mázolás, tapétázás. Olcsón, szépen, garanciával. Török. Tel.: 208-1520, 06/30/954-8559.

**RELUXA**, redőny, napellenző, harmonikaajtó, rolós-fix szűnyogháló, szalgafüggöny, roletta, aluredőny, 5 légkamrás műanyag ablak gáztársa, beépítése 10 munkanap alatt. Érdeklődni: Kiss Zoltán, 362-4112, 06/20/957-5038, www.kissarmy.fw.hu

**CSEMPÉZÉST**, padlóburkolást vállalkozó rövid határidővel, garanciával. 206-3579, 06/20/327-0992.

**ABLAKSZIGETELÉS!** Ajtók, ablakok utólagos szigetelése szilikongumival, garanciával. 15-20% költségmegtakarítást! T.: 06/20/494-3657.

**BÁDOGEMBER BT.** vállal mindenféle tetőmunkákat: bádogost, tetőfedőt és szigetelést, valamint kis javításokat is. T.: 06/20/934-9281, 361-4505 fax.

**MÉGBÍZHATÓ**, antialkoholista brigád, szobafestő, mázó, kömves, burkoló munkákat vállalunk. Szükség szerint nagytakarítással, közületeknek is. 06/20/998-2369. Tel./fax: 365-2662.

**LAKÁSFELJÚJTÁS**, tetőtérbeépítés, gipszkartonozás, álmennyezet készítése, lambériázás, parkettázás, burkolás, festés, külső-belső kömvesmunkák. Szakipari munkák garanciával, rövid határidővel. Tel.: 06/70/293-1469, 06/30/336-8829.

**AJTO**-, ablakdóktor! Mindenféle ajtók-ablakok illesztését, szigetelését, átalakítását és záruk cseréjét vállalom garanciával. Horváth Ákos, 06/30/962-8704.

**LAKÓÉPÜLETEK**, lakások felújítása, homlokzatok felújítása, festése, hőszigetelése, festő-, mázó-, kömves-, ács-tetőfedő-, műkömunkák. Panelfuga-szigetelés és egyéb alptintekínál kivittelezés vállalása. Atrium Kft. 06/20/935-7089.

**CSEMPÉZÉST**, járólapp-lerakást, javítást, megbízható fiatalember vállal garanciával. Tel.: 06/30/902-5546.

**TETŐSZIGETELÉS**, teraszszigetelés, homlokzat hőszigetelése, épület-felújítás, utólagos falszigetelés garanciával. A 17. éve működő VIA Épszakker Kft. 326-5312.

**CSALÁDI** házak, irodák, lakások, társasházak átalakítását, felújítását, homlokzatok utólagos hőszigetelését, térburkolatok készítését, betonozást garanciával vállalunk magánszemélyek és vállalatok részére. 204-6793, 06/20/934-6993.

## HÁZTARTÁSI GÉPEK

**AUTOMATAMOSGÉP-JAVÍTÁS** garanciával. Hétvégen is. Javítás esetén ingyenes kiszállítás. Tel.: 207-3971.

**HÜTŐGÉPSZERELŐ** gyorsszolgálat a kerületben. Fagyasztószekrények, hűtőszekrények helyszíni javítása írásos garanciával, hétvégen is. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Tel.: 291-4633 vagy 06/30/932-8870.

**MEGOLDÁS**: Délduda Szerviz. Mosógép, villanybojler, villanytűzhely, mikrosütő, hűtőgép, takarítógép javítása garanciával. 285-3488, 06/30/950-1717.

**VILLANYBOJLER** szakszerviz, javítás, vízkötenítés, csere aznap, garanciával. Tel.: 216-2603, XI., Karcag u. 28.

www.lakasszerviz.hu

## TV, ANTENNA, SZÁMÍTÓGÉP

**TÉVEJAVÍTÁS** azonnal helyszínen, garanciával! (Orin, Videoton, Irt-Nokia, Normende, Vestel, Schneider). 06/20/471-8871.

**TV**-, videó-, monitorszerviz. Nyugdíjasoknak 15% kedvezmény, ingyenes kiszállítás. 309-0418, 06/20/414-6003.

## SZOLGÁLTATÁS

**KÖLTÖZTETÉS**, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. 403-9357, 06/20/972-0347, 06/30/589-7542.

**LOMTALANÍTÁS**, költöztetés, síttszállítás, pince-, padlástakarítás. 204-5172, 06/30/921-5983.

**KÖLTÖZTETÉS**, fuvarozás, anyagmozgatás, lomtalanítás emelőhátúfalas autóval. Hétvégen is! Pínnő, páncélszekrény szállítása. Tel.: 06/30/954-5928.

**TÁRSASHÁZAK** közös képviselője Bocskai úti székhellyel. 787-3485, 06/20/516-5064.

**TÁRSASHÁZAK** közös képviselőt vállalja M.E.I. Kft. Nagy gyakorlattal, szakmai háttérrel. Tel.: 06/30/670-3526, e-mail: m.e.i.kft@gmail.com

**TÁRSASHÁZKEZELÉST**, társasházkönyvelést, elektronikus bevallást, kerületi székhellyel vállal kft. 204-0765, 06/30/618-7929.

**GYŰMÖLCSFA**- és szőlőmetszés, permetezést vállalkozó vidéken is. Tel.: 06/30/682-4431.

**KÖNYVELÉS**, adótanácsadás, könyvvizsgálat, elektronikus adóbevallás kedvező áron, társaságok, egyéni vállalkozók, magánszemélyek részére adótanácsadó, könyvvizsgáló, mérlegképes könyvelő több éves tapasztalattal, felelősségvállalással, kelenföldi városközpontnál. Bejelentkezés: 06/30/951-2977, 382-0490.

**KÖLTÖZTETÉS** olcsón, szakszerűen! Ingyenes pótkész, dobozok. Bauer-Téher. 292-1612, 06/30/944-3717.

**KONTÉNERES** síttszállítás, söder, homok, termoföld, murva, kavics. 06/20/464-6033.

**KÖNYVELÉS**, társasházak teljes körű könyvelése, számitógépes nyilvántartása, hátralékok behajtása, közterhek bevallása, beszámoló összeállítás bruttó 250 Ft/hó/albetét. Telefon: 06/30/342-6549, e-mail: forroc@freestart.hu





# Újbuda társasház

## Hangulatos otthonok barátságos áron!



XI. kerület Tétényi út – Zsombor u. – Andor u.  
Méretek: 30 m<sup>2</sup>-től Átadás: 2007. IV. n.év

**Tel.: 371-1891, 371-1911**  
[www.ujbudatarsashaz.hu](http://www.ujbudatarsashaz.hu)



ÉRTÉKESÍTÉS: PALACE INGATLAN TANÁCSADÓ KFT.  
1117 BUDAPEST FEHÉRVÁRI ÚT 50-52. IV. EMELET, FAX: 371-1912  
E-MAIL: INFO@UBUDATARSASHAZ.HU, WWW.PALACEINGATLAN.HU

BERUHÁZÓ:  VESTIMEX

PARTNER BANK:  BUDAPEST BANK  
A GC Hungary bank tagja

➤ Érdekelne egy olyan ígéretes karrierlehetőség,  
amelyet jelenlegi életstílusához igazíthat?

➤ Szeretné kiegészíteni jövedelmét?

➤ Szeretné mindezt lakókörnyezetében tenni?

➤ Elszánnak, motiválnak és rugalmasnak érzi magát ehhez?



A **Provident Pénzügyi Zrt.** kis összegű, rövid lejáratú készpénz-kölcsönöket nyújt ügyfelei számára magas színvonalú, rugalmas, gyors szolgáltatásán keresztül. Társaságunk, a Provident Pénzügyi Zrt., a 125 éves múltra visszatekintő, brit székhelyű Provident-Csoport tagja.

### ALKALMAZOTTI STÁTUSZBA KERESÜNK KÉPVISELŐT

A képviselői feladatok közé tartozik a képviselő otthonához közel élő ügyfelekkel való kapcsolattartás, készpénz-kölcsönök átadása, a heti törlesztőrészletek begyűjtése, közreműködés az ügyfelekre vonatkozó hitelképesség-vizsgálatban, illetve az ügyfélkör növelése.

**Amit kínálunk:**

- garantált bér • teljesítménnyel arányos jutalék • mobiltelefon • egyéb juttatások
- rugalmas időbeosztás • egy nagy múltra visszatekintő, nemzetközi cég támogatása

**Jelentkezés:** Kérjük, hívja hétfőtől szombatiig 7.30-tól 20.00-ig a **Provident Pénzügyi Zrt-t** a belföldi helyi tarifával hívható telefonszámon: **06-40-50-50-50** vagy küldje el a **KÉPVISELŐ** szót és nevét sms-ben, és mi visszahívjuk: **06-20-55-55-050**

**PROVIDENT FINANCIAL**



**Több mint 75 üzlet...**

- divatüzletek
- óra-, ékszer
- ajándékboltok
- sportboltok
- gyógyszertár
- posta



**1500 férőhelyes ingyenes, fedett parkoló**

**1117 Budapest, Hunyadi János út 19.**

**Megközelíthető:**  
58-as busszal  
18-as villamossal  
a Moszkva tér felől











... ÉS MÉG SOK MÁS ÜZLET VÁRJA A KEDVES IDE LÁTOGATÓKAT!

**Nyitás február 10-én!**



**SAVOYA PARK**

**KÖZEL A SZÍVÜNKHÖZ**

**Információ:**  
**Tel.: 887-1330**  
**Fax: 887-1329**  
[www.savoyapark.hu](http://www.savoyapark.hu)

e-mail: [office@savoyapark.hu](mailto:office@savoyapark.hu)

# Kondorosi lakónegyed

Budán, a XI. kerületben



**Szeretnek itt...**

- Itt szeretnek olvasgatni
- Itt szeretnek reggelizni
- Itt szeretnek játszani
- Itt szeretnek pihenni
- Itt szeretnek felébredni
- Itt szeretnék családot

**Szeretnéd 0% önerővel,  
havi 70 000 Ft-ért?**

**Lakáslízing!**

garzon



9,4 millió Ft -tól

másfélszobás lakás



11,3 millió Ft -tól

2 szobás lakás



14,3 millió Ft -tól

4 szobás lakás



31,6 millió Ft -tól

**Telefon: 203 7876, 06 20 801 2286, 06 20 387 8714**  
[www.kondorosi.hu](http://www.kondorosi.hu)

Akciós fizetési ütemezés választása esetén a vételár 90%-a beköltözkéskor fizetendő.  
**Minden lakáshoz konyhabútort adunk ajándékba!**



Decemberben az újbudai Olimpia Női Futballklub egy Brazíliában rendezett futballtornán vett részt. A legnagyobb brazil tornaszervező vállalkozás, a VISP Turismo meghívására utaztak ki a lányok, és az Ubatuba Beach-en rendezett kupán az élen végeztek.

A Brazíliában töltött tíz nap élményeiről mesél nekünk a győztes csapat három tagja, **Dénes Dorka**, **Kovács Zsanett** és **Várad Szandi**, valamint **dr. Dénes András**, az Olimpia Női Futballklub elnöke.

#### ■ Először is gratulálunk a győzelemhez! Hogyan értesültetek erről a tornáról?

**Dénes András:** Az egyesületünkkel jó kapcsolatban álló **Adhemar Rocha Filho**, a VISP vezetője magyarországi látogatásakor részt vett egy ifjúsági tornán, majd ezt követően meghívta a lányokat az általa szervezett kupára, Brazíliába. A költségek nagy részét – egy reklámcég támogatásával – az egyesület fizette, így a focisták szüleinek csak minimális összeggel kellett hozzájárulni az úthoz. A külföldi szereplésekkel kettős célt tűztünk magunk elé. Egyrészt, hogy a külföldi játék, utazás, világlátás élményeivel gazdagodjanak a lányok, másrészt igyekszünk kapcsolatokat kialakítani külföldi csapatokkal. A lányoknak a foci elsősorban nem karrierlehetőség, de módjuk nyílhat arra, hogy néhányan tanulmányaik mellett egy külföldi egyetemi csapatban játszassanak.

#### ■ Milyen csapatokkal van kapcsolatuk?

Utazásunk során a brazil női futball elitjébe tartozó Santa Anna egyetem csapatának vezetőjével tárgyaltunk. Európában svéd, belga és francia csapatokkal már együttműködünk, jó lenne Anglia felé is nyitnunk. A próbajátékok, a külföldi egyetemi ösztöndíj a tanulásban is motiválja a lányokat. Egyre többen szeretnék nyelvet tanulni, később pedig nyelvvizsgázni.

#### ■ Hogyan zajlottak a meccsek a tengerentúlról?

A Santa Annával döntetlent játszottunk, majd az Ubatuba Beach Cup-on négy mérkőzésből hármat megnyertünk – hatvan fokos hőségben. A meleg alaposan próbára tette a focistákat, ám ők minden nehézség ellenére derekasan helytálltak. **Kovács Zsanett:** Kint teljesen megváltozott az életünk, az idő eltelt, mert megesett, hogy este tíz óraker még mecs-csünk volt.

A Bajnok XI, a XI. kerületé – II Ferro Olimpia Női Futballklub

# Újbudai győzelem Brazíliában

#### ■ Hogyan ünnepelte meg a focicsapat Brazíliában a karácsonyt?

**Dénes Dorka:** A torna december 20. és 23. között zajlott Ubatuba Beach-en. Ez Rio de Janeiro és Sao Paulo közt fekszik az óceán partján. A karácsonyt a Copacabanán töltöttük, egy itthoni kis fenyőfát körbeülve. **Kovács Zsanett:** Még itthon kihúztuk egymás nevét, majd a homokos tengerparton megajándékoztuk egymást.

Az egyik lány mindnyájuk nevében mondta el a focistákat kísérő Fókusz stábjának a mikrofonba: igaz, hogy otthon a család, igaz, hogy már hiányoznak a hazaiak, de ez a karácsony, itt az óceán partján, a csapattal, semmi máshoz sem hasonlítható. Ezután egy kis strandfocit terveztünk, de annyira forró volt a homok, hogy rálépni is alig lehetett, nem, hogy focizni rajta.

#### ■ Nem jelentett problémát a hirtelen hőmérséklet-változás?

**Dénes András:** Sokan először ültek repülőn, de szerencsére ez nem jelentett nagyobb gondot. Először a Kanári-szigeteken szálltunk le, már ott 19 fokot mutatott a hőmérő. Brazíliába érve rögtön éreztük a 31 fokos meleget és a nagyon magas páratartalmat. Egy-egy meccsen a hőmérséklet elérte a 60 fokot, de szerencsére senki nem lett rosszul. Néhányan asztmásak, nekik gyakrabban kellett megállniuk, hogy lélegzethez jussanak. Előfordult, hogy maguk a brazilok kértek szünetet, mert már nem bírták a rettenetes hőséget.

#### ■ Mi okozta a legnagyobb meglepetést?

A brazilok nagyon kedvesek és vendégszeretőek voltak. Akadtak né-

ha kellemetlenségek is, mint például amikor kénytelenek voltunk nem kevés pénzt adni a buszsofőrnek, hogy végre elinduljon.

**Dénes András:** A nyomornegyedeket látva a buszból, egy-egy lány itt szembesült először a szegénységgel ilyen tömeges formában. A brazil árák jóval a hazaiak alatt vannak, így nem akadt olyan lány, aki ne

csak Európában. Mi a futballon keresztül egy életmódprogramot kínálunk. Ebben nemcsak a foci szerepel, hanem nyelvtanulás, utazás, világlátás. Ez egy jó közösség, ahol pedagógusként igyekszünk kiszűrni a társadalom rossz hatásait. Úgy tűnik, a szülőknek megéri-e ez a fajta idő- és pénzbefektetés.

#### ■ A környezetet hogyan fogadja el a női focit?

**Kovács Zsanett:** Eleinte nehezen ment, sokszor aggódtak miattunk, de most, hogy már felmutattunk valamit, kezdenek komolyan venni.

**Várad Szandi:** Az én szüleim már megszokták, hogy focizom, én még az óvodában kezdtem rügni a bőrt. A brazil torna kapcsán már a tévében is szerepeltünk, azt gondolom, ez lehetett az a pont, amitől kezdve komolyan vesznek minket az iskolában is.

#### ■ Az újonnan érkezőktől elvárják, hogy tudjanak focizni?

**Dénes András:** Senkit nem küldünk el amiatt, mert nem tud futballozni. Nálunk mindenki játszhat nyolcévestől felnőtt korig, de nem biztos, hogy a legjobb csapatunkban fog kezdeni. Ahogy más egyesületeknek is, nekünk is fontos a tagdíjakból befolyó összeg.

#### ■ Miért pont a focit választják a lányok?

Sokszor akkor kezdenek a lányok futballozni, ha a családban van fiútestvér. Az édesanyák meg aggódnak, hogy a futball nem nőies sport, inkább elviszik őket kézilabdázni. Ilyenkor javasolom, hogy nézzenek meg egy kézilabdameccset, és meglátják, hogy az a sportág sem túl nőies.



Kovács Amanda és Török Szimonetta dédelgetik a megnyert kupát

karkötőkkel teleaggatva, pólokkal alaposan megrakodva tért volna haza.

**Dénes Dorka:** Legjobban az óriási hullámok tetszettek, szerencsére Ubatubában meleg volt a tenger, így sokat fürödtünk. A parti őrség olyan, mint a Baywatch-ban. Megnéztük Rio de Janeiro nevezetességeit, a Cukorsüveg-hegyet, illetve a jelképpé vált Krisztus-szobrot. Úgy éreztük, a világ tetején, a csodák földjén járunk.

#### ■ Akkor ez több volt, mint egyszerű torna...

**Dénes András:** Az Olimpia Női Futballklub fontosnak tekinti, hogy a sportszolgáltatásnál többet adjon tagjainak: még egyévesek sem voltunk, amikor először utaztunk külföldre, és azóta is minden évre jutott torna, vagy kupa, ám mostanáig

#### ■ Hol edzenek a csapatok?

A XI. kerületben kezdtük a hajdani Tipp Mix Arénában, majd Csepelen folytattuk, jelenleg a Sportmaxban edzünk, és az egyesület központja is ott található. Szeretnénk Újbudával szorosabbra fűzni a kapcsolatunkat. Az önkormányzat nem csak anyagiakban tud segíteni bennünket. A támogatásért cserébe ezzel a tornagyőzelemmel már fel tudunk mutatni valamit. A csapat szlogenjét is a kerületnek ajánljuk: A Bajnok XI, a XI. kerületé – utalva ezzel a focisták létszámára.

#### ■ Sok az újbudai fiatal az egyesületben?

A csapat egyharmada újbudai, vannak, akik vidéken laknak, sőt az egyik lányunk megéri Debrecenből feljárni, hogy a neki megfelelő színvonalon játszasson, mert otthon nem tud fejlődni.

#### ■ Mi a következő kitűzött cél?

Célunk, hogy az U17-es ifjúsági bajnokságot megnyerje a csapat. Ha sikerül, akkor a felnőtteknél indulhatunk. Újabb külföldi tornát is tervezünk. A San Marinó-i Rimini-kupával kapcsolatban egyezséget kötöttünk a lányokkal. Ha megnyerik a hazai bajnokságot, ingyen utazhatnak, ha másodikok lesznek, akkor az utazási költségek 15%-át, míg harmadik hely esetén 40%-át kell kifizetniük. Újabb lehetőség az UEFA U17-es Európa Bajnokság szeptemberben. Csapatunk jelentős része bekerülhet a válogatottba, az egyesület vállalná is az utazási költségeket. Ám azt is tudjuk, hogy bármennyire jó futballisták ők, nem ebből fognak megélni. Sohasem engednénk, hogy a tanulás kárára sportoljanak. A meccseket hétvégenként rendezik, így a szombatot és a vasárnapot teljes egészében a focinak szentelik.

#### ■ Mik a lányok személyes tervei?

**Várad Szandi:** Mindhármunk nevében mondhatom, elsősorban a válogatottság. Speciális környezetvédelmi szakközépiskolába járok, elképzelhető, hogy a környezetvédelemmel kapcsolatos területen fogok továbbtanulni.

**Kovács Zsanett:** Én biológia-kémia tagozatra járok, lehet, hogy gyógyszerész leszek. **Dénes Dorka:** Nyelvi tagozatos iskolába járok. A középiskola után olyan külföldi egyetemre szeretnék kerülni, amelynek jelentős a női focicsapata. Céлом, hogy minimum két európai nyelvet beszéljek.

Farkas Annamária

## Samsung X530

Domino csomagban

# 17970 Ft



## Egy mozdulattal bárkit meghódíthatsz

Az egyetlen mozdulattal szétcsúsztható, beépített kamerás Samsung X530-as mobil most Domino csomagban rendkívül kedvező áron a tiéd lehet. Mozdulj rá Te is, és válaszd hozzá a Domino7 Extra kedvezményt!

Az ajánlat 2007. január 1-jétől visszavonásig vagy a kiegészítők erejéig érvényes. A tájékoztatás nem teljes körű, az ajánlat igénybevételének további és teljes körű részletes feltételei a T-Pontokban, üzleteinkben és ügyfélszolgálatunkon érhetők el: 1430, 06-1/265-9210.

[www.t-mobile.hu](http://www.t-mobile.hu)

**T-Mobile**

Budafoki úti T-Pont: 1117 Budapest, Budafoki út 103-107., Tel.: 30/900-9002